GALINDEZ

Libros.

Elementos de Ciencia Juridica.- Edicion mimeografiada de las catedras dictadas en la Escuela Diplomatica y Consular de la Republica Dominicana.- 195 paginas en folio, 32½ cm x 21½.- Ciudad Trujillo 1941.

La aportacion vasca al Derecho Internacional.- Biblioteca de Cultura Vasca, vol.V.- 192 pags. 18½ x 11.- Editorial Ekin, Buenos Aires 1942.

(Traduccion inglesa "Basque contributio to International Law" y traduccion alemana "Der Baskiscke Beitrag zum Internationalen Recht", ambas por Gerhard Winter, aun ineditas).

Comentarios bibiliograficos en:

The American Journal of International Law, (Washington DC) vol.38 n.2, april 1944.
Tulane Law Review, de New Orleans (La), vol.18 n.3, march 1944.
Revista de Derecho Internacional, La Habana, vol.XXII, n.88, dic. 1943
REVISTA BIBLIOGRAFICa, Buenos Aires, vol.1, n.11-12 nov-dic 1944.

Enrique de Gandia, en su "Nueva Historia de America", Buenos Aires 1946, le dedica las pags.595-597 del cap.IV de la sexta parte: "Interpretaciones de la Historia de America".... "La interpretacion de Jesus de Galindez".

Cinco leyendas del tropico.- Editorial La Opinion, Ciudad Trujillo 1944. 100 pags. 23 x 15.- Incluye: "El Barohuco" (que obtuvo el premio a la mejor leyenda dominicana, en el Concurso Literario del Primer Centenario de la Republica Dominicana); "Tormenta en Haina", "Beltza, pirata y enamorado", "El precipicio maldito" y "Tambores en la manigua".

"Euzkadi" de Caracas, junio 1944 (comentario de 3ra reseña)

Principales conflictos de leyes en la America actual.- Coleccion Elhuyar, vol.II.- 335 pags. 20 x 13½.- Editorial Ekin, Buenos Aires 1945. (Con un apendice de Bibliografia Seleccionada, con 2667 fichas, sobre las materias tratadas).

Comentarios bibliograficos en:

Revista de Derecho Internacional, La Haban, vol.XXVI, n.103, sept. 1947
Revista de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, Mexico, vol.IX n.34, abril-junio 1947.
Anales de la Universidad de Santo Domingo, Ciudad Trujillo, vol.X n.37-38, enero-junio ~~xxxx~~ 1946.
The American Journal of Internacional Law, april 1948 (anunciado).

Los vascos en el Madrid sitiado.- (Memorias de la Delegacion de Euzkadi y del Partido Nacionalista Vasco en Madrid, desde septiembre de 1936 a mayo de 1937).- 188 pags. 20 x 14.- Edotorial Ekin, Buenos Aires 1945.

El Derecho Vasco.- Biblioteca de Cultura Vasca, vol.27-28.- 220 pags. 18½ x 11.- Editorial Ekin, Buenos Aires 1947.

Comentarios bibliograficos:

Euzko Jakintza, Bayona, vol.1, n.5-6, sept-dic.1947.
Revista de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, Mexico, vol.IX n.35-6, julio-dic.1947.
Histonium, Buenos Aires, n.96, mayo 1947.

Divorce in the Americas.- (En colaboracion con el Dr. Gordon Ireland).- 305 pags. 25½ x 17. Dennis & Co. Buffalo N.Y. 1947.

(La version española "El divorcio en America", aun esta inedita).

Comentario bibliográfico:
Rev. de la Esc. Nac. de Jurisprudencia, Mexico, vol. IX n. 35-6, julio-dic. 1947.

Monografias y Folletos.

La M.N. y M.L. Tierra de Ayala, su Señorio y su Fuero.- Madrid 1933 43 pags. 19 x 12½.

Ideas politicas de Saavedra Fajardo.- Madrid 1933.- 60 pags. 19 x 12½.

Catalogo anotado de la Primera Exposicion Bibliografica de Historia del Derecho Español.- Celebrada en la Universidad de Madrid, en mayo de 1933).- (En colaboracion con el Dr. Alfonso Garcia Gayo).- "Anales de la Universidad de Madrid, 1933.- Separata, Madrid 1933.

La Legislacion Penal en Vizcaya.- Con la publicacion, como apendices, del texto del Cuaderno Penal de 1342 y del Cuaderno de Hermandad de 1394.- Bilbao 1934.- 84 pags. 21½ x 15½.

Psicopatologia, Herencia, Delincuencia infantil.- "Caridad y Ciencia" de Granada, diversos numeros de 1933-34.- Separata de 30 pags. 24 x 16½, Granada 1934.

Fantasia y realidad en torno a las Juntas Vascas.- Bilbao 1935, 60 pags. 22 x 16.

Origen vizcaino de la Tierra de Ayala.- Trabajo presentado al VII Congreso Internacional de Estudios Vascos, a celebrar en Lizarra en septiembre de 1936, y suspendido por la guerra.

Ensueños.- (Treinta ensayos poeticos).- Barcelona 1938, 113 pags. 17½ x 12.

Publicacion e interpretacion de las leyes.- "Revista Juridica Dominicana", Ciudad Trujillo n.2-3 de 1940.

Los problemas actuales del matrimonio y el divorcio, ante los conflictos de leyes.- Trabajo presentado a la II Reunion Interamericana del Caribe, mayo 1940.- "Revista Juridica Dominicana", Ciudad Trujillo n.1 y 2 de 1941.- Revista universitaria "Juridicas y Sociales", Buenos Aires, n.VI-2 de 1941.- Separata en Buenos Aires 1942, 34 pags. 28 x 18½.

La crisis de la propiedad.- Conferencia en la Universidad de Santo Domingo, noviemnre 1941.- Revista universitaria "Juridicas y Sociales", Buenos Aires n.VIII-5 de 1942.

El Derecho Agrario. Nueva rama que se desgaja del tronco del Derecho Civil.- "Revista Juridica Dominicana", Ciudad Trujillo n.2, 3 y 4 de 1942.

Los vascos en la Audiencia de Santo Domingo".- "Clio" (organo de la Academia Dominicana de la Historia", Ciudad Trujillo enero-abril de 1943.- "Euzkadi" de Caracas, marzo-abril de 1943 y enero de 1944.

El quintacolumnismo y los acuerdos de las tres Reuniones de Cancilleres Americanos.- "Revista Juridica Dominicana", Ciudad Trujillo, n.1 de 1945.

El Bahoruco.- Leyenda del Lago Enriquillo, premiada como la mejor leyenda dominicana en el Concurso Lietario del Primer Centenario de la Republica Dominicana, tema IV de Prosa.- "La Nacion" de Ciudad Trujillo, 2 marzo 1944; y "Cosmopolita" de Ciudad Trujillo.

Beltza, pirata y enamorado.- Leyenda de la Bahia de Samana.- "La Opinion" de Ciudad Trujillo, 27 febrero 1944; y "Euzkadi" de Caracas, sept. a dic. 1944.

Tormenta en Haina.- Leyenda de las ruinas de Engonbe.- "Cosmopólita" de Ciudad Trujillo.

Programa de Elementos de Ciencia Juridica.- Ciudad Trujillo 1945, 13 pags. 22½ x 16.

Nacionalismo vasco e Internacionalismo.- "Euzkadi" de Caracas, agosto de 1944 a enero 1945.

El divorcio de extranjeros en la Republica Dominicana.-"Revista Juridica Dominicana", n.2 de 1945.

El divorcio en la Republica Dominicana.- (Manuscrito).

La Legislacion sobre el Trabajo en la Republica Dominicana.- (Manuscrito).

Caracteristicas del Derecho Vasco.- "Euzkadi" de Caracas, junio 1945 a marzo 1946.

Francisco de Vitoria.- "Euzkadi" de Caracas, mayo a sept. 1946.

Raices vascas en la doctrina de Vitoria.- Presentado al Congreso Vitoriano, Buenos Aires, agosto 1946. (Aun inedito).

El nuevo concepto de la intervencion y la doctrina de Vitoria.- Presentado al Congreso Vitoriano, Buenos Aires, agosto 1946.

Documentos de la libertad vasca.- "Euzkadi" de Caracas, nov.1946 a oct. 1947.

La Revolucion Francesa repercute en Euzkadi.- Primero Premio en el Segundo Concurso de Escritores Vascos, celebrado en Caracas, julio 1947; "Euzkadi" de Caracas, agosto 1947.

Los vascos en el primera colonia del Nuevo Mundo.- "Euzko Jakintza" de Bayona, sept-dic. 1947, vol.1 n.V-VI.- Separata, Bayona 1947, 20 pags. 23½ x 15.

Francisco de Zumarraga (en publicacion).

El divorcio en el D erecho comparado de America (en publicacion)

España y Euzkadi.- "Galeuzka", Buenos Aires, n.12, dic.1947.

Los vascos, pueblo de contrastes.- "Norte", New York, febrero 1947.

Otros articulos en "Euzkadi" de Caracas.

Vitoria, el precursor.- dic.1942-enero 1943.

Bolibar, el creador.- feb.1943.

Dos aclaraciones sobre una leyenda.- marzo 1945.

El concurso literario vasco en Caracas (pseudonimo I. Gandia).- marzo 1946.

Contenido social de la democracia.- abril 1946.

La Relectio de Vasconis.- agosto 1946

Franco ante la Asamblea de la ONU (Pseudonimo Amurriotarra).- Nov. 1946. y dic. 1946.

La recomendacion de la Asamblea General (Amurriotarra).- enero 1947

Euzkadi en visperas de la guerra carlista.- feb. 1947

Ante el nuevo gobierno de la Republica (Amurriotarra).- marzo 1947

Repercusiones de la Doctrina Truman.- abril 1947.

Caminos de libertad (Amurriotarra).- junio 1947.

Un referendum que no engaña al mundo (Amurriotarra).- julio 1947

Ante la nueva Asamblea General de la UNO (Amurriotarra).- sept.1947

A los vascos no nos llamaban españoles.- oct. 1947

El regimen franquista y la Asamblea de las Naciones Unidas.- nov. 1947

El Consulado de Bilbao dicta su primera Ordenanza conocida.- nov. 1947

Cuarto centenario del obispo Zumarraga.- dic. 1947.

Los accidentados amores de Gebara.- enero 1948

Franco mendiga dolares.- feb. 1947

Los vascos de New York (Amurriotarra).- feb. 1947

Marruecos se agita.- marzo 1947

Cuarto centenario de la muerte del obispo Mercado de Zuazola, fundador de la Universidad de Oñate (Amurriotarra).- marzo 1948.

GALINDEZ

Lic. Jesus de Galindez.
Calle Lovaton 8.
Ciudad Trujillo.

C.T. 18 abril 1943.

Sr. Jon Bilbao.
NEW YORK.

Querido amigo: Recibo tu carta del dia 4, alegrandome infinito de que seas en efecto el Bilbao que conocia; me habian hablado de ti al pasar por Puerto Rico. No se si sabras que a Azkarraga lo fusilaron; tengo cartas de vez en cuando de los dos hermanos Angel y Jose Luis Grande quienes estuvieron en la carcel algun tiempo; Azua se que esta bien. En Madrid trabajaron en la Delegacion Basterrechea (el ultimo Presidente de Eusko Ikasle Batza), Lekuona, Mendieta, Genua y otros mas. Hoy se que estan bien Basterretxea, Lekuona y Genua (a este lo salve por los pelos de que lo fusilaran en el frente de Aragon). Ya te contare algun dia detalles.

El original del libro lo mande ya a Buenos Aires, dejando ampliable la nota bibliografica. Asi, pues, te agradecere que al llegar las vacaciones me dediques un ratito; creo que llegara a tiempo, y en todo caso me sera sumamente util. Perdona la molestia, y agradecido.

Gracias por tu juicio sobre el libro de "Ekin". ?No podrias hacer alguna reseña en revistas americanas?.

Un abrazo:

Contestado GALINDEZ

Lic. Jesus de Galindez.
Calle Lovaton 8.
Ciudad Trujillo.

C.T. 5-feb-1943.

Sr. Jon Bilbao.
BILBAO.

Estimado compatriota:

Por indicacion de Manu de la Sota, me dirijo a usted en demanda de ayuda bibliografica para la obra que estoy finalizando sobre "El Derecho Vasco" para la editorial Ekin. Quisiera completar la bibliografia juridica vasca fundamental, sobre los siguientes puntos:

1.- Obras juridicas o historico-juridicas.
2.- Trabajos presentados en los Congresos de Estudios Vascos.
3.- Articulos aparecidos en la RIEV, Yakintza, u otras revistas.
4.- Colecciones de Fueros y Recopilaciones

No pienso en una bibliografia exhaustiva, sino tan solo los libros y monografias mas fundamentales. Libros tengo anotados muchos; no asi articulos.

Agradeciendole la atencion, queda suyo en JEL:

PD.- ?Acaso pertenecio a la Agrupacion de Estudiantes Vascos de Madrid, entre los años 1931 a 1936?. Recuerdo un Bilbao de entonces.

GALINDEZ

EUZKADI'KO ORDEZKARITZA
Delegación Vasca
Calle Lovatón 8
CIUDAD TRUJILLO, R. D.

C.T. 3 de junio 1945.

Sr. Jon de Bilbao.
NEW YORK.

Querido amigo:

Contesto a tu carta del dia 22, adjuntando informacion sobre el viaje del Lendakari. Acompaño la informacion que publique en el diario "La Opinion" de ayer 2 de junio.

Tambien te acompaño, para la informacion del Lendakari cuando vaya por ahi, la rectificacion que publique en el mismo periodico el 31 de mayo, con motivo de un cable de la AP que crei no debia dejar pasar desapercibido. Espero aprobacion.

Personalmente te agradezco la remision que me haces de la Revista Belga en cuya direccion colaboras. Os felicito. Aqui la representa la Libreria Dominicana, la misma que tiene Selecciones, pero con franqueza no creo que llegue a tener mucha venta.

Hasta hace cosa de año y medio tuve contacto epistolar con los dos hermanos Grande, y por ellos sabia tambien de Azua que estaba bien, y de Areso que salio por entonces de la carcel despues de ser indultado de la pena de muerte; desde hace año y medio estoy totalmente incomunicado, incluso con mi familia, lo que achaco a ordenes especiales de la censura española.

Un abrazo:

Jesus de Galindez.

GALINDEZ

5 de julio de 1945

Sr. D. Jesús de Galindez
Delegación vasca
Calle Levaton 8
Ciudad Trujillo, R. D.

Querido amigo:

Recibí tu carta del 3 de junio que la transmití al Lendakari en cuanto llegó de San Francisco.

Me interesa lo que me dices de "La Revista Belga" y me gustaría que me concretizases tus puntos: qué objecciones encuentras a la revista, por qué crees que no llegue a tener mucha venta, cómo crees que podría mejorarse, etc. Me interesa todo esto no sólo por la revista, sino para futuros proyectos nuestros.

De todos los amigos de Madial no sé nada. Mendieta quedó herido en Holanda hace un año y Sabia Aguirre está de médico en Alemania. Esto es todo. De los demás ni palabra.

Creo que una vez me pediste información bibliográfica. Yo sigo trabajando en la bibliografía vasca. La tengo ya clasificada por autores, pero la clasificación de materias creo que no podré terminarla hasta fin de año. Hasta ahora debe tener recogidos unos quince mil títulos, si no más. Así que si quieres información sobre autores puedo dártela, pero no sobre materias.

Espero tus noticias.

Un abrazo de

Jon Bilbao

EUZKADI'KO ORDEZKARITZA
Delegación Vasca
Calle Lovatón 8
CIUDAD TRUJILLO, R. D.

GALINDEZ

C.T. 30 julio 1945.

Sr. Jon de Bilbao.
NEW YORK.

Querido amigo:

Contesto a tu carta del dia 5. Mi opinion sobre LaRevista Belga se basa en que conozco mas o menos las posibilidades del pais; veras: la revista Selecciones esta muy extendida y se vende mucho, lo mismo pasa con Carteles y revistas semejantes; el numero de lectores y sobre todo de compradores es limitado en el pais, y su nivel medio se acerca de una manera evidente hacia la lectura ligera del tipo anterior; vuestra revista es para una minoria selecta; he aqui por que pienso que no tendreis mucha venta en esta Republica.

Para confirmar mi opinion anterior he hablado con vuestro distribuidor, que es amigo, y la opinion suya coincide mas o menos con la mia. Se viene a vender en una proporcion de 1 a 20 con respecto a Selecciones, pese a que el precio y distribucion es identica; los que la compran son personas selectas y no interesa al tipo medio de lector; y eso que en general La Libreria Dominicana surte a esa minoria selecta, mientras el restante publico se surte en otras librerias.

A pesar de esto, que es local y monetario, os felicito por la revista que sacais. Sus articulos son bien escogidos, y la presentacion impecable; sin duda la mantendreis perfectamente con la venta obtenida en otros paises, y aqui podreis continuarla como medio de difusion suplementario.

Ya no me interesa el repertorio bibliografico que te pedi un dia, pues la obra esta en B. Aires hace mucho tiempo esperando turno de publicacion; ademas me interesa mas el fichero de materias que el personal. De todas maneras te agradeceria la relacion bibliografica completa de Bonifacio de Etxegaray, el jurista, el hermano de Don Carmelo.

Tuve carta de Jose Luis Grande hace unos dias desde Lekeitio. Estaba a punto de casarse y escribe contento y optimista.

Un abrazo:

GALINDEZ

New York, Agosto 7, 1945

Sr. D. Jesùs de Galìndez
Ciudad Trujillo, R. D.

Querido amigo:

Agradecido por tu carta. Eso es precisamente lo que querìa saber. Desde aquì nos es difìcil apreciar còmo se recibe lo que hacemos, por eso una opiniòn la agradecemos de verdad.

Te envìo lo que tengo de Bonifacio de Echegaray. Como ves no es mucho. Tengo idea que publicò algo en Yakintza, pero esta revista como otras muchas vascas no se encuentran en los Estados Unidos. Es labor que tendrè que hacer en Euzkadi. Como veràs,tambièn, no menciono artìculos que hayan aparecido en periòdicos como Euzko-Deya. Mi bibliografìa comprende sòlo libros y artìculos de revistas.

Cuando tenga terminada la secciòn de Derecho te la enviarè. Con toda seguridad podràs sugerirme subdivisiones que ayuden al lector, y quizà puedas darme referencias de algo que me haya dejado fuera. Precisamente para hacer completa la bibliografìa estoy ahora tratando de terminar con la divisiòn en materias. Cuando se manejan tanta cantidad de fichas, como una 50.000, es facil perder alguna o clasificarla allà donde no debe estar. Por eso quiero hacer ya las divisiones mayores y enviarlas a especialistas que puedan decirme què es lo que falta y què es lo que està mal clasificado.

He visto que ya ha aparecido tu libro. Aquì no lo hemos recibido aùn. Si has publicado algo en revistas americanas o si hay reseñas de tus libros en ellas, màndame un relaciòn.

Me alegro que hayas tenido noticias de Grande. Espero que el pròximo verano podamos vernos todos allà en Euzkadi.

Un abrazo de

CALINDER

Basque Delegation
in
The U.S.A.

Euzkadi'ko Lendakaritza

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

16 de noviembre, 1946

Sr. D. Juan M. de Bilbao
Apartado 988
Habana, Cuba

Querido Jon:

Como supongo que ya estaras un poco mas libre de trabajo te voy a molestar recordandote dos encargos. Uno me urge mucho: quiero que me aclares de quien es y si es posible lugar y fecha de publicacion de unos "Apuntes de Historia Vasca", tamano folio a dos columnas, que me dejo el Lendakari al marchar y he utilizado mucho en el capitulo de comienzos del siglo XIX, sin que aun sepa su autor por faltar la primera pagina. Sospecho que es una primera edicion de la obra del Padre Estella, editada en Buenos Aires antes de la conocida de Bilbao.

Buenos Aires: Tudurí
1928
132 páginas.

Bernardino?
Bernardo?

No me olvides tampoco la nota bibliografica sobre los libros mas fundamentales a citar sobre los vascos.

Te he mandado algunos ejemplares de "Euzkadi" de Caracas llegados para ti y creo tambien habras recibido algunas otras revistas. Dime si te falta algun numero para buscartelo y mandartelo. Los libros que habias pedido a Ekin llegaron bien y se los entregue a Anton para que los guardara junto a los que aqui tenias.

Saludos a Marta y a tu familia politica. Un fuerte abrazo

Breve RESUMEN de le memorial Ajustado, con remission à los numeros, y folios de él; para mayor claridad respecto de lo dilatado, y mucha cantidad de instrumentos de que se compone este pleyto, por ser mas de hechom que punto de derecho. [s. XVII] (8h. cms.) [sobre pleito entre Roncesvalles y Urdiales] - - Perez Goyena: Ensayo, no. L043

RESUMEN del memorial ajustado de el segundo pleyto, que está pendiente entre el Licenciado Don Juan Antonio del Portal, Suprior y canónigo de Ronces-valles y comendador de Urdiarbe con el prior, y canonigos del Hospital y Real Casa de Ronces-valles. [s. XVII] (5h. cms.) - - Perez Goyena: Ensayo, no. 1046

Breve RESUMEN del memorial ajustado, sacado en el pleyto que está visto por el Real Consejo, sobre la Tenuta de los mayorazgos, que se suponen de los apellidos de Unzué y Lorca... [ ] (12h. cms.) - - Perez Goyena: Ensayo, no. 902

RESUMEN del pleito seguido entre los ante-iglesias y les villas de Vizcaya. Bilbao: Imp. de Antonio de Zafra y Rueda, 1704

Habana 26 de Nov. de 1946

Sr. D. Jesus Galindez
New York

Querido Galindez:

El autor de los Apuntes es Bernardino de Estella (Buenos Aires: Tuduri, 1928). Supongo que será, como tu dices, la primera edición de su Historia Vasca (Bilbao: Verdes Achirica, 1931) pero no puedo asegurartelo pues no he comparado ambas obras.

En cuanto a la bibliografía aun no la he preparado pues a pesar de estar todo el día trabajando en ello aún no he terminado con los autores. De todos modos eso puede hacerse rapidamente en cuanto lo requieras. Creo que en la bibliografía has de tener un cuidado particular. Podría hacerse de dos maneras. Una, la corriente y la más facil, haciendo un apéndice. Pero con esto se corre el riesgo de citar obras o artículos en los que se resuelven problemas que a lo mejor estan ignorados en el texto. Schulten por ejemplo ha publicado un libro sobre las guerras cántabras en el que situa a estas bastante más al occidente de lo que hasta ahora se ha creído, en territorio montañés y astur, si citas a Schulten en la bilbkiografía como una de las obras básicas y en el texto estás siguiendo la opinión tradicional, puede hacer mucho daño al libro. Lo mismo te puede suceder al tratar de las relaciones de Navarra con Francia, los Archives historiques de la Gironde y los de la Gascogne tienen enorme cantidad de material que no se ha utilizado en esa historia. Yo soy de la opinión de no dar una bibliografía como apéndice sino de intercalarla a lo largo del libro en notas y en lugar de proporcionar gran número de títulos dar solo unos cuantos en los que el lector interesado puede encontrar citados todos los demas libros. En la epoca prehistórica por ejemplo, con que cites el nuevo libro de Bosch Gimera basta pues en ese libro puede encontrar el lector todo el material que sobre nuestra historia existe hoy impreso. De esa manera se da ligereza al libro y se proporciona al lector una serie de libros claves. De todos modos yo te mandaré todo lo que tenga y en tí está luego el selccionar, pues la mayoría de los l bros los has de encontrar en la N.Y. Public Lib. o en Washington donde Abrisketa puede darte una idea de los libros que tu no puedas consultar.

De Euzkadi de Caracas me faltan bastantes ejemplar que los pedí a Gárate y el me anunció que me los mandaba pero que no han debido de llegar. Los que me faltan son los nos. 6, 8, 13, 16, 22-25, 28-34 y del 37 en adelante. Los que tú me enviaste fueron el 35 y 36 que no supe si me los mandabas por tus artículos sobre el Padre Vitoria o venian retrasmitidos por Irene. Por cierto que un día te enviaré la bibliografía que yo tengo sobre Vitoria para que me hagas una selección pues no creo que en todas las que yo tengo se traten problemas que afecten a Vitoria como vasco. Dime si todavia se recibe ahi Cancha, yo coleccioné hasta el número 23 inclusive pero de ahí en adelante no he visto un solo número.

Ya sé por Basaldua que andas completamente ocupado con las sesiones de la ONU. Como te supongo escribiendo artículos sobre esos asuntos vete mandandome algunos pues así sabré algo de lo que haceis.

Un fuerte abrazo de

SADA Y GALLEGO, Juan

Definiciones de la Congregación Cisterciense de las Coronas de Aragón y Navarra, trad. del Latin en romance para uso de las monjas y conventos, por Dr. Juan de Sada y Gallego. Pamplona, 1797 (111 págs. cms.)

SADABA DEL CARMEN, FRANCISCO

Ascarate, T.: Navarra eucarística...prólogo del Rdmo. P. Fr. F. Sádaba. Pamplona, 1911

SADOUX, E.

Perret, P.: Le pays basque...Illustrations par E. Sadoux. Paris, 1882

SAENS BALMASEDA? CELSAREO

"Beotibar Derrota de 20.000 franco-navarros a; mando del Virey de Navarra por 800 guipuzcoanos. 1321", Euskal-Erria, 1881, III, 190-191 [poema]

ZAEIZ, JOSEPH

Breve descripción de la celebrada imagen de Christo crucificado que s e venera en el Real Convento de la Santisima Trinidad... Salamanc a: A.J. Villagordo, 1758 (32 págs. 225 cms.)

SAENZ, MARIO

Grandmontagne, F.: Paisajes de España...Prólogo del Dr. Mario Saenz. Buenos aires, 1922.

Basque Delegation
in
The U.S.A.

Euzkadi'ko Lendakaritza

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

17 de diciembre, 1946

Sr. D. Juan M. de Bilbao
Apartado 988
Habana, Cuba

Querido Jon:

Recibi tu carta del dia 26 de noviembre. Otro dia escribire mas despacio sobre los asuntos bibliograficos generales. Hoy te escribo con urgencia para una cosa concreta.

Entre las notas pendientes de chequeo, hay una cita remitida por Garate y relativa a un articulo de el mismo sobre la muerte de Zumalakaregi, debida a una septicemia en vez de envenenamiento, que segun el, figura en un articulo de la RIEV el ano 1930. He mirado el volumen y no encuentro nada. He escrito a Garate y me contesta en terminos parecidos. Quieres hacer el favor de mirar en tu bibliografia si tienes este articulo bajo el nombre de Garate o alguno de sus multiples pseudonimos, y darme entonces la indicacion bibliografica exacta?

Saludos a Marta y tus suegros en estos Gabones.
Un abrazo

"SAN SEBASTIAN. Recuerdos del carnaval de 1882", Auskal-Erria, 1882, V, 209-214

SAN SEBASTIAN. Revista anual ilustrada. San Sebastián, 1931-

SAN SEBASTIAN y sus alrededores. Guía ilustrada por Z. Leizaola. [Texto de Ramón Fernandez de Casadevante]. San Sebastián: J. Baroja, 1898 (149pp. ilustr. mp. 17.5cms.)

SAN SEBASTIAN y sus alrededores. Saint Sébastien et ses environs. Guía prácticas de San Sebastián y de los pueblos cercanos, con breves notas acerca del pueblo vasco. Historia, usos, costumbres, juegos, etc. San Sebastián: Lib. Internacional, [1923] (234pp. 17 cms.) - Zarauz: Itxaropena, [ ] (138pp. 17 cms.)

SAN VICENTE, MANUEL

Arriaga, E.: "Del tiempo viejo. Manuel de San Vicente. Bilbao hacía 1850", Euzkadi, 1914 (Dic.), XI, 298-302

Habana 20 de Diciembre de 1946

Sr. Jesus Galindez
30 Fifth Avenue
New York City

Querido Galindez:

Acabo de recibir tu carta del 17 de Diciembre. La cita sobre la muerte de Zumalakarregi debe encontrarse en el artículo "La geografía vasca y las campañas carlistas", RIEV, 1930, XXI, 625-633. Si no la encuentras ahí mira en otro artículo del mismo Gárate, "Bismark y el carlismo vasco", RIEV, 1928, XIX, 28. Ambos artículos los tengo bajo el nombre de Gárate. En mi bibliografía todos los seudónimos los refiero siempre al autor.

Aprovecho la oportunidad para mandaros más artículos sobre España.

Nada mas por hoy y que pases un feliz Gabon y mejor Urtebarri.

Un abrazo de,

SAENZ Y ANDRES, FELÍCITO

La beata Da Urraca Lopez de Haro y su sepulcro de Cañas. Vitoria: Ed. Social Católica, 1941 (111 págs. ilustr. 20 cms.) - - Alamo, M.: Hispania, Madrid, 1941 I (no.5) 117-118 Habana 20 de Diciembre de

SAENZ DE BARÉS, JULIO

"Construcciones escolares", en Arquitectura moderna en Bilbao. Bilbao, 1924, 47-52

SAENZ DEL CASTILLO, PEDRO MELITON

Sermón panegírico histórico-moral que en 7 de mayo de 1832, día en que se dió principio al Solemne novenario...para preservativo del cólera morbo-ariatico ha hecho al Todopoderoso en la Basílica de Santiago, por la intercesión de los Gloriosos San Roque y San Sebastián sus Patronos, el Ayuntamiento de esta M.N. Villa de Bilbao...dijo el P. Fr. ... Bilbao: Delmas [1832] (32 págs. cms.)

SAENZ CENZANO, SALVADOR

"Un antecedente en la construcción de la carretera de Logroño a Vitoria", B e Berceo, 1947, III, 267-275

SAENZ DIEZ, MANUEL

Análisis de las aguas bicarbonatadas-cloro yoduradas sódicas de Bunuadu (Pamplona)... Memoria histórico cientifica sobre las mismas por el Doctor D. Nicasio Landa. Pamplona: El Eco de Nabarra, 1880 (32 págs. 22.5 cms.)

Análisis de las augas sulfuro-salino-alcalinas de Zaldivar (Zaldua) en la provincia de Vizcaya...Madrid: Rivadeneyra, 1876 (59 págs. 21.5 cms.)

"Analisis de las aguas termo-bicarbonatadas-nitrogenadas d e Ubilla", en B reve reseña del establecimiento termal de Ubilla. Madrid, 1876

GALINDEZ

30 Fifth Avenue,
New York 11, N.Y.
30 de diciembre, 1946

Sr. D. Juan M. de Bilbao
Apartado 988
Habana, Cuba

Querido Jon:

Hace unos dias recibi tu carta, y aun no he tenido ocasion de comprobar los datos bibliograficos de Garate. Desde luego en las Campanas Carlistas no esta el dato que interesaba. Veremos si tiene resultado Bismarck.

Andres Irujo me escribe hoy rogandote le gires 72 pesos argentinos, importe de un material que te mando en mayo y junio.

Te deseo un prospero Ano Nuevo, deseo extensivo a Marta y la familia Saralegui.

Un fuerte abrazo

SAENZ DIEZ, MANUEL (Cont.)

Estudio fisiologico y clínico de las aguas minero-medicinales de Larrauri y ligera exposición de los recursos hidroterápicos de que el establecimiento balneario dispone, precedido del analisis de las mismas aguas. Bilbao: J.E. D elmas, 1890

Aguilera, L.M.de: Breve reseña del establecimiento baln ario de Zaldivar...y de las propiedades medicinales y análisis de sus aguas por los Doctores D. Luis Maria de Aguilera y D. Manuel Saenz Diez. Madrid, 1880

-Baños de Betelu (Navarra). Memoria descriptivas...por los Dres. Sagastume, Saenz Madrid, 1871

Pulido Fernandez, A.: Memoria de las aguas minero medicinales...de Larrauri (Vizcaya)... y analisis de las mismas...por el Doctor D. Manuel Saenz Diez. Bilbao, 1886

Martinez y Molina, R.: Memoria de las aguas minero-medicinales...de la Muera de Orduña...seguida del Análisis de las mismas aguas por el Doctor D. Manuel Saenz Diez... Madrid, 1879

SAENZ DIEZ, MANUEL; HERNANDEZ SANZ, JOSE MARIA

Establecimiento termal de Alzola. Aguas termo-alcalinas ferruginosas bicarbonatadas nitrogenadas (variedad litínicas) de Urberuaga de Alzola (Guipuzcoa). Análisis y virtudes medicinales de las aguas. Madrid: G. Hernandez, 1877 (44 págs. 21 cms.)

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

New York, 21 enero 1947.

Sr. Jon Bilbao.
La Habana.

Querido Jon:

Gracias por tu informacion sobre el articulo de Garate. Desde luego no es el de Geografia Vasca y las campañas carlistas, pues ya lo revise; me falta comprobar si es el de Bismarck; de todas manera puedo poner la cita de sus Ensayos Euskarianos.

RDM. 1877
vol. 19-23
(2 pieces)
RIEV, 1920, 1931

Nueva molestia. Crei que el libro de Lande lo tenias aqui, pero Anton me dice que te lo llevaste; ahora me haria falta para el ultimo capitulo. Si lo tienes ahi quisiera que me dieras copia de las frases mas fundamentales (fundamentales, breves, ya me entiendes) aludiendo a ese separatismo en fermento. Ira solo en cita al pie, para confirmar el ambiente de aquellos dias. Perdona y gracias de nuevo.

Creo que a primeros de febrero terminera mi parte en la obra, mi primera parte pues luego vendran las correcciones, indices; etc. El Lendakari aun no ha devuelto nada. Y Nabascues se duerme en la traduccion, da gusto, ni El Escorial.

El divorcio, version inglesa, esta compaginado y saldra en febrero. El Derecho Vasco debia haber salido hace meses. Veremos por donde ma lanzo ahora, aunque varias cosas bullen. Ya se que Manu te ha escrito sobre la revista que piensan sacar, ojala vaya en serio. Conozco la de los Amigos del Pais, pues he recibido todos los numeros. En general flojitos, comparado con la RIEV, pero estimo la obra como sintoma de que pese a todo necesitan escapar por algun lado, aunque sean trabajitos como los publicados; parece que El Principe de Viana es mejor, pero aun no la he recibido.

Saludos a Marta. Hable con tu suegro al paso por aqui. Un abrazo

SALAZAR ABENDAÑO Y SARAVIA, FRANCISCO ANTONIO

-Breve respuesta de la N. V. de Bilbao, a las objecciones y reparos que sobre el punto del Tabaco han propuesto...los Sres.... F.A. de Salazar... D iputados generales... [ ]

SALAZAR Y ALLENDELAGUA, FRANCISCO DE 1780-1801

Riquer y Zabecoe, Camilo: "Marinos Bascos. Francisco de Zalazar y Allendelagua", Euskal-Erria, 1910, LXII, 335-336

SALAZAR Y CASTRO, LUIS BARTOLOME DE 1658-1734

Historia genealógica de la Casa de Lara, justificada con instrumentos y escritores de inviolable fe...Dividida en XX libros. Madrid: Mateo Llanos y Guzman. 1696-1697 (3 vols. 34.5 cms.) - Madrid: V. Rico, 1920 (XVIII-383 págs. 23 cms.) (Biblioteca de Historia Vasca III) - -EA, 1911, XI, 75-

Pruebas de la historia de la Casa de Lara, sacadas de los instrumentos de diversas Iglesias y Monasterios, de los Archivos de sus mismos descendientes, de diversos pleytos que entre si han seguido y de los escritores de mayor crédito y puntualidad. Madrid: Mateo de Llanos y Guzman, 1694. (728 págs. 34.5 cms.)

SALAZAR Y GARAIGORTA, JULIAN DE -1913

Acaecimientos de un diario de navegación recopilados y ampliados por D. C on una carta prologo de D. Carmelo de Echegaray. San Sebastián: F. Jornet, 1896 (XXI-468 págs. 20.5 cms.) - - Aizola, P.: Euskal-Erria, 1896, XXXV, 545-551

SALAZAR, JULIAN DE

"El Cantábrico. Marina Mercante", Euskal-Erria, 1910, LXII, 161-165

Habana 8 de Febrero de 1947

Sr. Jesus Galindez
30-Fifth Avenue
New York, N.Y.

Querido Galindez:

No puedo darte nada de Lande, lo tengo en New York encajonado. Si no encuentras el libro en la Public Library puesdes ver la Revue de Deux Mondes, 1877. Algunas partes las tradujo Anguiozar (es decir Berraondo) en la RIEV, 1930-1931, antes publicó algunas traducciones El Noticiero Bilbaino en 1877, 1878. Siento no poder complacerte pues tenía tenía bastantes fichas del texto, probablemente las frases fundamentales que que tu quieres.

Cuando salga tu libro sobre el divorcio mandamelo. Por lo que he visto citado, El Principe de Viana ha publicado buenas cosas sobre todo en lo que se refiere a Derecho Navarro, la mayor parte de los trabajos son de José María Lacarra a quien tu sin duda conoces de Madrid, fué profesor mío de Historia de Navarra. Otra revista que trae nuestras-tras es Pirineos en la que interviene también Lacarra.

Quien descuella más en las cosas vascas dentro de España es un compañero mío de Madrid, Julio Caro Baroja, sobrino de Don Pío. Ha escrito un magnífico libro sobre La Vida Rural en Vera del Bidasoa y otro sobre Los Pueblos del Norte de España en éste trata de esos pueblos en la épocaromana. La Universidad de Verano de Jaca parece estar trabajando bien, se han publicado cosas sobre geología navarra y algunos estudios sobre las vias romanas en Aragón. Esto es importante para estudiar el avance de la romanización en el alto Aragón. El Marques de Loriana se está dedicando a trabajos de arquología. Se ha publicado un libro de un tal Castro Guisasola intitulado El Enigma Vascuence y las lenguas indo-europeas, he tenido ocasión de ojearlo en una esposición de libros Españoles, trata de demostrar que el euskera es lengua indo-europea, vi un ejemplo en el que quería relacionar nuestro sufijo -ri de Aita-ri con el latin patri. Me parece un galimatias; quiero hacerme del libro para ver que mas dice, lo que si me fijé es que le faltaba el estudio de fonología lo que es lo mismo que querer llegar a descubrir la bomba atomica sin saber matematicas.

En mi sección de JuntasGGenerales solo tengo tu libro Fantasia y Realidad. etc. Por el título parece tratar de todas las Juntas vascas. Dime si es asi o si por el contrario sólo tratas de las de Bizcaya. En este caso eliminaria la sección con sólo una llamada a A., B., y G.

Nada mas por hoy y no te importe pedirme lo que te venga en gana.

Un abrazo de,

SALAZAR, JULIAN DE

"El Cantabrico. Por los pescadores", Euskal-Erria, 1909, LX, 510-513

"La Ley de Comunicaciones marítimas y el Puerto de Pasajes", Euskal-E rria, 1908 LIX, 574-577

Marinos vizcainos. Conferencia... San Sebastián: Imp. Provincial, 190 5 (31 págs. 24.5 cms.)

"La Nochebuena a bordo", Euskal-Erria, 1897, XXXVII, 503-509

"De oceanografía física. Las luces rojas de la Concha de San Sebastián", Euskal-Erria, 1913, LXVIII, 382-384

"De oceanografía sociológica. Documentos oficiales. Acta de unión y concordia entre las cofradías de mareantes 'Elcano' y 'Arrantzale euskaldunak' de Guetaria (4-II-1913)", Euskal-Erria, 1913, LXVIII, 239

"De Oceanografía física y sociología. ¿un dicen que el pescado escaro! (Sorolla) Euskal-Erria, 1913, LXVIII, 234-238

" Pobre! [Lopez Alen]", Euskal-Erria, 1910, LXIII, 14-16

"La protección a la Marina Mercante", Euskal-Erria, 1908, LVIII, 341-344

"Recuerdos de nuestra costa", Euskal-Erria, 1908, LIX, 50-56

Gorostidi, Angel de: "Julian de Salazar", Euskal-Erria, 1913, LXIX, 401-402

SALAZAR Y GARAIGORTA, JULIAN DE

"D. Julian de Salazar y Garaigorta", Euskal-Erria, 1913, LXIX, 398-400

N.York, 15 febrero 1947.

GALINDEZ

Sr. Jon Bilbao.
La Habana.

Querido Jon:

Contesto tu carta del dia 8. Encontre los parrafos que buscaba de Lande en la Revue des Deux Mondes; no asi el articulo de Garate, que supli con la cita de sus Ensayos Euskarianos.

Mi folleto sobre las Juntas Vascas puedes clasificarlo impunemente donde tengas La Democracia en Euzkadi de Ariztimiñoñ; salvadas proporciones, abarca el mismo campo.

Se acaba de publicar "El Derecho Vasco" mio, como tomo 27/8 de la Biblioteca; solo he recibido un ejemplar por avion. Sus caracteristicas son las habituales, 220 paginas, y 8 grabados. El divorcio saldra en estos dias.

Ya he terminado mi borrador de la Historia Vasca. Navascues ha terminado la traduccion de los tres primeros capitulos. Y el Lendakari no ha devuelto una sola linea; buen panorama. En el ultimo capitulo necesito tu ayuda, para completar los datos bibliograficos; para facilitar tu informacion te adjunto hojas con mis datos, y huecos a rellenar.

Veras que, despues de unas cosas concretas que no tienen nada que ver con el conjunto de la consulta, divido esta en dos epocas, escritores de la epoca fuerista, y escritores modernos; la clasificacion no es muy rigida, pero responde a dos estados de animo distintos que se refleja en sus producciones. En la fuerista procuro ser exhaustivo; en la moderna solo puedo seleccionar. Y esta seleccion quiere ser a base de muertos y solo por excepcion de algun vivo cuya obra lo exija.

Tu ayuda debe abarcar dos puntos: 1) Rellenar mis huecos respecto a lugar y fecha de impresion; 2) Agregar algun autor u obra, cuando segun tu criterio deba figurar. Claro es que el Lendakari tendra la ultima palabra, pero creo que nuestra opinion sera muy decisiva. Te ruego que me mandes la informacion lo antes que puedas. Y perdona.

Conforme con lo del dinero para Ekin; pero como ya hemos mandado nuestros cuartos hace pocos dias, esperare a que vengas.

Saludos para Marta y tus suegros. Un fuerte abrazo

P. D.- Tengo incluso en la epoca fuerista obras escritas despues de 1876, en espiritu regional a autores fenecidos en esos años. Se trata no de bibliografia, sino del apartado cultural; con esos hay poetas, musicos, pintores, etc. (no se pueden mencionar solo por el nombre sin dar obras, o tampoco hay que dar folletos, artículos, etc.

GALINDEZ V

CORRECCIONES AL TRABAJO "LOS VASCOS EN LA PRIMERA COLONIA DEL NUEVO MUNDO", POR JESUS DE GALINDEZ.- Euzko Jakintza, n.V-VI de 1947.

Pag.594, nota 2.-

Intercalar entre la obra de Oviedo y la de Irving, otra que diga: "...; Antonio de Herrera, "Historia de los hechos de los castellanos en las islas i Tierra firme del mar oceano", 1601;..."

Corregir la fecha de edicion de la obra de Irving. Dice 1928; debe decir 1828.

Pag.594, nota 3.-

Dice Jarabacca; debe decir Jarabacoa.

Pag.602, entre la linea 22 y 23.

Agregar otra linea que diga: "...por ser el lugarteniente de Roldan, sino sobre todo..."

REGIMIENTO Fortificación no.1. Programa de festejos organizados en honor de nuestro Glorioso Patrón San Fernando. [Pamplona: Edit. Leyre, 1945] (2h. 17 cms.)

LA REGION. Tudela, 1896- (periodico carlista)

La REGIÓN Pyrénées. Atlantiques. Basques. Bearn. Bigorre a l'Exposition [Internationale] de [Paris 1937. [Bellagarde (Ain): Sadag, 1938] (56 págs. XL laminas 29 cms.)

LA REGIÓN VASCA. Revista semanal politico-administrativa. San Sebastián, 1888 (Jul. 14)- 1889 (Dic. 21) (76 números)

Habana 6 de Marzo de 1947

Sr. Jesus Galindez
30 Fifth Avenue
New York City N.Y.

Querido Galindez

Te iré mandando estas hojas según las vaya revisando. Así no se me amontan y aún para tí será mejor pues podrás ~~Asílas descansadamente~~.

No se que decirte de tu clasificación en época fuerista de transición y moderna Que haces con los escritores? Crees justa esa divisón respecto a los continentales? A mi me parece que esa divisón corresponde más bien al capítulo en que tratas de la época moderna. Tal y como está el libro planeado una bibliografía así no corresponde al tono general de la obra. Seria preferible las grandes clasificaciones corrientes de obras generales, Historia, Literatura, Folklore etc. con clasificación cronologica presentando una visión más justa de nuestra producción. Podrias hacer resaltar la división que indicas en una pequeña introducción a la bibliografía.

Un abrazo de,

SAN SEBASTIAN. San Sebastián (Semanario)

SAN SEBASTIÁN, ciudad higiénica. San Sebastián: Imp. "La Voz de Guipúzcoa", 1903 (16 págs. 18 cms.)

SAN SEBASTIÁN (Espagne) Résidence d'été de leurs magestés les Rois d'Espagne. Berna: A. Benteli, 1905 (30 págs. 19 cms.)

SAN SEBASTIÁN. Gosa semana vasca del 18 al 25 de Septiembre de 1932. [San Sebastián:] Valverde, [1932]

SAN SEBASTIAN. La Perladde las playas del Océano. Residencia real. Residence royale d'été. La perle des plages de l'Ocean.. Album recuerdo. Edición especial de la revista internacional "Las Maravillas de España". Barcelona: Luis Tasso, [ ] (49pp. ilustr. 32 42.5 cms. de alto)

SAN SEBASTIAN. 1934. San Sebastián: [Centro de Atracción y Turismo], 1934 (42 láminas sin numerar 29 23 cms.)

SAN SEBASTIÁN Residence d'été de leurs magestés les rois d'Espagne. Berna : A. Benteli, 1905 (30pp. 19 cms.)

SAN SEBATIAN. Plano guía editado por el Centro de Atracción y Turismo en funciones de Junta Provincial de Turismo. [San Sebastián,] (1 pl.que doblado hace 12pp. 22 cms.)

GALINDEZ

Euzkadi ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4 6260

New York, 10 de marzo 1947.

Sr. Jon Bilbao.
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tus tres primeras hojas revisadas, cuyo trabajo y envio te agradezco en lo que valen.

Por tu carta veo que no debi explicarme bien en la mia, y no me has entendido. No se trata de la bibliografia, comprenderas que esta tendra que ser mucho mas breve en una obra de este genero, y ya volveremos sobre ella en su dia, sin perjuicio de que tu sigas trabajando en ella como me prometiste; se trata de los apartados sobre cultura que periodicamente voy incluyendo en el texto de la historia, por eso la division de epoca fuerista y posterior, pues los autores y artistas correspondientes a la primera epoca van a continuacion de los sucesos que corren desde la Ley de 1839 a la de 1876, y los segundos van al final del capitulo, justamente antes del parrafo unico que dedico a la aprobacion del Estatuto y constitucion del Gobierno; en el texto hay una exposicion, y en notas al pie la cita de las principales obras impresas. Por eso cito a muchos poetas de la epoca fuerista, cuyas poesias fueron verbales o al menos no han sido recogidas en libros.

El libro o folleto de Urquijo sobre el cura Santa Cruz debe ser el mas importante, pues lo he visto citados por varios autores de distintos bandos; trata de localizarlo, por lo menos para tu bibliografia.

Las obras de Chaho y Haristoy van citadas en otro lugar.

La coleccion de obras completas de Valera que te mando Irujo es en siete volumènes, y fue publicada en Madrid s.a. y Lúgo 1900; es por tanto anterior a la que tu me citas.

Me interesa Oloriz, pero va citado en otra pagina que ya veras.

Aclarame sobre Elisamburu. El Michel que tu citas, autor de obras religiosas, salvo "Lehenago eskualdunak sersiren", Bay.1889, es el poeta autor de la famosa poesia "Ikusten duzu goizean..." conocida como "Nere etchea", que esta publicada en muchos sitios, entre ellos "Los vascos en la nacion argentina" p.382, y el album de la semana vasca de Montevideo? Lo dudo.

JC

Los poetas Echegaray, Ormaechea y Azkue de la segunda mitad del siglo XIX nada tienen que ver con los autores modernos del mismo apellido. Tambien el poeta Manterola es distinto del musicologo.

No me aclaras si la obra de Aleson "Historia de Nabarra desde la muerte de Juana de Francia" es justamente la continuacion de los Anales de Moret u otra obra distinta de los Anales.

Perdona que los comentarios a tu carta te den nueva tarea. Y gracias por todo.

Saludos a Marta y un fuerte abrazo.

Habana 20 de Marzo de 1947

Sr. Jesus Galindez
30 - Fifth Avenue
New York City

Querido Galindez: Aquí te van unas páginas más. Me alegro haber entendido mal tu carta. He de decirte que aun no tengo clasificadas las revistas vascas salvo la RIEV y la Revista Euskara que se publicaba en Pamplona. No te extrañe pues que no siempre pueda darte las referencias que quieres. El libro de Urquijo sobre Santa Cruz quiza sea un extracto de Euskalerriaren Alde o de alguna otra revista. De todos modos no lo tengo citado. De las obras de Trueba creo que te dí la última edición, hay otras ediciones, la que tu mencionas sin año es Madrid, [1898] y cada una de las obras publicadas en sus Obras tuvo antes otras ediciones. La mejor colección de obras escogidas en la de Madrid, 1944-1945.

Sobre Elisamburu: El autor del "Ikusten duzu goizean" es J.B. Elizamburu autor de Piarres Adame Saratarra. Zembait hitztorio Lapurdiko eskuaran. Pau: Garet, 1888.

Fuera de Bonifacio y Carmelo no tengo ningun otro Echegaray. Tampoco lo cita Vinson. Desconozco al Ormaechea y al Azkue del siglo XIX. José María Azkue nació en 1869 y toda su obra es de tipo religioso. Es facil que encuentres algo sobre los que mencionas en el Cancionero de Manterola que lo encontrarás en Columbia o en N.Y. Public Library. Hay tres Manterola: Gabriel, José y Vicente. El primero euskerologo de nuestro siglo tradujo los cuentos de Schmid. José es el autor del Cancionero que mas bien es una antologia poetica que un cancionero y tiene traducciones del griego y poesías en la Revista Euskera. Vicente es el traductor de Loyarte: Donostiarras del siglo XIX. San Sebastián, 1913 que lo tienes en N.Y. P.L. aquí carezco de libros y solo puedo darte referencias de lo que tengo en la bibliografía. Lo mismo te digo de Alenson. Por el título que me das parece la continuación de las Anales pues Aleson continuó estos desde la fecha en que los dejo Moret hasta 1527, lo que no puedo decirte es en que fecha los dejó Moret. Las adiciones de Aleson forman los tomos IV y V publicados en Pamplona, 1709 y Viana 1715. Siento no poder darte más detalles. En Nueva York no tienes esa obra a no ser que se encuentre en la Hispanic Society pero la tendras en Washginton donde Abrisketa puede aclararte mejor el contenido y títulos de los capitulos.

Aunque seas un "ppesado" puedes seguir enviandome todas las cartas que quieras. Tus preguntas me son de gran utilidad.

Un abrazo de,

SALAZAR, JUAN JOSE 1807-1882 (O.F.M.)

Ama Birgiñaren Congregacioco nescachentzat esculiburua. Tolosa: 1865 (32 págs. cms.) - Tolosa: 1865 (32 págs. cms.) - Tolosa: 1870 (32 págs. cms.) - Tolosa: 1895 (40 págs. cms.) - Tolosa: 1931 (32 págs. cms.)

Atoz pecataria atoz Eleizara. (Poesía). [Compuesta en 1860 para la parroquia de Tolosa] [muchas impresiones]

SALAZAR, Licenciado

-"Documento histórico. Memorial de las pesquisas que el licenciado Salazar hizo contra los navarros en 1517", Revista Euskara, 1882, V, 52-57

SALAZAR, LORENZO

Storia della famiglia Salazar - - Uhago, F.R.: Euskal-Erria, 1989, XXXIX, 538-539

SALAZAR, LUIS

Contestación al folleto de Don Pedro de Echevarría y Goiri, titulado: A mplia- ción especial á la residencia de la administración provincial de Vizcaya, relati vamente al ferrocarril de Triano desde 1876. Bilbao: Imp. El Noticiero B ilbao- no, 1884 (37 págs. 20.5 cms.)

SALAZAR, LUIS DE

De la venta libre del vino en la ciudad de Vitoria. Vitoria:B. Manteli, 1798

SALAZAR, RICARDO

La Plaza de San Antón y el Estatuto Municipal. Bilbao: I. Zurimendi, 1935 (24pags 21 cms.o

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

18 de diciembre, 1947

Sr. D. Jon de Bilbao
Isabel-enea
Sare (B.P.)

Querido Jon:

Otro dia te escribire particularmente; hoy solo contesto a la parte de tu carta que afecta a la Delegacion.

Conforme tus instrucciones, he mandado a Navascues la relacion cuya copia te adjunto tambien. Y le digo que nos de instrucciones.

De los 67 ejemplares de los numeros 3-4 que recibimos, nos hacemos cargo para su venta individual de 22; y ponemos 45 a disposicion de Navascues.

Haz el favor de mandarnos 5 ejemplares de los numeros 1 y 2, de los que nos haremos cargo en la Delegacion.

En carta de Ernandorena, mencionaba entre los diez centros americanos que quieren recibir la revista a "Folklore Americas", que no figura en nuestra lista de envios; debe ser la revista de alguna universidad, quizas North Carolina donde el Profesor Bogs se ocupa de estas cosas. Haz el favor de aclararselo a Navascues pues figura en vuestros archivos.

Un abrazo

Sara 21 defebrero de 1948

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Recibí tu trabajo sobre Zumárraga y se lo pasé enseguida a Barandiarán. Se publicará en el número de junio y nos has sacado de un compromiso, pues Manu quería dedicar un número a Zumárraga y Barandiarán cosidera que el buen obispo no es tan importante como para eso. Lo tuoy pues viene de perillas, pero en lugar de publicarlo en la sección bibliográfica creo que por su extensión y por la manera de tratarlo más bien debe ir como artículo. Que tu crees?

Efectivamente ando atras y adelante por el puente. En carta que hoy escribo a Anton le doy algunas impresiones. A ti te hablaré de otras. He trabajado en la biblioteca de don Julio Urquijo como una semana, es una biblioteca magnífica y tendré que volver. En Navarra se está trabajndo bien como podrás apreciar por el Principe de Viana, si no lo tienes suscríbete, la colección completa (menos el número 2 que está agotado) cuesta 500 pesetas. Se dedican especialmente á arqueología y derecho, más y mejor a arqueología pero hay buenos trabajos sobre derecho que te conviene estar al correinte. Aunque figura como dierctor XXXXX Esparza quien hace gran parte del trabajo es Uranga con Castro. Ambos trabajan bien, Esparza un poco ligero tipo periodista.

En San Sebastian publican el Boletin que tu recibes. Don Julio no interviene mucho, se le consultan algunos artículos pero se halla algo alejado, quien hace la revista es el secretario de la diputación Ciriquiain-Gaiztarro, peor periodista qu Esparza. Arocena trabaja bien en la revista pero como podrás apreciar no llega a la al ura de la RIEV. No hay muchos jóvenes que se dediquen a estudios vascos. Ahora aparece uno Pedro Yrizar hermano del arquitecto Joaquín, se dedica a la linguistica, ti ne afición y comienza a trabajar bien. Azaola como periodista es también bueno y valiente. Caro Baroja prefiere colaborarcen otras revistas y hace bien. El Boletin es una revista de provincias.

En nuestro país t nemos hoy un pbroblema bastante grave en este sentido. Anton solí temer hace años la sudamericanización de España. Ya no tiene por que temerla, hoy es un hecho y nuestro país es una nueva Fenicia donde campea el chatarrero, el pastelero y toda unaserie de hombres de negocíos que se llaman "industriales" y que en otras épocas estarían en la carcel o los habría quemado la inquisición. El afan de lucro ha superado todo otro afán. El intelectual ya no puede ni ir al cafe, los viajantes catalanes y no catalanes tienen cojidas todas las mesas. En San Sebastian se oye hablar bastante catalán, euskera nada. Afortudadamente esta colonia catalana es bastante unida y no influye todavia en la población, si continuan viniendo más será la nueva edición de los gascones y hasta escribiran fueros en catalan . El español que se oye en San Sebastian es un español mal hablado recien aprendido por los cosheros que han ido a la ciudad. En la parte vieja, que llaman la zona no ocupada donde oyes gritos de Gora Euzkadi, pero son gritos que no impresionan, son los gamberros borrachos que andan sueltos, sería preferible que fueran catalanes, pero son vascos y según dicen nacionalistas. Otra plaga que anda suelta son los curitas, tambien vascos. La iglesia podía haber sido un reducto del euskera, no lo es no por la persecución oficial sino por el curita que es vasco, que sabe euskera, pero que le gusta el castellano. Aquí se ha dado el caso de venir una niña de Oyarzun a vivir a Sara y Barandiarán le ha tenido que enseñar la doctrina en euskera para poder hacer la

GALINDEZ

New York, 2 febrero 1948.

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Adjunto te mando una nota y nomentario bibliografico sobre la reciente edicion de la Biografia sobre el obispo Zumarraga escrita por Garcia Icazbalceta. Espero que entre dentro del criterio vuestro y se publique en "Gernika". Como veras, es algo mas que simple reseña de un libro, un poco al estilo de los que tu hiciste con Schuhardt; pues creo que la revista no debe pasar la fecha, y esta es una forma discreta de hacerlo, en la imposibilidad, al menos por mi parte, de investigaciones nuevas. Es extensa, quizas; de todas maneras te autorizo para hacerlo que te parezca.

Me debes carta. Hoy la he tenido de Nasvascues, remitiendome algunas direcciones, a las que estamos mandando ya el tomo III-IV de "Gernika". Saludos; y un abrazo:

Galindez

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

N.York, 13 enero 1948.

Sr. Jon Bilbao
Sara.

Querido Jon:

He dejado pasar algun tiempo sin contestar tu carta y nota del 15 de diciembre, porque queria hacerlo con noticias sobre las matrices. Pero la casa que mencionabas, y a la que pedimos inmediatamente los tipos en cuestion, aun no ha dado señales de vida y opto por escribirte, en la seguridad de hacerlo de nuevo cuando haya algo que comunicaros.

Navascues estuvo aqui y hablamos; pero desde entonces nada mas hemos sabido de el ni de vosotros, en relacion con la distribucion del numero III-IV que, salvo los ejemplares que nosotros vendimos, estan amontonados en la Delegacion en espera de iniciativa; haced el favor de decidir rapidamente.

Ni recibi la carta anterior de Barandiaran a que aludes, ni he tenido noticias con posterioridad a la tuya. La espero; pues ya te digo que le tengo cariño al trabajo. Ahora estoy estudiando la vida y obra de Zumarraga; y quizas os mande algo en forma de comentario a una obra importante publicada en Mexico, de la que me hablo Manu y que espero recibir en estos dias; pero te confieso que cuanto mas estudio al señor obispo, mas me desilusiono; tiene un momento brillante, hizo una labor positiva valiosa, pero le falta la linea de Vitoria y hay mas de un borron en su ejecutoria; sabes que me gusta ser sincero, y solo hare lo que crea merezca ser dicho, tanto en Gernika como en las revistas de divulgacion.

Aun no ha llegado Ikuska; tan pronto reciba los ejemplares, los colocare, y su importe sera depositado en tu cuenta como quieres.

Que tal las Pascuas?. Aqui tuvimos una nevada tan colosal, que a la una de la madrugada, despues de una fiestecita en casa de Gamboa, a la que solo asistimos unos 15 de los 40 y pico invitados, decidimos cruzar el parque central a la altura de la calle

primera comunión. El cura de Oyarzun consideraba que todos sabían el castellano suficiente para poder enseñar el catecismo en esa lengua. La persecución que pueda o haya podido haber no justifica el abandono por parte del pueblo de su lengua. Lo peor es que tampoco aprenden castellano, pues el castellano que oyes hablar a los niños es malísimo, tanto en pronunciación como en sintaxis o entonación, quizá algun día tengamos una lengua romance de substrato vasco.

De otro lado el espíritu nacionalista es tal que notas que tarde o temprano conseguiremos la libertad, se respira nacionalismo por todas partes, en las conversaciones, en los cafés, en todos los sitios. Lo que antes era Bilbao es ahora todo el país, lo que entristece es que al igual que Bilbao el nacionalismo sea erdeldun.

No voy a seguir por este camino y voy a hablarte de Gernika que ahora se llama Eusko-Jakintza y no se llama Instituto sino Sociedad Internacional de Estudios Vascos. El presidente es Monseñor Saint-Pierre, (presidente de honor); el presidente ejecutivo Barandiaran; Vicepresidentes; Monzon, Dassance y Lafitte; Secretario Manu; tesorero Angel Lasarte. Yo quedo como secretario de la redacción de la revista. Hay ademas un consejo de unos 20 señores: Lhande, Inchausti, Jaureguiberri, Legasse, etc. etc.

El mes de septiembre se celebrara el VI Congreso de Estudios Vascos en Biarritz (Comité: la junta directiva de la sociedad) Ayer tuvimos la primera reunión en Ustaritz en casa de Inchausti. Se han hecho una serie de secciones cuyos detalles los verás en la revista; jefes de la sección de derecho Etcheverry-Ainchart y Landaburu; hisoria: creo que Dassance (no estoy muy seguro), yo quedo como jefe de la sección de enseñanza y miembro del de linguistica. Te pediré ayuda cuando prepare el plan.

Como ves si empezara a darte noticias de todo lo que por aquí se hace y se proyecta hacer no terminaría nunca. Ahora ya estámos preparando el plan de excavaciones para el verano. Yo ando a vueltas con mi bibliografía amontonando fichas que ya no se lo que voy hacer con ellas ni en que va a parar mi bibliografía si en un volumen o en 16.

Volvamos a EJ. Desde el número 1 de este año que saldrá pronto enviaremos directamente a los subscritores. Os evitaremos un trabajo más, aunquesi preferis podemos hacer como hasta ahora hasta que Navascués normalice la situación. Sin embargo creo que debemos ir quitándoos ese trabajo y centralizando todo. Se os ha enviado ya el número V-VI aunque creo que menor cantidad a la de 75. Cuando recibais es conveniente que nos mandeis un balance e inventario paraccerrar el año.

Dime si has recibido la carta de Barandiarán o no. Aveces Barandiarán cree haber escrito una carta y hasta lo juraría. Luego resulta que ha pensado lo que tiene que decirte y no ha cojido la pluma.

Y nada más sino un fuerte abrazo y que sigas trabajando. Veo cosas tuyas en Euzkadi de Caracas. Les he escrito pero no me contestan. Una vez me contestaron dándome las gracias por cincuenta dólares que habían recibido de mi, pero yo no tengo la menor idea de haberles mandado esa cantidad.

Repito el abrzo

Saludos para Marta. Un abrazo

86; íbamos Mari Carmen Iturralde y su hija, Martin Gamboa, Patxi Abrisketa, un muchacho catalan-filipino, y yo; tardamos una hora, siempre con nieve por encima de la rodilla, y a veces hasta la cintura; aun nevaba, y la ciudad a lo lejos fantastica. Todavia tenemos hielo en algunas calles.

Se que de vez en cuando cruzas la línea oficial y estas con Gente del otro lado; Justo Garate me dijo que Julio Urkijo le había escrito hablandole de ti, y que le habías interesado mucho. Cuentame cosas de ellos.

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

New York, 4 marzo 1948.

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Recibi tu carta del 21 febrero, a la que luego me referire en general. Vamos ahora con asuntos concretos.

Zumarraga: Haced lo que es parezca mejor; escribi la nota pensandola y presentandola como reseña bibliografica; no se si ira bien asi como articulo, y ademas hubiera agregado algunas cosillas; pero vosotros sois mejores juicios y os doy absoluta libertad para decidir.

Vascos en la primera colonia...- Estos dias he releido este trabajo, que supongo ya habreis publicado, y he notado algun error que podriais rectificar en proximo numero de la revista:

a) En la nota 2, que comienza en la pagina 1 y sigue en la 2, hay que intercelar en esta, entre el libro de Fernandez de Oviedo y el de Washington Irving el siguiente: "Antonio de Herrera, "Historia de los hechos de los castellanos, en las islas i Tierra firme del mar oceano", 1601;"

b) En la nota 15, de la pag.8, y en la cita de Herrera se salto que el volumen era I.

Barandiaran y "Raices vascas de Vitoria".- No he tenido carta de el. Y como sigo muy interesado personalmente en las Raices, me gustaria tener sus comentarios; y al menos tu orientacion sobre su publicidad en algun sitio si fuese posible. Tengo dos trabajos, este y otro que tambien presente en Buenos Aires sobre Vitoria y el nuevo concepto internacional de la intervencion colectiva, que posiblemente publique en revistas tecnicas americanas puesto al dia, pero que en su aspecto vitoriano y por tanto vasco podria formar cuerpo con las Raices, aunque estas me interesan mas por ser vascas y no tener cabida en revistas tecnicas generales.

Ikuska.- No he recibido los ejemplares anunciados. Confio en que los hayais enviado, si no iran con Datan y Aviron a lo mas profundo de los infiernos.

Gernika.- El ultimo numero recibido es el III-IV, que se distribuyo de acuerdo con Navascues. Supongo llegaran pronto los siguientes. Vendemos unos quince de cada como maximo. He recibido

los numeros correspondientes a 1947 de la revista "The Masterkey" del The Southwest Museum, Highland, Los Angeles Ca. como intercambio; no se si mandaroslos a vosotros o a Navascues, decide, al igual que lo que debemos hacer con otros posibles canjes que nos lleguen.

Congreso.- No solo me parece magnifica la idea y estoy dispuesto a colaborar, sino que te agradecere me informes cuanto antes de los planes para ir preparando algun trabajo, juridico o historico.

Y acaban las cosas concretas de tu cargo, señor secretario de Gernika. Ahora quiero pedirte un favor; se que pasas la frontera con la facilidad con que entrabas en el Jai-Alai; me gustaria poner al correo dentro de España algun libro mio, concretamente dos para el parroco de Araya, y otro para don Bonifacio de Etxegaray. ?Lo podrias hacer?. En ese caso te mandaria los libros enseguida. Ademas te agradeceria me informes si sabes algo de Etxegaray, antes de hacer el envio necesito localizarle y nada se desde su estancia en Saint-Jean-de Pied-de-Port al menos hasta 1941 o 1942.

Y voy con tu carta. Recibo "El Principe de Viana" y poco a poco voy cubriendo los numeros atrasados, me los envia mi padre; es muy superior al Boletin. Haz el favor de avisarme libros que por alli salgan o encuentres viejos y creas pudieran interesarme, especialmente de derecho, historia o literatura. Te envidio el pasaporte; pero tambien te va a acarrear trabajo, pues supone deberes que cumplir, ya te iran cayendo.

Muy interesantes todas las impresiones que nos das de alla adentro, tanto en mi carta como en la de Anton. A mi lo que me parece fundamental es ese espiritu nacionalista que has observado en Nabarra. Sigue comunicandonos tus impresiones, de toda clase, buenas y malas, politicas, culturales y linguisticas. ?Has dado con Odriozola?, Justo de Garate me dijo que habia publicado alguna cosa bibliografica en El Principe de Viana.

Por aqui la unica novedad es la llegada ayer de Peter Aguirre, tras el veraneo-inverneo; a la postre le detuvieron seis horas en la comisaria de Madrid, por faltarle un triptico.

Sigo adelante con mis cosas. Lo que me tiene indignado es la Historia del Lendakari; no se si lo tendras a tiro pronto, pero no dejes de darle una carga, hay que terminar esto. A mas de las cosas vascas, publico ahora algunos articulos politicos en diversos periodicos latinoamericanos, gratis et amore casi siempre al estilo local. Supongo que sabras que el pseudonimo "Amurriotarra" es mio; hay tambien alguna cosa que otra que sale anonima, y aun a veces con pseudonimos que me inventan, felizmente estas cosas no caen bajo tu dominio bibliografico. Tuvimos un invierno de nevadas preciosas, especialmente la del 26 de diciembre, se podian investigar cavernas casi prehistoricas en Park Avenue, y aun las hay por alla arriba.

Saludos a Marta y amigos. Un abrazo

CALINDEZ

GERNIKA
EVSKO-JAKINTZA
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES ÉTUDES BASQUES

BAYONNE,
5, PLACE LOUIS-PASTEUR

~ara 15 de marzo de 1948

M. Jesus Galindez
New York

Mi querido amigo:

Esta vez Barandiarán te escribio, le vi escribiendote y le vi echar la carta. Si no la recibes estoy seguro de que aún hay sorgiñas, me está pasando igual con el Fuero que yo creí haberlo traido y no aparece por ninguna parte. Me queda una pequeña esperanza de que fuera en alguna de las maletas o baules que Marta llevó a Bilbao.

Tu adición llega tarde. Tu trabajo apareció hace tiempo. Lo debes haber recibido ya, no los extractos que se te habrá enviado esta semana pues Oyamburu estuvo enfermo como medio mes. Si ves erratas o quieres añadir algo, mandame en papel aparte para que a fin de año hagamos una lista de erratas y adiciones. Lo mismo te digo de cualquier otro trabajo tuyo que aparezca.

~e tus cosas del padre Vitoria, Barandiarán te dá una larga explicación. Barandiarán es hombre muy escrupoloso y todo lo que le parezca deducción sin base segura le vuelve la espalda.

Ikuska te envié. Ahora salió otro número que te lo enviaré mañana o pasado (5 ejemplares, igual que antes)

Sobre Gernika o Eusjo-Ikaskuntza como ahora le llamamos. Nos intercambios que ahí recibais manda a Barandiarán y una nota a la revista diciendo que en adelante envien a Joseph Michel Barandiaran. Bidartia, ~are (B.P.). El número 1 de 1948 aparecera esta semana. Enviaremos el mismo número de ejemplares menos las direcciones que aquí tenemos de particulares o ontercambios que lo haremos directamente, Le enviaré lista para que no repitais el envio. No te olvides de hacernos un inventario del vol. primero. Aquí reservamos unos ciento venticinco ejemplares para el dia de mañana venderlos en el otro lado. Nos vendrá bien saber cuantos más ejemplares tenemos para ponerlos a la venta.

Sobre el congreso ya iras recibiendo circulares. Por de pronto puedo decirte que será a base de conferencias y lecturas de comunicaciones en cada sección. De la sección de derecho esta encargado Landaburu y Etcheverry-Ainchart. Puedes empezar a preparar lo que gustes. Cada sección tendrá una serie de temas. Puedes dar tus ideas a Landaburu así le ayudarás.

En cuanto al otro lado entraba y salia con toda libertad. Ahora no exigen cambiar 200pesetas al día en dólares. Si no encuentro solución me sale más barato hacerme un viaje al British Museum y vivir un gran hotel. Tus libros puedes enviarlos directamente desde ahí. Si no tienes prisa puedes enviarmelos y yo los haré pasar de una manera u otra.

De Echegaray sólo sé que esté en el interior. Dió una conferencia el año pasado en la semana vasca de San Sebastián. No se la dirección. Quizá la tenga Landaburu en Paris. Si voy al otro lado preguntaré y te la enviaré. Al Lendakari no le he visto desde septiembre; no tengo correspondencia con él y no creo que en Paris tenga tiempo para dedicarse a esas cosas lo cual es una lástima pues podía haberse puesto al corriente de lo publicado. Por lo menos haber leído a los historiadores de esta parte que son legión e imprescindibles para estudiar el ducado de Vasconia que tanto le interesaba a él.

Mi bibliografía va en aumento. Espero que lo terminaré para fin de año. Decididamente me he propuesto no meter artículos de periodicos ni de semanrios. Tengo ganas de publicarla pues hay cantidad de cosas más interesantes. No dejes de enviarme lo que publiques en revistas.

Aquí seguimos disfrutando de una primavera que comenzó en Navidades. Aquí dicen que cuando en marzo hace tiempos de mayo en mayo los hace de marzo.

No he visto a Odriozola. Mis viajes al otro lado son cortos y aprovecho día y noche para mis asuntos bibliográficos. Me pasa lo mismo cuando voy a Bayona: imprenta y biblioteca, biblioteca e imprenta. No conozco pues a nadie.

A Anton le escribo también en este correo.

Un abrazo de

GALINDEZ

GERNIKA
EVSKO-JAKINTZA
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES ÉTUDES BASQUES

BAYONNE,
5, PLACE LOUIS-PASTEUR

M. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Recibí tus cartas, una de ellas a Bayona. Procura mandarme a Para pues voy a Bayona una vez por semana.

Te he mandado 25 ejemplares del vo. II, no. 1. En papel aparte de mando los nombres de los envios hechos directamente desde aquí para evitar repeticiones. Te envio tambien cinco ejemplares de los nos. I y II (de 1947), del II-IV no nos queda ninguno. Estudia la lista que te envio y si teneis otros nombres mándamelos para servirlos directamente desde aquí.

He incorporado tus correcciones para cuando hagamos la fe de err tas del vol I. En cuanto a Bizkainos, Bizkaia, etc. en todo artículo escrito en español usamos la ortografía de la Academia Española, en francés la grafía usual francesa. Escribimos bizkaitarra pero vizcaínos, no vizcainos, ni bizkainos. Usamos Inglaterra y no England, por ser Inglaterra palabra corriente en español. Estas son normas sentadas por Barandiarán.

Si para estas fechas no has recibido nada de Akuska dímelo y cuando reciba tu carta te los enviaré.

Aprovecho la ocasión para enviarte un cheuqe. Dáselo a Irene para que me deposite en mi cuanta. Dime también si Andoni recibió una carta mía en la que le pedía unos medicamentos.

Euzkadi de Caracas lo considero como revista. Estoy esperando a que me envien unos números que me faltan para clasificarla. Si has publicado algo en otras revistas dímelo.

El próximo número de Eusko-Jakintza será doble (2-3). Aparecera probablemente a principios de junio. Por más que tratamos no conseguimos que la imprenta trabaje como es debido. Estamos haciendo gestiones para publicar la revista en Alemania a ver si allí tienen más formalidad y nos sale más barato.

Dile a Anton que he liquidado mi cuenta con Alberro. Así pues si hacemos algún pedido para la Sociedad que no lo mande a Paris. Liquidaremos directamente desde aquí. Igualmenete p didos que pueda hacer yo.

Hoy te dejo aquí pues estoy demasiado ocupado con el envio de este último número de Eusko-Jakintza.

Un abrazo de

Intercambios

The Catholic Historical Rev
Philological Quart.
Revista Hispanica Moderna
Southwest Museum Papers
Studies in Philology
Symposium

Bibliotecas
The Newberry Lib.
The N.Y. Public Library
Indiana Univ. Library

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

16 de marzo, 1948

Sr. D. Juan M. de Bilbao
Isabel-enea
Sare, B.P.

Querido Jon:

Nos han llegado 50 ejemplares del numero 5-6 de Euzko Jakintza. He escrito a Navascues pidiendo instrucciones, pues ignoro si alguno de ellos corresponden a su jurisdiccion o son todos de la nuestra, ya que vuestras cartas son un poco vagas al respecto.

Como no han llegado al mismo tiempo, ni antes como hubiese sido normal, los ejemplares de Ikuska, y los 5 ejemplares suplementarios de los numeros 1, 2, y 3-4 que os pedimos anteriormente, te recuerdo esta solicitud, para que chequees si se ha hecho o no el envio, y en el caso negativo que es seguro, los mandeis en el acto. Por Dios que no te lleves esta carta a una cueva, para que descubran el envio tus colegas de dentro de unos 50,000 anos, cuando investiguen los resultados de la bomba atomica en las montanas del Pirineo.

Te abraza

REFUTACION que hacen el ayuntamiento y voluntarios de la invicta villa de H ernani de las falsas y calumniosas aseveraciones que el señor Peris Mencheta ha dirigido a la misma en su carta del día 1 de este año, Publicada en "La C orrespondencia de España", el día 6 de Enero de 1876. (s.l.; s.a.) (40 págs. 24 cms.)

REFUTACION du rapport sur la franchise de Bayonne; imprimé du nom comité d'a griculture et de commerce de l'Assemblée nationale constituante, et redigé par M. Delatre, membre dudit comité; au nom et en vertu de la deliberation du Conseil général de la commune de Bayonne du 28 septembre 1791. Paris: Imp. Nationale, ~~17~~ 1792 (51 págs. cms.)

REFUTATION par Messieurs les Présidents et Directeurs de la Chambre d u Commerce et commissaires de la commune de Bayonne, du rapport fait à l'Assembléeé nationale, sur la franchise de Bayonne, par M. Lasnier de Vaussenay, vice-président de son Comité d'Agriculture et de commerce, et copie de la déliberation, prise par MM. les Electeurs du district d'Usteritz, concernant la franchise de Bayonne et du pays de Labourd, le 22 septembre 1790. Paris: Roland [1790] (19 págs. cms. (Contiene el "rapport" y la "réfutation")

REGATAS de Yates a la vela organizadas por Real Sporting Club. Bilbao: Imp. Arrola, 1910 (43 págs. 22.5 cms.)

REGIMEN de los conciertos economicos y sus servicios~Años 1878, 1894, 1900 , 1906 1925-1926. Bilbao: Imp. Provincial, (Diputación Provincial de Vizcaya)

Por el REGIMIENTO de la muy Noble y muy Leal ciudad de Pamp lona, cabeza del Reyno de Navarra patrono vnico del Hospital general de Nuestra Señora de Misericordia. Con el Licenciado D. Miguel de Ilarregui, advogado de los T r ibunales Reales y Doña Theresa Claver y Aranguren su muger y consortes. Sobre la execvcion y cvmplimiento de los legados, y obras pías, que mandó fundar Agustin de Aranguren, vecino que fué desta Ciudad, por el testamento con que murió, y declaración que hicieron sus Comissarios en 24 de agosto y 30 de octubre de 1669. Pamplona, 1669 (21 págs. cms.) (Aantecede al titulo: Iesvs, Maria, Joseph Muy Ilvstre Señor)

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

New York, 26 marzo 1948.

Sr. Jon Bilbao.
Bayona.

Querido Jon:

Me llega tu carta del 15 de marzo, que se ha cruzado con la ultima que te escribi, comunicandote la llegada del numero V-VI de la revista; pero prefiero contestarte enseguida.

En efecto recibi ya, y conteste a mi vez la carta de Barandiaran, cuyas indicaciones tendre en cuenta. Gracias.

Adjunto te mando las correcciones que merecen la pena de mi trabajo; hay algunas otras facilmente salvables, debidas sin duda a los tipografos franceses; una frecuente es la de respetar mi ortografia de "bizkainos", que habeis corregido en general. En lo sucesivo te mandare otras correcciones de la misma manera.

No ha llegado ningun numero de Ikuska. Si los anteriores salieron segun tu creencia antes del numero V-VI, temo que se hayan perdido; si salieron al mismo tiempo o despues, llegaran mas tarde. Chequea este detalle, para repetir el envio si lo crees preciso.

Tus indicaciones sobre el reparto de la revista se las he transmitido inmediatamente a Navascues, pues segun instrucciones previas tuyas es el quien nos dice a que revistas y centros debemos hacer los envios. Por eso tenemos parado todavia el numero V-VI, salvo algun ejemplar que hemos vendido,, pocos.

Como habras visto en la carta anterior, no nos queda ningun ejemplar de los numeros I y II; nos quedan dos ejemplares del numero III-IV. En aquella carta te pedia cinco ejemplares; tu veras si puedes hacer el envio para que tengamos aqui, o si vuestra correcta politica de guardar una reserva para el dia de mañana lo impide.

Conforme a tus indicaciones, le he escrito a Landaburu sobre la parte juridica del Congreso, y pidiendole la direccion de Etxegaray. Los libros te los mandare, para que intentes ponerlos al correo dentro, lo creo mas seguro; ya te avisare.

Me pides te avise lo que publique en revistas; asi lo hare con gusto, pero antes aclarame si entiendes por revista a "Euzkadi" de Caracas; yo creo que si, pero tu eres el autor de la bibliografia y tu criterio es el que decide.

Saludos a Marta y un fuerte abrazo para ti

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

8 de abril, 1948

Sr. D. Jon Bilbao
Isabel-enea
Sare (B.P.)

Querido Jon:

Por correo aparte te mando dos libros mios de la Biblioteca De Cultura Vasca para que, por conducto seguro, hagas el favor de mandarlos al Interior y alli sea entregado personalmente o simplemente puesto en correo con la direccion de: D. Jose Madinabeitia, Cura Parroco de Araya, Alava.

Otro dia te mandare el libro para Echegaray. Todavia no tengo su direccion.

Te abraza

Jesus de Galindez

Sara 10 de mayo de 1948

M. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Recibí tus libros que los enviaré a sudestinatario en la primera oportunidad. Gracias por tu lista de libros y trabajos. Tu artículo sobre Zumarraga aparecerá por fin como reseña bibliografica, lo hemos hecho así para ahorrar espacio. Te envio cinco colecciones de Ikuska, nos. 1-5, el 6-7 te lo mandé y supongo lo habrás recibido ya. Te envio tambien Eusko-Jakintza nos. 1-2 (5 ej. de cada). Me parece muy bien que hagas reseña de Lope de Aguirre (Arteche la ha hecho muy corta en el último número del Boletin de los Amigos. Con the Library of Congres tenemos intercambio. Llegó la carta después de haberte escrito la mía, a todos ya les servimos desde aquí. Te envio un cheque de dólares para Gernika para que le digas a Irene me deposite en mi cuenta. Conestos dólares pagamos algunos gastos de colaboración (Bähr). Andoni que no se olvide de mi encargo.

Hoy recibí carta de Anton. Don José Miguel está haciendo la memoria y yo le traduciré al ingles y le enviaré mañana a Anton, pues resulta que mañana mismo salimos en exploración para Urepel, precisamente exploración prehistórica subvencionados por Manu e Intxausti. Sobre esto le escribiré largamente a Anton para que se de una idea del tipo de trabajos que aquí hacemos o podemos hacer.

Como víspera de viaje ando hoy con mucho trabajo, dejo pues aquí la carta

Un abrazo de

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

New York, 25 mayo 1948

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Correspondo a tu carta telegrafica del dia 10. Y procurare referirme a cada asunto.

Han llegado cinco ejemplares de "Ikuska", del 1 al 5; el numero 6-7 no ha llegado, y como indicas debio salir mucho antes, me supongo que nunca salio, y debes repetir la orden de envio. Pero estoy sumido en dudas, pues Navascues me reclama "Ikuska" para distribucion a varios centros que la piden; ?para quien son estos cinco ejemplares?, ?para venta por nuestra parte, si es que alguien pica a mas de un servidor?, ?para distribucion por Navascues?, ?para adjuntar a la memoria de Barandiaran y distribucion a las Bibliotecas importantes?; yo me inclino a que te ingresemos los 10 dolares de 1947, y hagamos con estas cinco revistas lo que queramos.

Llegaron, como creo que ya te dije, 25 ejemplares de Euzko Jakintza, n.1 de 1948; 14 los distribuimos conforme a las instrucciones de Navascues, hemos vendido muy poquitas, y el resto siguen en deposito. Recibi yo tambien mi ejemplar.

Entregue tu cheque a Irene, que se lo paso a Andoni como es normal en nuestra contabilidad. A este le volvi a recordar tu encargo, y me respondio con gesto de asentimiento ejecutivo.

Dentro de unos dias te mandare los comentarios sobre las dos ultimas biografias de Lope de Agirre, la de Casto Fulgencio Lopez y la de Rosa Arciniegas; he tenido que dilatarlo, porque me acabo de enterar de la aparicion en Venezuela de otro libro sobre El Dorado, que probablemente deba comentar juntamente con los otros dos, tan pronto reciba noticias negativas o el libro en cuestion, te remitire aquellos comentarios.

Y vamos con el Congreso. A Manu le escribi hace unos dias. He mandado mas cartas a diversos profesores. Me han contestado dos. Uno de ellos es Boris Mirkine-Guetzevitch, a quien conoceis personalmente Manu y tu, vereis quien se encarga de seguir la gestion; le invite a presentar su proyecto de Universidad Internacional en Biarritz o en Donosti, que ya conoceras; me contesta que sale para Paris en estos dias, y su direccion alli sera Hotel Windsor-Etoile, 14 rue Beau-

jon; su contestacion es algo vaga, que tendra mucho gusto en saludar a los amigos y estar en Bayona, que no se compromete a nada, etc; poneros en contacto con el, y decidid sobre el terreno. El otro es Amado Alonso, (Widener Library 47, Professor at Harvard University, Cambridge Mass), quien ya sabes es especialista en Linguistica y es nabarro; me dice que tiene mucho que hacer por estar ocupado en la preparacion de un libro sobre pronunciacion antigua; que le gustaria colaborar, y que uno de los capitulos de su libro deberia ser la comparacion con la pronunciacion del vasco en el siglo XVI, pero que carece de bibliografia; y me pide esta bibliografia "Me interesa especialmente la pronunciacion de la z, de tz, si eran diferentes en el siglo XVI, de la j (cuando adquiridio el sonido español en Vizcaya), (o donde lo tenga ahora), y de la x. Si, a falta de estudios foneticos, usted me pudiera indicar unos textos garantizados del siglo XVI, vasco-españoles y si es posible con indicacion de la region de procedencia, quizas intentara yo algo por mi cuenta". Le escribo que te traslado la peticion; y en lo sucesivo entiendete con el, no es mi negociado.

Irala anda a vueltas con la memoria. El te escribira; suerte! Cuando reciba los anuncion del Congreso, me movere de nuevo y te dare mas impresiones.

Saludos a Marta. Un abrazo.

New York, 7 junio 1948. Galindez

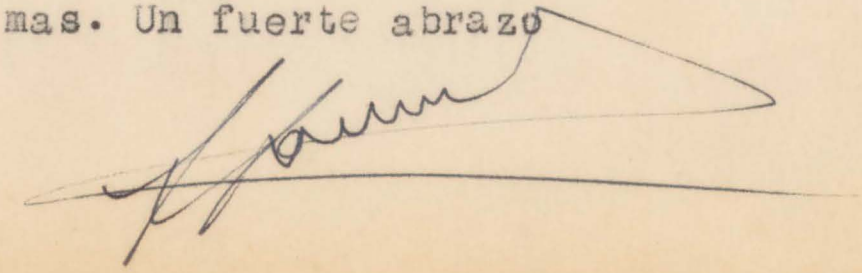
Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Adjunto te mando los comentarios que te anuncie con motivo de las dos ultimas biografias sobre Lope de Agirre; el tercer libro de que me habian mandado es una desdichada novela, en que se meten a mansalva con nuestro hombre y basta la mencion que le hago. Creo que esta vez si que debeis publicar estos comentarios como articulo mas que como reseña bibliografica, pero como siempre vosotros decidireis con absoluta libertad.

Comienzo a trabajar ahora en el Congreso. Mandare cosas a tres secciones: juridica, historica y America; sobre todo a la primera. Dependera un poco del tiempo de que disponga hasta entonces. Ahora he suspendido todo, incluso un encargo que acabo de recibir desde Paris.

Me debes carta, y no escribo mas. Un fuerte abrazo



GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

New York, 11 agosto 1948

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Mi querido amigo:

Ante todo te repito la enhorabuena por haber tenido felizmente vuestra hija.

Como ya sabes, salgo el proximo viernes, dia 13 de agosto; espero llegar al Havre el jueves dia 19, y quizas este en Biarritz el 20 o 21 de agosto, pues apenas pienso detenerme en Paris de paso. Supongo que en los trabajos de organizacion del Congreso este el de preparar el alojamiento de los congresistas; asi pues, este o no este en programa, te ruego que tu personalmente o quien se encargue de estos menesteres haga el favor de reservarme habitacion en el sitio que creais mas oportuno, en todos los aspectos, congresistas, turisticos y economicos, ah. y comestibles.

Mande por correo mis comunicaciones; llevo en mi poder otra copia que os dejare despues. Llevo tambien un trabajo de Burgaña, con mapas grandisimos adjuntos; unas notas de Anton; y no se si cabra algo mas. Dile a Manu que llevo los libros de Lombana, conforme las instrucciones de este.

No te cuento mas. Hablaremos directamente. Solo te adelanto, que se depositaron en tu cuenta los diez dolares de Ikuska.

Saludos a Marta, repitiendola la enhorabuena. Un abrazo

Sobre el alojamiento, escribeme a la Delegación de París, plase.

ROJAS, ARISTIDES 1826-1894

El elemento vasco en la historia de Venezuela. Caracas: Imp. Federal, 1874 (42pp. 23 cms.) - También en su Capítulos de la historia colonial de Venezuela. Madrid: Ed. América, 1919, pp. 1-49

ROJAS, FERNANDO DE

Pérez Goyena, A.: "Sobre la tragicomedia de Calixto y Melibea [impresa en Pamplona en 1663]", BCMN, 1936, XX, 121-130

ROJAS Y SANDOVAL, BERNARDO

Constitvciones Synodales del Obispado de Pamplona. Compiladas, hechas y ordenadas por ---, Obispo de Pamplona, del Consejo de Su Majestad, etc. En el Synodo que celebró en su Iglesia Cathedral de dicha ciudad en el mes de agosto de 1590. Pamplona: Thomas Porralis, 1591 (X-191-53 hh. 29.5 cms.)

ROJAS Y SANDOVAL, BERNARDO

Donguillen, J.: Muy Illustre Señor. Añadiendo a lo informado por el Priore.. contra D. B. de Rojas... [Pamplona, s. XVII]

Donguillen, J.: Por el Prior, canónigos y cabildo de la Cathedral desta ciudad contra D. B. de Rojas...y...la Iglesia Colegial de Lerma... [Pamplona, s.XVII]

MANUEL DE IRUJO

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Paris, 22 nov. 1948.

Querido Jon:

Recibo tus lineas. Y escribo a Anton diciendole que guarde el paquete hasta que yo llegue y lo distribuya. En cuanto al pago, debo recordarte que, segun te dije en su dia, los primeros 10 dolares estan ingresados en tu cuenta de New York antes de mi salida de aquella populosa urbe; los 10 restantes me encargare de cobrar y remitir o ingresar en su dia; y haz el favor de llegar cierta contabilidad.

Esto se porlonga; yo aprovecho para viajar: los castillos del Loira, los inmediatos a Paris, Belgica y Luxemburgo, Bretaña y el Monte St. Michel. En la segunda quincena de diciembre me dare una vuelta por ahi, antes del toque de retirada. Entonces hablaremos de nuevo.

Saludos a Marta y amigos. Un abrazo

GALINDEZ

IKUSKA

INSTITUT BASQUE DE RECHERCHES
INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIONES

Para 24 de nov. de 1948

M. Jesús de Galindez
Paris

Mi querido amigo:

Recibo tu carta y me alegra lo que me dices de los $10 de Ikuska de 1947, espero que para 1948 ingreses otros diez. En cuanto a la adminstración yo ingreso los dólares cuando recibo la notificación del banco. Y en tu caso mi querido Galindez no he tenido notificación del banco ni aparece en ninguna de las cuentas mensuales que me mandan. Por lo tanto no he ingresado aún en las cuentas de Ikuska esos muy necesitados dolares. Así pues mira en tu libro de cheques en que fecha depositaste el de Ikuska para yo reclamar al banco.

Le he escrito a Lasarte sobre el asunto de los Eusko-Jakintza de N.Y. A ver si me dais una contestación definitiva para poder informar a la Junta debidamente.

Un abrazo y cuando quieras vacaciones ven por Para

11, AVENUE MARCEAU
PARIS 16E

Paris, 2 diciembre 1948.

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Contesto a tu carta del 24 de noviembre. No puedo darte la fecha exacta en que se ingresaron los diez dolares de Ikuska en tu cuenta, porque no lo hice con cheque mio; sino que, cumpliendo tus instrucciones epistolares, entregue los diez dolares en billetes a Andoni con el encargo de que lo ingresara en tu cuenta. Como esto fue poco antes de mi partida de New York, y esta tuvo lugar el 13 de agosto, supongo que iran incluidos en el deposito que Andoni te hiciera por aquellos dias o en los siguientes; si aun no encuentras el ingreso asi, creo que lo mejor es que, cuando escribas a Andoni como haces regularmente en orden a tus finanzas, le pidas aclaracion.

Ya le informe verbalmente a Alsarte sobre los Euzko Jakintza de New York. Alli solo se venden unos diez o doce ejemplares; los restantes se han repartido en forma de propaganda. Los dos primeros numeros los repartimos nosotros, a nuestro buen y leal entender. Los sucesivos se repartieron de acuerdo con las listas facilitadas por Navascues, conforme a tus instrucciones. El año 1947 se recibian 75 ejemplares; en 1948 empezamos a recibir 25. No creo que la capacidad de venta de New York pueda pasar de diez o quince; vosotros vereis si seguis mandando para la propaganda; y tambien tratare yo de aumentar la venta, pero sin responder.

Acabo de hablar con Telesforo sobre el Libro. Tengo la impresion de que algunos jefes de seccion aun no conocen bien vuestros propositos, y fechas de seleccion. Yo vuelvo a insistiros en algo que me parece importante, y es una superseleccion; es decir, sin perjuicio de que en el Libro se reproduzcan, enteramente o en extracto, los trabajos mejores, e incluso que algunos se reproduzcan en la revista, creo que hay algunos trabajos que por asequibles al gran publico deben tener una difusion distinta a la restricta y erudita que tendra el Libro; concretamente pienso en algunos trabajos historicos (como el del Lendakari y el historico mio), quizas haya tambien en otras secciones; son trabajos que pueden atraer al gran publico y aun al profano, que no se interesara por las materias tecnicas de la generalidad de las secciones y trabajos; estos superseleccionados deberian aparecer en forma de folletos (quizas bastarian separatas) que se venderian con relativa facilidad, mucho mayor que el Libro.

Espero veros dentro de poco, hacia Navidad o Año Nuevo. Esto se acaba, probablemente con cerrojazo, que trataremos de aprovechar.
Saludos, y un abrazo

GALINDEZ

REGLAMENTO de los diversos servicios de la Dipuatación de Guipúzcoa. San Sebastián: Imp. Provincial, [[ ] (pp. cms.)

REGLAMENTO de los Cuerpos de voluntarios Forales de la Provincia de Guiúzcoa. Tolosa: Imp. de la Privincia, 1872 (17pp. 21 cms.)

REGLAMENTO de los guardas de la ría de Bilbao y sus muelles. Bilbao: Vda. de N. Delmas, 1349 (12pp. 14.5cms.)

REGLAMENTO de los peones-camineros de las carreteras de Bilbao á Pancorbo . Bilbao: N. Delmas, 1843 (4h. 17 cms.)

GALINDEZ

EVSKO-JAKINTZA
REVUE D'ÉTUDES BASQUES
REVISTA DE ESTUDIOS VASCOS

Para 11 de dic. de 1948

M. J. Galindez
Paris

Querido Galindez:

Tu carta aclara más lo delos $10.00 de Ikuska. Escribo a Anton para qye me de la fecha.

En cuanto al libro del Congreso ha habido una petición de Manu Sota (con la cual no estoy de acuerdo) para que se publiquen los trabajos en Eusko-Jakintza. Barandiaran ha aceptado siempre que como director de la revista se le dé absoluta libertad p ra la e ección de artículos o trabajos. Así pues algunas comunicaciones de trabajos de sintesis serán publicadas en Eusko-Jakintza, las que aporten materiales de investigación en Ikuska. Los demás no lo sé.

Yo hibiera preferido que se hiciera un libro aparte en el que se publicaran todos los trabajos seleccionados por los jefes de sección. Podría haberse mandado hojas de suscripción y según se fuera recibiendo dinero ir componiendo. En cuanto hubiera para un volumen publicarlo y con su venta iniciar el segundo volumen si era necesario. Así en dos años hubiera podido publicarse el Libro de Congreso. Mi porposición no fué aceptada por Manu ni por Monzón y se ha llegado al compromiso anterior. Así pues dudo que puedan publicarse in-extenso los trabajos que tu mencionan. En Febrero habrá una reunión especial para tratar del libro del Comgreso. Quizá entonces se cambien algunos planes. Por de pronto el compromiso actual es el que te menciono que comenzará a pu-

blicarse en el no. 1 de 1949 si es que hay dinero para continuar la publicación de Eusko-Jakintza en el mismo plan que hasta ahora.

Los trabajos publicados en E.J. e Ikuska se reuniran en dos volúmenes a fin de año. Esxdecir que con las tiradas aparte de esos trabajos se formaran dos volúmenes con portada especial. Como los trabajos publicados en E.J. y en Ikuska no llevaran la mención de que han sido presentados al Congreso, puedes figurarte la cara que van a poner los suscriptores al Libro del Congreso cuando vean que los trabajos son extractos de nuestras dos revistas.

Lo que se va a hacer con los trabajos que no son de síntesis ni de investigación no lo sé. Mencioné en la reunión el párrafo tuyo con tu proposición. Siento decirte que a pesar de preguntar mexxidxx varias veces el asunto no se trató dedar solución alguna. Esperemos pues a la reunión de Febrero para ver que se hace.

Un fuerte abrazo, felices pascuas, etc. etc.

Yon Bilbao

Cuando vengas no olvides de llamarme. Si tienes mantas te invito a pasar todos los días que quieras en Cara. Si vienes sin mantas y quieres quedarte aquí muy bien pero te expones a una pulmonía.

GALINDEZ

EVSKO-JAKINTZA
REVUE D'ÉTUDES BASQUES
REVISTA DE ESTUDIOS VASCOS

Para 13 de enero de 1949

M. Jesus Galindez
Paris

Querido Galindez:

Te incluyo un prospecto de propaganda de Ikuska. Como verás, bajo la presidencia de Barandiarán sacerdote estamos Boissel y Veyrin que son protestantes y Elso y yo que no pasamos del pórtico de la iglesia. Pero el motivo de esta carta no es señalarte este hecho sino que influyas en Landaburu para que nos envie los cuestionarios de derecho. Tenemos ya una red de gentes que comienzan a trabajar, casi todos ellos en el otro lado y al mismo tiempo que hacen cosa linguistica y etnográfica pueden xxxxx recoger el derecho. Estamos también preparando unos cuestionarios de tipo social con vistas al Congreso de Sociología de Madrid esta primavera, no se si tendremos tiempo pero la idea es la siguiente: el vasco tiene un sentido de justicia tradicional sobre el reparto de la riqueza del país y de las relaciones sociales. Con esta idea en mente queremos estudiar si la situación actual, que entra dentro de lo que se denomina choque de culturas (la española y la vasca), se halla dentro del sentido de justicia tradicional vasco o por el contrario ese sentimiento ha sido violentado, y si así ha ocurrido cuales han sido las causas y cuales son los efectos. Como nadie se atreverá a leer el trabajo y si se manda no lo leerán, pensamos en que acuda yo en nombre del Instituto y lea el trabajo que sería presentado como resultado de una labor hecha por diferentes miembros de Ikuska. Como comprenderás para esto necesitamos los cuestionarios de derecho pues de ellos podremos entresacar aquellas cuestiones que más nos interesan en este caso concreto. A ver pues si animas a Landaburu y que no se corra mucho la voz de lo que intentamos hacer con la encuesta sociológica.

El libro del Congreso aún no se ha decidido nada pero creo que prevalecerá la idea

En otras cuestiones me he convencido de que nada hay que hacer y como en cambio el trabajo de Ikuska va a ser cada vez mayor he presentado mi dimisión en la Sociedad al igual que Barandiaran. Se pierde demasiado tiempo discutiendo y en realidad lo que hacemos en la Sociedad es entorpecer la labor popular que ellos quieren realizar. Así pues hemos decidido hacer que nuestros planes se desarrollen dentro de Ikuska y con los elementos que sabemos quieren trabajar en estas cuestiones y no les importa que pase el tiempo sin resultados llamativos. Te voy a contar un caso que no deja de tener gracia especialmente porque hemos sido nosotros los primeros sorprendidos. Resulta ahora que el Consejo Superior de Investigaciones científicas está preocupado porque el centro del movimiento científico-cultural vasco perteneció siempre a España y sienten ahora que Francia les está arrebatando ese centro, es decir que con el Congreso y con Eusko-Jakintza el movimiento científico vasco está dirigido desde Francia, cosa que nunca ha ocurrido. Parece que al gobernador de Guipuzcoa le ha hecho notar esto por el Consejo Superior, pues éste está dispuesto a dar tres millones de pesetas y el ayuntamiento de San Sebastián un edificio que creo que es la anti a Escuela de Artes y Oficios para formar un verdadero Centro de tipo científico con revistas y toda clase de facilidades. Pero lo más curioso de todo ello es que dicha institución estará completamente al servicio nuestro, concretamente de Barandiaran y de mi y del cual recibiremos toda la ayuda económica que necesitemos. Y se nos habla de que los cursos que pensamos dar este verano en el Musée Basque los demos en San Sebastián. Nosotros no hemos dicho nada aún ni diremos. Por de pronto vamos a tratar de poner esta bombita en el Congreso de Sociología para ver que pasa.

No era el objeto de esta carta decirte estas cosas sino el que animes a Landaburu pues cuanto más material reunido tengamos más facil nos será poner bombitas aquí y allá, esto es lo que los de Gernika no quieren comprender y prefieren gastar dinero y energías en otras cosas.

Cuando sales por fín?

Un fuerte abrazo de

mía.

GALINDEZ

11, AVENUE MARCEAU
PARIS 16E

Paris, 18 enero 1949

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Recibo ahora mismo tu carta, y otra de Barandiaran. Te contesto en el acto, porque no creo deba esperar a hacerlo; despues te incluire la carta para Barandiaran, que quiero escribir una vez hablado con Jabier.

Mi carta anterior iba dirigida a ti, al amigo con quien se pueden emplear ciertos desahogos; si hubiese ido dirigida a don Jose Miguel no hubiese utilizado algunos terminos que son expresivos en una conversacion de camaradas, pero pueden prestarse a interpretaciones distintas. Ante todo te dire que todas esas expresiones son de mi personal responsabilidad; don Jose Miguel parece achacarselas a Landaburu, y no hay tal, son mias, son comentarios de camarada a camarada. Yo te puedo calificar de golpe de Estado lo sucedido; y luego veras por que lo veo asi.

Me satisfacen todas las razones que me das en tu carta, y en diversos mtices repite Barandiaran; y me satisfacen porque veo que al menos de vuestra parte no hay ambiente de hostilidad hacia el futuro, sino por el contrario un deseo de colaboracion. Ojala suceda esto, ojala no surjan los dos bandos rivales que temia y sigo temiendo. Y te digo que Barandiaran repite tus conceptos con matices, porque sinceramente me gustan mas los terminos de su carta que los de la tuya. Tu me anunciaste en tu carta anterior que habiais dimitido los dos de la SIEV, y este paso fue el que fundamentalmente me parecio precipitado, si no mal del todo, ?recuerdas?; don Jose Miguel dice en cambio "Yo pienso cesar en la presidencia de la Sociedad Internacional" y a continuacion agrega que no obstante piensa seguir colaborando en la Sociedad. Jon, con toda franqueza, si esto ultimo es lo que sucede, creo que pueden evitarse muchos males; es decir, si habeis dimitido al mismo tiempo que se reorganizaba Ikuska, sigo pensando en el golpe de Estado, y en la inevitable constitucion de dos bandos rivales con todas sus consecuencias; si seguis como miembros y colaboradores de la SIEV, nada de eso pasara. Es una opinion totalmente personal, pero creo que tengo razon. Incluso podria seguir todo bastante normal (el roce por diferencia de criterios es normal pero sin importancia) si don Jose Miguel deja la presidencia de la SIEV pero sigue siendo miembro conocido de ella, mejor si forma parte de su Junta Directiva. Pero no deis la campanada de separaros, y de separaros ahora que quereis impulsar Ikuska.

Un abrazo

PD.- Antes de echar esta carta al correo, me llega una de Lombana, adjuntandome copia de la que te escribe, y encareciendome urgencia. Me temo que eso de la urgencia va a ser inutil, pues Marta te ha aplatanado (no protestes, Marta, pero Cubita es asi); en todo caso, please, a ver si das tu veredicto antes de que me vaya.

GALINDEZ

Bara 17 de enero de 1949

M. Jesus de Galindez
Paris

Querido Galindez:

He recibido tu carta ahora mismo y te contesto enseguida porque necesita algunas aclaraciones. Por de pronto te diré que Ikuska nunca ha formado parte de la SIEV, que de los 16 jefes de sección de Ikuska xxxx once no pertenecen a la SIEV, que de los cinco de la Junta directiva tres tampoco pertenecen a la SIEV, que la mayor parte de los jefes de sección vienen trabajando desde 1936, que Ikuska recibió varias veces proposiciones primero del Instituto Gernika y luego de la SIEV para unirse a estas instituciones y precisamente por la mala experiencia que tenía por haber unido a la antigua Sociedad de Estudios Vascos se ha negado a formar parte de la SIEV por diferentes razones. Una el que Ikuska se dedica exclusivamente a la investigación mientras que la SIEV en ningún momento ha tratado de dedicarse a la investigación ni a ninguna clase de estudios, que el Congreso se hizo sobre los planes de Ikuska al igual que Eusko-Jakintza y que por fin no se trata de ningún golpe de estado pues todo lo que se dice en el prospecto que te mandé se publicó primero en el Boletin de la Sociedad de Estudios Vascos y en el primer número de Ikuska que salió con bastante antelación a Eusko-Jakintza. Te diré también que la Junta de Ikuska estaba formada desde 1937 con Barandiaran de presidente y Boissel y Dop de vicepresidentes siendo vocales Veyrin, Elso, Erze, Mendi y otros. Al venir yo se me dió provisionalmente el cargo de secretario y a Marta tesorera porque esos cargos no funcionaban. Al morir Dop que ó vacante el puesto de Vicepresidente y al cual fuí elegido por proposición de Barandiarán y Boissel, xxxxx para el cargo de secretario Barandiaran propuso a Garcia Larrache y Boissel a Veyrin, por retirarse Garcia Larrache se nombró a Veyrin y tesorero a Elso. Lo que sucede, amigo Galindez, es que nosotros por la misma índole de nuestro trabajo no salimos al público, toda nuestra labor consiste en mantenernos en extrecho contacto con los colaboradores que se hallan dispersados por todo el país y que probablemente no llegan a un par los que son miembros de la SIEV.

Durante el Congreso quisimos Barandiaran y yo dividir la sociedad en secciones parecidas a las de Ikuska de forma que la sociedad se dedicara a trabajos de síntesis y de vulgarización mientras que Ikuska seguiría con sus trabajos de investigación. No fué posible hacerlo y toda tentativa para dar una mejor organización a la SIEV fracasó. Así pues ni ahora ni más tarde Ikuska como tal puede entrar en el campo de la SIEV y si Barandiarn y yo hemos dimitido se debe principalmente a que tenemos trabajo de sobra dentro del Instituto para poder dedicarnos a las actividades que se propone la SIEV. Para mí hoy es injusto el pedir dinero para actividades de tipo popular: teatro, bailes etc. No digo que no se hagan sino que no debemos pedir dinero para ello y sí para todo lo que sea estudio y preparación de futuros investigadores o mejor aún "scholars".

Así pues si tu has tenido una sorpresa con mi carta más la he tenido yo con la tuya al creer tu que pensábamos levantar una institición ahora en frente a la SIEV cuando Ikuska funciona desde 1921, es decir desde un año antes a la fundavión de la antigua Sociedad de Estudios Vascos. Precisamente ahora estaba a punto de repetirse lo que se repitió en 1922 al ingresar Ikuska como parte de la antigua Sociedad. Para evitar lo que antes sucedió, es decir que los planes concretos de Ikuska fueron truncados por las distintas secciones de la antigua Sociedad es por lo que preferimos mantenernos independientes dedicados exclusivamente a trabajos de investigación y dejando en completa libertad a que la Sociedad siga el rumbo que quiera pero sin nosotros dentro.

Así pues me extraña el que llamés a Ikuska"nueva institución", precisamente el prospecto es casi una copia de una carta dirigida por Barandiaran al Tendakari. Este prospecto ad más fué hecho en esa misma época (14 de octubre) y enviado a la imprenta. No salió antes porque era preciso dar los nombres de la nueva junta directiva y estos no los pudimos saber hasta el 23 de diciembre en que se reunió la junta general que se reune cada cuatro años. Creo que D. José Miguel escribiría a Landaburu sobre esta junta. Por de pronto se que Tandaburu pertenece a Ikuska hace tiempo, me parece que aún en Vitoria pertenecía. Así que en último caso más bien podríamos habernos sentido el que se creara una Sociedad de Estudios Vascos en lugar de dar más vida a Ikuska. Sin embargo a nánguno de nosotros se nos ocurrió que la Sociedad ~~xxxxxxxx~~ podría hacernos sombra. Que la sociedad quiere dedicarse también a la investigación Ojalá! Lo que sucede es que no lo hará porque nadie está interesado en ello. Quizá comiencen a interesarse ahora por creer que al hacer nosotros una petición pública de dinero le quitamos a la Sociedad una base para su propaganda.

En cuanto a los nombres, no pertenecen a la SIEV ni Aguirreche, ni Arné, ni Boissel, ni Elosegui, ni Etze, ni Fernandez-Medrano, ni Garcia-Larreche, ni Lafon, ni Laplace-Jauretche, ni Onaindia, ni Veyrin, ni Elso. Y muchos de estos tampoco pueden pertener a la SIEV porque hay una clausula de la Sociedad en la que dice que los no vascos no pueden pertenecer al Consejo. Si aparecieron en el Congreso fué porque el Con eso se hizo sobre los planes de Ikuska y se usaron de los jefes de sección de Ikuska para cubrir los puestos que no podía cubrir la sociedad por falta de gente. Para este año por ejmplo el plan de Ikuska es el siguiente: Dar fin a la labor de cuestionarios, hacer unos cursillos el verano en el Musée Basque de Bayona para la preparación de más colaboradores y tercero seguir publicando la revista Ikuska. Creo que ninguna de las tres labores entra dentro de los planes de la Sociedad. Ojala entraran!.

Tengo que decirte también que este prospecto que te envié está exclusivamente redactado por Barandiarán. Yo redacté otro que fué rechazado por él y por lo tanto no se ha publicado. Por otra parte tu conoces la petición nuestra que nos solicitó Anton desde Nueva York. Allí se explicaba en detalle la labor de una sección que ha sido la que más ha trabajado, es decir la de prehist ria.

El cuestionario de D. José Miguel está ya publicado en parte en el último número de Ikuska. Así y todo se lo diré a él al igual que la aclaración prehistórica. El libro de Urquijo se titula: La Cruz de Sangre. El Cura Santa Cruz. Pequeña rectificación histórica. San Sebastián: Nueva Editorial, 1928 (62pp. ilustr. 17cms.) En próxima carta te enviaré las ediciones defueros. Para los libros en venta tendrá que esperar cierto tiempo, principalmente porque no se ha organizado aún el servicio de pase de libros y porque quien lo va a hacer no se encuentra ahora en Donostia.

Termino pues diciéndote que no hay divisón de fuerzas porque nunca ha existido tal división. Ha habido roces como tu dices en cuanto al camino que la Sociedad debe tomar, no en cuanto a Ikuska que te repito funciona desde 1921 y es hoy la sociedad o institución más antigua en el país vasco peninsular y que sólo por este hecho debería haber tenido mas ayuda.

Un abrazo y recapacita tu desahogo

GALINDEZ

EVSKO-JAKINTZA
REVUE D'ÉTUDES BASQUES
REVISTA DE ESTUDIOS VASCOS

Sara 20 de enero de 1949

M. Jesus de Galindez
Paris

Querido Galindez:

Acabo de recibir tu carta en la que me incluyes una para Barandiaran (deberías habérselo enviado a él directamente). Yo enseñé tu carta a Barandiaran porque me molestó en extremo la posición de Landaburu según aparecía por tu carta. El es uno de los mi bros de Ikuska y lo que tu decías era demasiado grave para que no se lo comunicara a Barandiaran y le pidiera una ex licación de la posible actitud de Landaburu. Al mismo tiempo le pregunté si no le había convocado a Junta. Me dijo que no porque solo había convocado a aquellos miembros de Ikuska que encontrandose aquí podían acudir, ya que de lo contrario, es decir de avisar a los que se hallan fuera, hubiera sido preciso pagarles el viaje. Me alegra mucho pues el que Landaburu no haya tenido intervención en tu carta.

Si tu prefieres la frase "cesar" en lugar de dimitir, me parece bien. La realidad es que dimitimos, no dándonos de baja de la Sociedad (lo cual nunca hemos pensado) sino de nuestros cargos aprovechando la renovación de la cuarta parte del Consejo. Y dimitimos o cesamos, si tu quieres, porque creemos que con ello salimos ganando todos. En cuanto a formar parte de la Junta o del Consejo lo veo muy dificil pues como tu puedes comprender bien cada uno de los miembros xxxxx de la Junta directiva o del Consejo es responsable de la marcha de la Sociedad y en cuanto a mí al menos no quiero esa responsabilidad. El que no esté de acuerdo con los fines que persigue la Sociedad, o mejor dicho con los meddios que emplea, no quiere decir que no colabore tanto personalmente como en representación de las secciones que dirijo en Ikuska en toda labor que pretenda hacer la socieda .

Otra aclaración más. D. José Miguel hace ya tiempo que anunció que se retiraría de la presidencia. Yo lo hice la semana pasada de mi cargo después de una larga conversación con Manu por la que me convencí que con mis preocupaciones era un estorbo para los planes presentados ~~xxxxxxx~~ para este año por la Sociedad. Te dije en mi anterior que no creo es justo pedir dinero en estos momentos para organizar federaciones debailes, teatro, bertsolaris, etc. Me parece bien que se hagan pero no me parece bien solicitar dinero para esas actividades cuando son tantas las necesidades del país en otros aspectos. Como comprenderás nada puedo yo ayudar en esas actividades, creo que tampoco Barandiaran. Y como nosotros tenemos ya estatuido lo que hacer este año es obligación nuestra poner todos los esfuerzos en ello sin distraernos en otras cosas.

He recibido carta de Lombana. Hace dos meses le hice la estimación general a Manu, teniendo en cuenta los precios de Libreros en Francia. No puedo hacer una estimación detallada porque me falta tiempo para ello. Ahora Lombana pide que confronte los precios de Donostia y Bilbao. Esto no es posible. El Diccionario histórico geográfico lo ha comprado Manu por 500 francos en Pau, en Bilbao lo venden a 500 pts. Libros nacionalistas se pagan a precio de oro en el otro lado, aquí no tienen valor. Así pues no es justo hacer una valoración de lo que esta biblioteca cuesta en Bilbao, sino de lo que cuesta donde está y la diferencia puede ser de varios miles de pesetas. Manu esta dispuesto a dar por esta biblioteca 75.000 francos. y si Lombana le pide 100.000 es facil que dé. A mi me parece precio demasiado bueno teniendo en cuenta lo dicho antes. Si la biblioteca estuviera en San Sebastian sería otra cosa. Si tu tienes ocasión de decírselo a Lombana mejor, pues para darle detalles yo necesitaré algún tiempo más.

Un abrazo y déjate de hablar de golpes de estado

EVSKO-JAKINTZA
REVUE D'ÉTUDES BASQUES
REVISTA DE ESTUDIOS VASCOS

Para 27 de enero de 1949

M. Jesús Galindez
Paris

Querido Galindez:

Trabajando en tu bibliografía me encuentro con las siguientes omisiones:

Nombres de los autores de las reseñas de tu libro La Aportación Vasca... en

The American Journal of International Law, 1944, XXXVIII (falta paginación)
Tulane Law Review, 1944, XVIII, falta paginación
Revista de Derecho Internacional. La Habana, 1943, XXII, falta pag.
Revista Bibliográfica. Buenos Aires, 1944, I, falta pag.

En Principales conflictos... haces mención de lo vasco? Se hace mención de lo vasco en alguna reseña?

El Derecho Vasco . Nombre de autor de las reseñas en

Rev. de la Escuela Nac. de Jurisprudencia, 1947, IX, (falta paginación)
Histonium. Buenos Aires, 1947, (falta volumen) (no. 96) (falta paginación)

Estos datos son importantes. El nombre del autor valoriza tu libro, la paginación señala la extensión de la reseña.

"Los Vascos en la Audiencia de Santo Domingo", Clio. Organo de la Academia Dominicana de la Historia. Ciudad Trujillo, 1943, falta indicación de vol. y paginas

La Opinión y Cosmopolita de Ciudad Trujillo, son periódicos o revistas?

Para la cuestion de los Fueros de Lab. Zub. y B.N. sería mejor que te dieras una vuelta por la Biblioteca Nacional. La Clasificación mía por materias no está aún ordenada y no terminaré su ordenación por lo menos en unos tres meses si puedo trabajar todos los días.

Un abrazo de

GALINDEZ

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Paris, 9 febrero 1949

Querido Jon:

Al regresar a Paris me he encontrado con tu carta del 27; pues mi regreso se fue retrasando de un dia a otro, mucho mas de lo calculado, siempre en espera del aviso de la llegada de Anton, pero no!

Desde Paris no te puedo dar los datos que pides. Guardo tu carta, pues, para contestarla desde New York, cuando sea. Solo te puedo adelantar que las criticas sobre "La aportacion..." en The American Journal... es del Dr. Gordon Ireland, profesor de Harvard, y la de "Revista Bibliografica" es de Enrique de Gandia. "Cosmopolita" es una revista dominicana, que a veces aparece como semanario y otras como mensuario; "La Opinion" es un periodico, pero mi leyenda se publico en el numero extraordinario que lanzo con motivo del Primer Centenario de la Republica Dominicana.

Otra cosa. Supongo que habreis tenido en cuenta que el finado Eizagirre tenia en su poder los trabajos de la seccion de Historia del Congreso de Estudios Vascos; los tenia en una mesa de trabajo, cerca de su cama, segun el mismo me dijo el dia que cayo enfermo; los que se han hecho cargo de estas cosas son Camiña y Larrañaga, en Donibane.

Aun estoy esperando el santo advenimiento, y con pasaje para el 2 de marzo! Un abrazo

Galindez

Sobre las ediciones de los Fueros continentales: Estuve en casa de Monzón, quien las tiene según me dijo el Lendakari; solo pude encontrar una recopilación de Laburdi, y me refirió al fichero suyo que tu tienes. Pleare, ¿te será posible consultar este?

MANUEL DE IRUJO

Gouvernement d'Euzkadi
Délégation de Paris
11, Avenue Marceau
Klé. 77-77

Paris, 26 abril 1949

Sr. Jon Bilbao
Sara.

Querido Jon:

Todo llega, hasta el visado de tus compatriotas. Salgo, D.v. el viernes dia 6. Es muy dificil que te vea, y por eso te pongo estas lineas.

En primer lugar para rogarte que, a vuelta de correo o lo antes que puedas, me hagas el favor de enviarme una carta de presentacion para tu amigo de la Universidad de New York, en caso de que tenga que acudir a el en busca de clases de español. Asi como cualquier otra direccion que me puedas proporcionar; de clases o de traducciones.

En segundo lugar para despedirme de ti y de Marta, y para indicaros que desde luego estoy a vuestra disposicion en New York, para cuanto necesiteis; ya se que muchas cosas femeninas que Begoña hacia antes a Marta seria inutil que me comprometiera a hacerlas, pero puede haber otras en que os sea util.

Y hasta la vista, buena suerte a todos

Jesus de Galindez

La RAZON. Boletin profesional médico-farmaceutico vasco-navarro. San Sebastián: A. Baroja, 1878 (384pp. 22.5 cms.)

RAZON compendiosa de los servicios particulares hechos a la Corona por la ciudad de Vitoria. Vitoria, 1784 (pp. cms.)

RAZON de las deudas y obligaciones que la Ciudad de Pamplona cabeça del Re yno de Nauarra, tiene, porque estan empeñados sus propios y rentas, hasta oy primero de Abril, de 1601 y el expediente que para su desempeño esta dado, por el Real Consejo del dicho Reyno y postura hecha en 7 del dicho mes y año. Pamplona: Martin de Senosiain, 1601 (1h. cms.) - - Perez Goyena: Ensayo, no. 211

RAZON de los censos, salarios y otras obligaciones que en cada año deue y paga a la ciudad de Pamplona por meses. Las rentas de la Civdad de Pamplona por meses y tercios por mayor y menos, conforme el año de 1634 al de 1635 que montan 8559 ducados de 16 tarjas, 12 cornados, sin incluyrse la renta de los molinos... [Pamplona, 1635] (1h. cms.) - - Pérez Goyena: Ensayo, no. 1635

La RAZON qve se ha hallado en el Archivo antiguo del Cauildo de la Cathedral de la Ciudad de Pamplona, sobre prelaciones de los señores Virreyes, con cardenales y Obispos, sacada en forma autentica, ademas de la possesion immemorial, en que los señores Virreyes estan en todos los Reynos y Señorios con su Magestad. [Pamplona, 1636] (4h. 30cms.) - - Pérez Goyena: Ensayo, no. 482

GALINDEZ

Gouvernement d'Euzkadi
Délégation de Paris
11, Avenue Marceau
Klé. 77-77

Paris, 6 de mayo 1949

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Embarco esta tarde. Hace dias te escribi, pidiendote una carta de presentaion para tu amigo de la Universidad de New York; nó me ha llegado; no me sorprenderia que me la hayas mandado ya a New York. Por si acaso te la recuerdo; perdona, pero pudiera necesitarla mucho.

Anton creo que sale a fin de mes, pero aun no estoy seguro. Parece que va a Askain.

Despideme de don Jose Miguel, al que escribire desde New York con mis cosillas habituales. Tenme al corriente de todo. No olvides rescatar mis libros si algun dia tienes ocasion en la frontera, siempre tendran destino util en Francia.

Un cariñoso saludo para Marta, repitiendome a vuestra disposicion para lo que necesiteis alli. Un fuerte abrazo

RECUERDO a Zumalacarregui. [Pamplona: Gráficas Bescansa, 1939] (44pp. 19.5cms.)

RECUERDO de Fuenterrabía. [Colección de vistas]. (18pp. 15.5 20.5cms.)

RECUERDO de la Comgregación del Altar Mayor de la Iglesia Parroquial de San Nicolas de Pamplona verificada el día 3 de enero de 1905. Pamplona: N. Marcelino, 1906 (44pp. 21 cms.)

RECUERDO de San Sebastián [Colección de fotografías]. Paris: E. Lévy et Frère, [ ] (9.5 14 cms.)

RECUERDO del Santuario de Estibaliz (Vitoria). [Coleccion de tarjetas postales]. (12pp. 8.5 15 cms.)

RECUERDOS artísticos de Bilbao. [Bilbao:] J.E. Baranda Icaza, 1919 (97h. 21.5cms) [Album de fotografía por Hauser y Menet. Carta-prólogo de A. de Beruete y Moret]

RECUERDOS de la visita que en 1828 hicieron el Rey Fernando VII y la reina Amalia a San Sebastián", Euskal-Erria, 1885, XII, 113-117, 139-145

GALINDEZ

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4 6260

New York, 24 mayo 1949

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Believe it or not, aqui estoy. Con mucha pereza, con mucha nostalgia, diciendo de New York mas palabrotas que Marta de Sara, pero en el yunque. Y ademas solo. Ayer embarco Anton; esto me ha obligado a heredarle; e indirectamente a heredarte; luego te hablare de esto.

Voy con los datos bibliograficos que me pedias en tu carta del 27 de enero, y que entonces no te pude proporcionar pues los tenia aqui.

Resenas sobre La Aportacion Vasca...:
The American Journal of International Law, april 1944, vol.38, n.2, pag.332; by Gordon Ireland de la Universidad de Harvard.
Tulane Law Review, (New Orleans, La), march 1944, vol.18, n.3, p. /523. by Gordon Ireland.
Revista de Derecho Internacional, La Habana, 31 diciembre 1943, año XXIIx, n.88, por Jose Gutierrez Cuadras. (pag.?)
Revista Bbibliografica, Buenos Aires, nov-dic. 1944, ano I, n. 11-12, por Enrique de Gandia. (pag.?; son dos o tres).
Revista de xxxxxx Historia de America, Mexico, dic. 1943, por Javier Malagon, de la Universidad de Santo Domingo. (???)
Se ha publicado una resena en la Revista del Instituto de Derecho Internacional, vol.I, n.3, abril junio de 1948, Buenos Aires. Pero ignoro aun el autor, paginas, etc.

En mi libro sobre Conflictos de Leyes hay alguna alusion a Vitoria, y en alguna critica se hace referencia a mi condicion de vasco; pero ninguna es extensa. Recientemente se han publicado bastantes resenas sobre este libro en publicaciones universitarias, que te podria indicar si te interesaran.

Resenas sobre El Derecho Vasco:
Revista de la Escuela Nacional de Jurisprudencia, Mexico, tomo IX, n.35-6, julio dic. 1947, por Javier Malagon, pags.392-3.
Histonium, Buenos Aires, n.96, mayo 1947, por R.L.Pidre, (pag.?; unas dos paginas).

Los datos que me pides sobre la revista CLIO me son dificiles de obtener aqui; si te fuesen imprescindibles trataria de escribir a Santo Domingo. Solo me consta la fecha.

Ya vamos con otras cosas. Primero, la afirmacion de que Llamozo, el compañero de aventuras de Lope de Agirre era vasco, aparece en el libro de Casto Fulgencio Lopez, pag.146, donde enuncia una serie de vascos que le acompañaban, en ella figuran Llamozo y Martin Perez (Sarrondo) como de San Sebastian; cuando tengas ocasion comenta esto con Artetxe, y dile que si el tiene pruebas de lo contrario haga el favor de decirmelo para mandaros la rectificacion oportuna. Tambien me podrias dar la direccion de Artetxe, para escribirle directamente; tu veras lo que es mejor.

Pero que no se te olvide, como itras cosas. De paso te recuerdo tres cosas pendientes: 1) Los libros mios que dejaste en la frontera; 2) la carta de presentacion para tu amigo de la Univ. de New York; y 3) los libros en venta que te pedi hace meses.

Finalmente, volvamos al viaje de Anton y mis herencias. En esta herencia hay varias cosas tuyas. Que son: Un traje de noche de Marta, y una fotografia de la misma en traje de boda; me dicen que tu suegra quedo en enviar a recogerlo, pero no lo hizo; please, dime si mando todo al Salvation Army, aqui esta produciendo un efecto deprimente y lo primero que ve en la habitacion de un soltero es un traje femenino de noche colgando de una estanteria de libros, menos mal que pasa al cuarto de bano, ve un cesto de panales y la situacion se agrava. Por otro lado hay varios ficheros tuyos, vacios y llenos de fichas; dime que hago con todo esto. Obedecere religiosamente.

Os envidio mas que nunca, diselo asi a Marta. Daria cualquier cosa por poder trabajar en tu casita de Sara, y no en esta baraunda; a veces me parece que nunca sali, y todo el viaje ha sido un sueño del que me desperte demasiado pronto.

Saludos a todos los amigos, y un fuerte abrazo:

PD.- En estos dias me ocupare oficialmente de las gestiones para Ikuska. Ya os escribire.

GALINDEL

Euzkadiko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

8 agosto 1949

Sr. Jon Bilbao.
Sara.

Querido Jon:

Me debes varias cartas, supongo las recibiriais. Tambien supongo vayan llegando bien los encargos que dejo aqui Anton para Marta; un paquete de azucar "prietita" la mande por correo; una plancha electrica y un cacharro de cocina, lo mande a casa de Sauto en propia mano.

Hoy te escribo solo por una cosa muy concreta. Me pregunta la Biblioteca de la Univ. de Stanford, donde podria conseguir un Diccionario Vasco-Ingles, Ingles-Vasco; tengo entendido que no lo hay todavia; pero como tu eres el tecnico, please informame.

Y contestame siquiera a esta carta. Cuando lo hagas, te escribire mas despacio. Un abrazo, con saludos para los tuyos y los amigos

REGLAMENTO orgánico provisional del Partido Conservador de la villa y districto electoral de Bilbao. [Bilbao,] (33pp. cms.)

REGLAMENTO para el cementerio de la anteiglesia de Begoña. Bilbao: A. Apellaniz, 1906 (25pp. 15cms.)

REGLAMENTO para el cuidado de los niños expósitos de la M.N. y M.L. Provincia de Alava. Vitoria: Vdmp. de Previtelal, [1909] (14pp. 21cms.)

REGLAMENTO para el cuidado y asistencia de los presos de la cárcel provisional de esta I. Villa. Bilbao: Nicolás Delmas, 1840 (7h. 20cms.)

"REGLAMENTO para el establecimiento de tranvías en las carreteras de...Guipúzcoa" en Reglamentos e instrucciones...de Guipúzcoa. San Sebastián, 1880, pp. 242-247

REGLAMENTO para el funcionamiento de las Juntas de la Provincia de Alava. Vitoria Imp. Provincial, 1909 (16pp. 21.5cms.)

REGLAMENTO para el gobierno de la Cofradía de Nuestra Señora de los Dolores que se venera en la Iglesia Parroquial de Santa María de Tolosa. Tolosa: P. Gurruchaga, 1882 (30pp. cms.)

REGLAMENTO para el Gobierno y régimen interior de la Escuela Pública de instrucción primaria superior de la Invicta de Bilbao. Bilbao: Delmas, 1850 (24pp 19.5cms

GALINDEZ

IKUSKA

INSTITUT BASQUE DE RECHERCHES
INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIONES

Sara 31 de oc. de 1949

M. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Soy un tal, un cual, etc. etc. Tienes mucha razón. Imperdonable el que me haya pasado meses sin escribirte y menos sin contestarte. El por qué tampoco lo sé yo.

Te mando tres libros que me dió Ajuria para tí, los tres de Aranzadi. En Agosto dimos unos cursillos de Ikuska en Bayona. Muy bien. Primera vez en cosas vascas en que el profesorado es más joven que el alumnado. Deschemaeker, Etcheverry-Ainchart, Goyenetche, Laplace-Jauretche. Viejos: Barandiaran y Veyrin. Pasé un magnífico verano preparando mi cursillo de linguistica y poniendo en orden todas mis notas. No escribí a nadie. Esta es mi segunda carta desde abril. La primera ha sido a Navascués esta mañana. Por cierto cumplo hoy 35 años.

Después del cursillo me pasé un mes por Italia y Suiza (ventajas del suegro rico). Encantado del viaje. Italia maravillosa. Si tuviera espíritu cosmopolita y menos vasquitis me iría a Italia. Al día siguiente de llegar me avisaron de Paris y pasé una se ana más allá. Hay una pequeña posibilidad de que trabajeen la UNESCO y en estas circunstancias no puede uno desperdiciar nada, ni la plaza de portero.

Ahora estoy de nuevo en mi rutina. Supongo que hasta abril o mayo. Encárgame pues lo que quieras dentro de estos meses. Luego olvídate de mi.

Anton está hecho un burgués. De los demás (Manu, Telesforo, etc.) no sé nada. La SIEV sigue un rumbo que me disgusta profundamente: Danzas, bersolaris y comidas. Muy bien si esto estuviera muerto, pero lo único que hace aquí todo el mundo son estas tres cosas. Para eso no hacía falta sociedad. Me desligo pues hasta la ultratumba de todo aquel, que no tenga preocupación investigadora: no se hace más que perder el tiempo.

En Guipuzcoa comienzo a trabajar bien. Tengo buenos colaboradores y en San Sebastián se forma un seminario de lenguas prerromanicas que ha de serme, espero, muy util para mis trabajos. Dentro de unos días voy a Bilbao a pasarme una semana. Voy a ver que colaboradores encuentro en Vizcya. Y a trabajar solito mientras los demás bailen, versifiquen y coman. Creo que es la única labor positiva y que puede rendir algún fruto. Todo lo demás huele demasiado a vino y a sobremesa.

Agur Galindez. Te mando la carta por correo corriente. Haré el boicot a los aviones hasta que no me lleguen más francos.

Un fuerte abrazo de

GALINDEZ

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York

16 noviembre 1949

Sr. Jon Bilbao
Sara.

Ahi te incluyo una de las primeras copias de la Declaracion de Derechos del Hombre en euzkera, que acaba de editar el Departamento de Informacion de las Naciones Unidas. Pese a ser en offset supongo que te interesara como pieza bibliografica. Solo se imprimen en los cinco idiomas oficiales; en todos los demas, de Estados miembros incluo, se hacen asi. Yo estoy muy contento.

Un saludo

Jesus de Galindez
30 Fifth Avenue
New York

16 diciembre 1949

Sr. Jon Bilbao
Sara.

Querido amigo:

Me llego tu carta, al cabo de un silencio que ya me parecia sospechoso, no se de que, pero sospechoso. Llegaron tambien los tres libros de Aranzadi, cuyo envio os agradezco a Axpe y a ti. Por cierto, ?que es de los dos libros mios que llevabas para el parroco de Araya y te decomisarion "provisionalmente"?, se que no han llegado a su destinatario todavia.

Te escribi durante el silencio varias cartas. En ellas habia cosas que deben tener aun valor, como ciertas notas bibliograficas; tu veras si hay algo comentable en ellas.

Por aqui ando enfrascado en mi segunda aventura americana. Sin sueldo y con una Delegacion a cuestas; resulta complicadillo mezclar las gestiones diplomaticas, con las traducciones para ganar unos chavitos. Tuve un mes que cerre gloriosamente con o.oo de ingresos. Hay muchas cosas en el aire, y ninguna cuaja. Creo que estas Navidades, al estilo de Santo Domingo, me sale una o dos tesis doctorales que me resolveran el problema por varios meses. Pero sigo adelante.

Hace ya frio. La novedad es la escasez de agua que obliga al racionamiento voluntario. Hoy era dia "waterless" y nos recomendaron no afeitarnos siquiera; yo sali a la calle como buen ciudadano barbudo, pero he visto que la mayoria anda afeitado, doy una conferencia esta noche, y me paso al bando de los malos.

Saludos a Marta. Y muchas felicidades para los dos en estas Pascuas. Yo aun no se donde las pasare. El martes voy a Washington, pero espero regresar antes del 24; ya veremos. Un abrazo

GAVINDEL

Euzkadi'ko Lendakaritza

Basque Delegation
in
The U.S.A.

30 Fifth Avenue
New York, N.Y.
Orchard 4-6260

14 sept. 1951.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Se que andas por La Habana. Y caigo sobre ti, a ver si eres mejor corresponsal que otros que ahi estan.

Estoy terminando un articulo para la Union Panamericana, sobre los Vascos en America. Quieren que agregue algunos datos sobre los Vascos mas destacados hoy en diversos paises. Te ruego me proporciones algunos datos, rapidamente, sobre Cuba. Poca gente, destacada, cuatro o seis a lo sumo; del tipo de Azketa y tu suegro en el mundo de los negocios, y cualquier otro de tipo intelectual o politico; vascos nativos, o cubanos que puedan sentirse orgullosos de su origen; nada de exclusivismos politicos.

Un fuerte abrazo. Y escribe contando cosas, si quieres.

GALINDEZ

Basque Delegation
30 Fifth Avenue,
New York

Oct. 27, 1951.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

El 14 de septiembre te escribi. Nada me has contestado. Entre el tropico y la habitual agrafia del vasco, apañados andamos...

Te pedia, y te encarezco con urgencia, datos sobre vascos o descendientes de vascos que se honren de serlo, que hoy tengan importancia en la vida cubana (politica, industrial culturali...) La direccion de la revista de la Pan American Union me urge entregue el articulo, y no quisiera dejar el hueco de Cuba.

Please, se bueno y escribe a vuelta de correo.

En la Columbia encantado, tengo 17 alumnos en la clase de relaciones internacionales, y 18 en la de politica; y entienden "mi" ingles! La de cultura en español es mas facil, ahi tengo 12. Pero un trabajo loco. De paso he conseguido la residencia permanente, esta semana voy al Canada.

Saludos a Marta y tu suegro. Un abrazo

PS.- ESCRIBE INMEDIATAMENTE!!!!!!!

Habana 4 de diciembre de 1951

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Se te felicita por navidad, etc. etc. Pero nada de lo que tu me pides puedo hacer yo. Lo que asombra es que no se lo hayan preguntado a mi suegro pues se pasó más de un mes en los Estados Unidos. ~~xxxxxx xxxxxx~~ Es él el único que puede orientarte algo sobre quienes se consideran vascos, etc. etc. Yo llevo una vida muy apartada y no conozco a la gente. Si puedo ayudarte en alguna otra cosa me lo dices, si no te contesto inmediatamente es que no puedo hacerlo.

El Lendakari me habló de ti y de tu alumnod. De vez en cuando veo también cosas tuyas en los periódicos. Me gustaría mucho tener un rato de charla contigo y cualquier día que me encuentre de mal humor me verás por N.Y. aunque solo sea por un par de días.

Un abrazo y sigue mandando todo lo que quieras. Lo más problable es que no pueda hacerte nada, pero aunque no te conteste sabes que se te aprecia de verdad. Otro abrazo pues de

P.S.- ESCRIBE INMEDIATAMENTE!!!!!!!

GALINDEZ

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York.

29 dic. 1951.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibi tus lineas hace unos dias, pero hasta las vacaciones de Navidad no he podido contestar a los amigos. Estoy agobiado de trabajo, aunque encantado; son cursos nuevos, sin libros de referencia, y tengo que preparar conferencia por conferencia; hasta ahora todo va bien.

Tambien yo tengo muchas, muchas ganas de charlar contigo; incluyendo cosas del interior, enhorabuena muchacho. Navascues me preguntaba tambien por ti el otro dia.

El articulo para la Union Panamericana ya ha sido aprobado; como nada me habeis dicho en concreto de Cuba, pues he tenido que no mencionar en especial a nadie, practicamente nadie sale mencionado del Caribe, solo algo muy ligero sobre Mexico. Me detengo en Argentina, Uruguay, Chile y la actual Venezuela. Tenia que ser un estudio muy general. Tu suegro no dio señales de vida a su paso por aqui, ni siquiera sabia que estuvo aqui. Me ha ayudado mucho en mis cosas de Bohemia, y le estoy muy agradecido; saludale de mi parte.

Aparte de la Universidad sigo escribiendo mis cronicas semanales para Sudamerica, una politica, y otra amena, alternadas. Alguna cosa que otra mas extensa; pero nada serio en la ultima epoca, bastante tengo con la Columbia aunque quizas un dia esto se transforme en el libro que hoy falta. Una de las ultimas cosas que hice antes de la avalancha fue un estudio sobre la vida en el Barrio Hispano de Nueva York, parte del cual eran las brujerias que conoceras. Ahora ha salido un libro mio en Buenos Aires, "Estampas de la guerra", que desde que empece a escribirlo sabia provocaria el malestar general; ya han comenzado los exorcismos y excomuniones; pero quise hacer una cosa verdad, y casi siempre cruda. Ya me diras. Lo curioso es que los mas protestan de la crudeza, y alguno de los rasgos sentimentales; yo busque con estos el contraste, y sigo satisfecho.

Bueno, Jon, a ver si vienes y charlamos. Entre tanto necesito tu ayuda. El Lendakari ha extendido mi jurisdiccion, y debo hacer algun viaje por ahi; quisiera hacerlo a comienzos del verano, uniendolo con alguna actividad universitaria. Pienso en los cursos de verano de La Habana; tu tienes que saber de esto, quien es la persona clave, etc. Haz el favor de informarme, y si puedes empujar. Creo que los mismos cursos que estoy dando en Columbia pueden servir ahi, resumidos en cursillo o conferencias; son "Government and Politics of Latin America" y "Latin America in World Affairs"; el tercero es en español para alumnos graduados y no interesa ahi.

Escribeme, please. Saludos a Marta y demas familia. Un fuerte abrazo

OFICINA Y ALMACENES:
FABRICA Y ARROYO
APARTADO 895

ATARES FRUIT SHIPPING CO.
MUELLE DE ATARES
LA HABANA, CUBA

TELEFONOS
A-2480
M-6866
M-7296

Habana 5 de febrero de 1952

Mr. Jesus Galindez
New York

Querido Galindez:

Recibí tu carta que ahora que quiero contestarte no la encuentro por ningún lado. Para el asunto de la Universidad de la Habana lo mejor es que te pongas en contacto con Jorge Mañach. Fue profesor de Columbia y es por ese lado por donde puedes conseguir resultados positivos. Yo estoy totalmente aislado de la vida universitaria cubana y no podría hacer ninguna gestión personal. En cuanto a mi suegro olvídate de él. Esta demasiado ocupado en sus cosas para dedicarse a los demás. Además tampoco él esta suficientemente conectado con la Universidad como para buscarte algo. Creo pues que lo mejor es una acción directa a través de Columbia.

Sabrás para ahora que Aldasoro murió. Pilar no logro verle vivo. Llegó a las nueve de la noche y el médico aconsejó que no le viera hasta la mañana siguiente. Cuando ella se disponía a ir al hospital nos llamaron por telefono diciendonos que habia sufrido un nuevo colapso y habia muerto. Lo enterramos ese mismo día (sabado) para evitar sufrimientos a Pilar. Esta se ha mantenido mas tranquila de lo que todos esperábamos. Esta noche salé para Paris, via Montreal y Amsterdam. Asi pues no pasará por N.Y.

Te envio dos cheques, uno de trescientos a mi nombre para que me lo deposites en el Chase National Bank, Rockefeller Center Branch, y otro de doscientos para que se lo envies a Larrabeitia. A este le escribo tambien hoy dándole instrucciones. Di a la gente del Chase National Bank que envien la correspondencia a 30 Fifth Av. No me interesa que me la envien aqui. De ahí me lo puedes enviar tu. Ahora que ha llegado aqui don Santos Digon me ha enterado de algo que me tiene preocupado y que quiero me averigues en el banco. El año pasado le di a don Santos un cheque de cien dollars. Como yo me marché de San Juan le escribí a Pauto para que me rescatara ese cheque pues en un estado de cuentas que recibi del banco vi que no tenia cantidad suficiente para cubrir el cheque. En julio le escribia Pauto sobre esto, de nuevo en septiembre, pero todavia no sé si Enrique tiene el cheque consigo o lo ha vendido a alguien. Entérate de todo ello en el banco.

No te digo nada más hoy. Llevo meses de atraso en mi correspondencia y en mis cosas y quiero ver si me pongo un poco al día y quedo bien con mis amigos. No te escribí antes pues desde hace como tres semanas estaba para ir a N.Y. pero no me resultó el asunto. Así que iré solamente hasta Miami para arreglar asuntos de inmigración cubana.

Saludos en el Hay-Adams y para ti un fuerte abrazo de

ATARES FRUIT SHIPPING CO.
MUELLE DE ATARES
LA HABANA, CUBA

TELEFONOS
A-2480
M-6866
M-7296

OFICINA Y ALMACENES:
FABRICA Y ARROYO
APARTADO 895

Habana Agosto 3 de 1920.

Sr. Jesus Cabrales
Mexico City.

Querido Cabrales:

Recibí tu carta donde me cuentas de tu viaje y de la buena acogida que te hicieron en Tampico. Me alegro mucho de todo esto y de que hayas encontrado todo bien por allá. Ya sabes que cuentas siempre conmigo para todo lo que se ofrezca por allá.

Ya supongo que habrás recibido la carta que te escribí desde Nueva York, en la cual te decía que no podía ir a México por el momento, pero que tan pronto como pudiera lo haría. Ahora estoy esperando que Mr. Wilson me mande el dinero para poder hacer el viaje, pero no sé si podré ir antes de Octubre o Noviembre. Tengo que arreglar muchos asuntos antes de poder salir de aquí, pero creo que para esa época ya estaré libre de todo.

Me alegro mucho que hayas podido arreglar tus asuntos con Mr. Wilson y que todo haya salido bien. Ya me contarás todo lo que hayas hecho en México cuando nos veamos.

Recibe un fuerte abrazo de tu amigo que te aprecia,

Alfredo Atares

P.S. Escribe a Mr. Wilson diciéndole que ya estás de regreso en la Habana.

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue
New York.

11 febrero 1952.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tu carta del 5. Gracias por el "tip" sobre Mañach, que aprovechare hoy o mañana; hasta ahora ni Agramonte ni Portell Vila han dado señales de vida, me imagino estan integramente dedicados a la politica local.

Mando tu cheque al Banco, con tus instrucciones. J.... con lo "traquilos" que sois tanto tu como Sauto; bueno, experiencia tengo de los dos. Veremos si el Banco contesta; pero lo mas seguro es que en todo caso les escribas, directamente, ordenando la cancelacion del cheque en caso de que no haya sido pagado. Me imagino no habra sido pagado, pues ya lo sabrias de una u otra forma. Pero tienes que hacerlo, no pensar que seria bueno hacerlo, o que un amigo te falsifique la firma y todos vayamos juntos a la carcel, tengo mucho que hacer para dedicarme a investigar las interioridades de las prisiones newyorkinas.

Me ha impresionado enormemente la muerte de Aldasoro. Ya sabes que vi a Pilar a su paso por aqui, iba animada.

Pronto llegara ahi la revista "Americas" de la Pan American Union. Febrero en ingles, marzo en español y portugues; sale mi articulo, con impresionante informacion grafica. No se si ya te lo comente; se pueden conseguir ejemplares en: Agencia de Publicaciones Madiedo, Presidente Zayas 407, La Habana. Creo que merece la pena que el Centro o particulares compren ejemplares para dar a esa gente que siempre pregunta "por los Vascos".

Saludos a Marta y demas. Un abrazo

CONSTRUCTORA RISAPE, S. A.
(CANTERAS RISAPE. - VENTO)
MALECON 161- TELF. M-6223
HABANA

Amigo Galindez:

Muy bueno tu artículito. En cuanto a compras en grande, etc. etc. no hay nada que hacer. Mi suegro llegará hoy a N. Y. Habla con él y verás que tengo razón. Te voy a pedir un favor. Pídeme a Stecher, no se si se deletrea así la librería que está ahí cerca en la calle 10 (?) Este, los siguientes libros

Aarne - Thompson: Types of the Folktale
Folklore Fellows Communications, no. 74
Helsinki, 1929

Boggs: Index of Spanish Folktales.
FF Communications, no 90

Thompson: Motif - Index of Folk-Literature

Jean François Cerquand: Legendes et recits du pays Basque. Paris. 1875-1878 (4 fasc.)

Julien Vinson: Le Folklore du pays Basque. Paris. 1883

Los tres primeros me los pediste ya antes a Indiana University, pero se los dejé a D. José Miguel Barandiarán. El me los envió por correo

a Quecho y se extraviaron.

Estos libros se los entregas a mi suegro, pero no se los cobres. Yo te mandaré el cheque.

Un abrazo

Jo

The Chase National Bank

OF THE CITY OF NEW YORK

ROCKEFELLER CENTER BRANCH
ROCKEFELLER PLAZA AT 49TH STREET
30 ROCKEFELLER PLAZA
NEW YORK 20, N.Y.

New York February 14, 1952

Mr. Jesus de Galindez
Basque Delegation in the U.S.A.
30 Fifth Avenue
New York, New York

Dear Mr. de Galindez:

We are pleased to advise you that the check for $300.00, enclosed with your letter of February 11th, has been credited to the account of Mr. Juan Manuel Bilbao on our books.

In order for us to change Mr. Bilbao's address on our records, it will be necessary that we have written instructions from him before the change can be made. The same conditions apply to our placing a stop payment against the check in favor of Mr. Santos Digon. In addition to written instructions, Mr. Bilbao should provide us with a complete description of the check as to amount, date and number, if any.

We should appreciate your passing this information on to Mr. Bilbao, together with the enclosed advice of credit, and request him to communicate directly with us. In the meantime, we are withholding action in these matters pending receipt of further instructions from him.

Yours very truly,

V. H. Calhoun
Assistant Manager

Enc.

Te hago seguir la carta. Veras que los bancos son menos "tranquilos" que tu; yo cumpli como bueno, pero ya me figuraba que no bastaba.

Un abrazo

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

28 abril 1952.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Perdona el retraso, pero estoy desbordado de trabajo. De todos modos tu carta llego tarde; solo vi un dia a tu suegro antes de recibirla, y no sabia donde paraba.

Dime si quieres que te mande los libros por correo; aun no he hecho gestion alguna para pedirlos. Dentro de tres semanas quedare algo mas libre, gracias a las vacaciones. Pero si me renuevan el contrato quisiera hacerme una escapadita a fines de junio; la necesito. Contestame pronto.

By the way... En los libros de la Delegacion sigue una cuenta pendiente; se trata de un Directory, creo que Ullman, que se os mando hace tiempo; figuraba a cuenta de Euzko Jakintza, y lo reclame a Barandiaran; este me dice que fue encargo personal tuyo. La deuda es de ~~xx~~ 15.-- dolares; te ruego pago o cinco información pertinente para el cobro a quien proceda.
Me satisface te gustara el "articulito". Saludos a Marta. Abrazos

GALINDEZ

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York.

11 junio 1952.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Eres un tranquilo. Recibo hoy tu carta, fechada el 16 de mayo, corregida el 4 de junio y echada al correo el dia 9. Zarrabeitia ya me estaba preguntando impaciente por ese cheque hace muchos dias. Y ademas me mandas dos, uno de ellos para que lo deposite en tu banco; con lo sencillo que hubiera sido endosarlo.

By the way, tengo que notificarte como a todos, que en lo sucesivo (desde el 1 de mayo, pero a ti no te lo aplico todavia por no estar notificado) he tenido que tomar la decision de cargar un descuento de 2% a toda tramitacion bancaria que realice por cuenta de particulares. Me ha forzado a esta decision el agobio de trabajo e imposibilidad de atender a estas actividades como sistema.

Nada se de Salsamendi, salvo noticias sueltas de viajeros que llegan de La Habana; nada de interes, y todo mejor conocido por ti. Respecto a Lojendio, me hizo la misma pregunta Vazquez Gayoso, y retransmiti la peticion a Paris; me prometieron informacion, no ha llegado todavia. Puedo adelantarte solo que fue Ministro de Franco en Montevideo, enredo mucho alli y fue de los mas peligrosos por sus actividades falangistas, y al final tuvo un lio de faldas que dio pabulo a las lenguas sin masyores consecuencias. Si me llega la informacion, te la retransmitire tambien.

Perdona que no pueda hacerte ahora la gestion de los libros; estoy preparando un nuevo viaje a Europa, liquidando asuntos pendientes, y no tengo tiempo para iniciar mas cosas que no podria concluir. Por que no escribes directamente a Stetcher, en el 31 east 10 st?.

Por la misma razon te voy a pedir un favor, que supongo podras hacer. He mandado otro reportaje a Bohemia, esta vez directamente pues tu suegro me rogo no le recargara con estas gestiones lo que encontre perfectamente normal y justo; es sobre las elecciones en la Republica Dominicana y el Benefa; de publicarse cosa que aun no se, me temo pueda ser cuando ande de viaje y por tanto se me pase el numero de Bohemia que despues es dificil de conseguir desde aqui; quisieras hacer el favor, si sale ese reportaje, de mandarme un ejemplar por correo y ya lo encontrare a mi regreso?.

Mi proposito es salir a fin de mes, aunque todavia no tengo pasaje y estoy esperando. Para estar de vuelta a fines de agosto. Si quieres algo por alli, dime.

Saludos en casa, y un abrazo

PS.- Tratare de aclarar lo del Directorio; pero ya veo que nos lo cargaremos nosotros al final.

GALINDEZ

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York.

28 sept. 1952.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

He regresado hace unos dias de Laburdi, donde pase algunas semanas de descanso. Demasiado buenas, pues ahora cuesta volver a trabajar. Este año, a mas de mi trabajo normal en la Delegacion y en la Universidad como Lecturer, voy a hacer parte de los estudios para aspirar al Ph. D. en Ciencia Politica, y a escribir un libro de texto que me han pedido.

Tengo un encargo importante del Lendakari. Este quiere saber con detalle como fue la participacion de Lonjendio en la fiesta vasca del 31 de julio; conocemos solo los hechos tal como aparecieron en el Diario de La Marina. Te ruego, pues, que cuanto antes te sea posible me mandes una carta con tus apreciaciones sinceras.

Nos preocupa mucho la actividad de este donostiarra por ahi. El Lendakari va a hacer un viaje a Venezuela hacia febrero, y quisiera tocar unos dias en Cuba. Antes quisiera que yo estuviera tambien unos dias por ahi; me interesaria mucho hacerlo en forma mas bien intelectual, es decir dando alguna conferencia universitaria. Tambien te agradeceria me orientaras.

Por Laburdi mucha gente me pregunto por ti. Yo me acorde de preguntar sobre el pelotari Salsamendi, conforme deseabas; un vasco de Manila me dijo que son varios hermanos, pero que cree que quien se haya en La Habana ahora es uno que fue colaboracionista de los japoneses, salvo la vida dificilmente tras la liberacion, pero en todo caso sufrio alguna sancion fuerte; no tenia ninguna buena opinion sobre el mismo. Con todas las reservas debidas a la imprecision en la identidad, te transmito los datos por si aun te sirven de algo.

Que tal tus "negocios"?. By the way; el 20 de julio publico "Bohemia" un reportaje mio sobre Trujillolandia que aun no me han pagado; he escrito al llegar al administrador, sin tener respuesta ni cheque; tu suegro me pidio hace meses que no me cargara con estas relaciones y no quiero molestarle, pero te rogaria que en mi nombre le preguntaras cual es el medio mas eficaz que debo utilizar para cobrar ese reportaje.

Saludos para el, para Marta, y para todos en general. Un fuerte abrazo

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue
New York.

3 oct. 1952

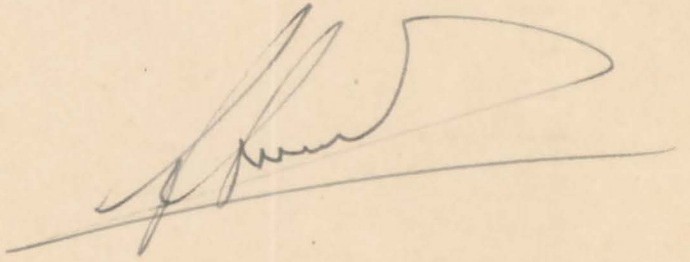
Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Si antes te escribo, antes me llega el cheque de "Bohemia"; desde luego salio el 23, y por tanto antes de tu pudieras hacer ninguna gestion. Agradecido si te llegaste a molestar, aunque mi deseo es evitaros ninguna gestion inutil ya.

No dejes de informar extenso y pronto sobre el asunto Lojendio, y conveniencia de mi viaje por ahi.

Un abrazo



6

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York

23 abril 1953

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Desde que emprendiste el camino que conduce a millonario, estas hecho un vago. Hace siglos, al regresar de Europa, te escribi una carta pidiendote noticias locales, por encargo expreso de Jose Antonio; y esta es la fecha que aun no has dicho "Hello!". Jose Antonio siempre me pregunta si hay noticias tuyas, y yo... "Quizas, quizas, quizas..." como en el bolero.

Lllevo una vida de un trabajo improbo. Sobre todo terminando un libro de texto sobre Hispanoamerica, en que tengo puestas muchas ilusiones. Ademas he comenzado a estudiar las asignaturas que me exigen para aspirar al doctorado en Ciencia Politica, pues ya sabes que el Ph.D. es "the union card of Columbia University". Sigo dictando mis tres cursos; y este verano voy a dar dos cursillos de verano en Mexico.

Estoy pensando que quizas al regreso me de una vuelta por Cuba. Tengo ganas de charlar con todos vosotros. Dime tu opinion, pues ignoro si es buena epoca.

No dejes de escribirme, no seas vago. Saludos a todos. Y un fuerte abrazo

PS.- Vi un recorte de la prensa de ahi, en que aparecia la foto de una comida ofrecida por tu suegro a Lojendio. Dame algunas noticias sobre todas estas cosas.

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

11 mayo 1953.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tu jugosa carta del dia 5. Agradecido; aunque sea una vez al año, compensa si es asi.

La mando a Jose Antonio. Por mi parte apruebo totalmente todo lo que estas haciendo, y estoy conforme con tus puntos de vista; me parecia que el momento no es oportuno, ni siquiera para yo ir ahi al garete. Asi pues, me limitare a mi viaje mexicano, donde voy a dictar dos cursillos hispanoamericanos.

No hay que decir que estoy a tu disposicion para cuanto te pueda servir. Y que si un dia, por cualquier razon, crees oportuna mi presencia ahi, no tienes mas que avisarme para hacerlo.

Te deseo toda clase de exito como "minero". Personalmente estoy satisfecho; voy asegurando por mis propios medios, siguiendo "the hard way"; es decir, he comenzado a realizar el Doctorado en Ciencia Politica, estudiando otra vez a mis años y pasando examenes. Economicamente me defiendo bien. Ya he terminado el libro que saldra en el otoño, "Hispanoamerica. Su evolucion politica, socio-economica, cultural e internacional"; y he repartido copias del manuscrito a varios especialistas, en tanto trabajo en la bibliografia; tengo mucha ilusion en este libro, aunque de sobra se que a muchos no les gustaran ciertos conceptos.

Saludos a todos por ahi. Y un fuerte abrazo para ti.

6

Habana 5 de mayo de 1953

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Me llego tu carta. Veo que sigues con tu interes en venir a Cuba. Voy a hablarte francamente de nuestra situacion aqui.

Nuestro mayor enemigo, vamos a llmarle asi en el sentido de que no esta con nosotros o no siente nuestras preocupaciones tan intensamente como nosotros, es Saralegui. Lo es por su afan de coqueteo con grandes personajes, Lojendio por ejemplo, a quien por otro lado desprecia. Mi suegro podria haber hecho por nosotros lo que ningun otro vasco de America, pero su afan de codearse con "grandes figuras" le hace incurrir en contradicciones de conducta que son imperdonables. Yo le habe, en su tiempo, de la posibilidad de un viaje del Lendakari. Me contesto que si llegaba procuria estar en Miami para no verse en compromiso. Sin embargo si el Lendakari viniera quiza se lanzara a ayudarle en todos los sentidos, pero es un riesgo que no podemos correr y que probablemente el mismo Lendakari se dio cuenta de ello en una reunion que con el y con Azqueta tuvimos en el aeropuerto hace año y medio. Creo que tampoco podemos correr el riesgo de que tu vengas pensando en que nosotros (Garay y yo) podamos ayudarte. Si tu consigues, por tu parte, dar algunas conferencias aqui la cosa cambia, pues nuestra invitacion seria como una extension de lo que aqui te trajera, pero por nuestra parte, hoy, no podemos ayudarte en nada. Al contrario lo que hicieramos seria contraproducente para ti y para nuestra labor aqui.

Yo vine a la Haban con algunas ilusiones. Pense en la posibilidad de formar un pequeño grupo de patriotas; tuve muchas conversaciones con Garay, pero no llegamos a nada, ni tan siquiera a hacer unos cuantos suscriptores de Alderdi. Entonces cambie totalmente de tactica. Me hice un plan de trabajo y a el me atengo dejando completamente aparte a Garay, quien por llevar aqui mucho tiempo tiene simpatias al igual que antipatias. Este plan es enteramente personal y tratare de explicartelo lo mas brevemente posible.

En cuanto llegue vi que el estar en contacto con vascos requiere dinero y tiempo, lasdos cosas me faltaban y me faltan. Resulta mas barato pagar uno mismo una anualidad de Alderdi, pongo por caso, que tratar de conseguir una suscripcion. Los vascos no acuden al Centro Vasco porque tal Centro no existe, sino que es un restaurant al cual no acuden los vascos por no poder pagar el precio de las comidas o porque cómen en sus casas, por lo tanto si se les quiere ver hay que buscarlos. Como esto no es posible mi primera preocupacion fue la de reorganizar el Centro Vasco. Lo voy consiguiendo aunque no con la rapidez necesaria. Ya el Centro no es solamente restaurant. Lo he dividido, estoy ampliando la biblioteca, he puesto algunas mesas de juego y trato de que al menos en revistas y periodicos estemos al dia. Persigo con ello el que los vascos vuelvan a reunirse en el Centro y podamos ponernos en contacto de nuevo. Quiza para junio podamos inaugurar las nuevas obras. Creo que teniendo un local asi sera mas facil realizar cualquier accion colectiva, bien iniciada por nosotros, bien por gentes que hoy ni conocemos.

Pense en un principio en hacer reuniones semanales al estilo de peñas de cafe, pero eso no se estila por aqui y rechaze la idea. En cuanto a formar un nuevo centro me parecio impropio pues salidos los patriotas del actual, este podria quedar como refugio a actividades que no nos convinieran, maxime llevando el nombre de Centro Vasco. Me convenci que lo unico a hacer era dar la batalla en casa, batalla que para mi es doble, pues es en el Centro y donde vivo. Convenci a Saralegui de la necesidad de hacer esas obras, consegui los creditos necesarios tanto para las obras como para la biblioteca. Respecto a esta mi unico interes es el de tener una coleccion de obrar que en un momento dado puedan servir a los periodistas para informarse denuestros problemas. No persigo con ello el que los socios se dediquen a la lectura, para estos basta con las revistas y periodicos vascos que aparecen incluyendo un diario por cada capital vasca. ero para los periodistas quiero una biblioteca seleccionada. Algun dia volveremos a estar en el candelero y para ese momento debemos estar preparados.

Esto lo hago para que el Centro Vasco comience a tener cierta vida vasca independientemente de las personas que por aqui andemos. Que tenga cierta tradicion, mejor dicho que se forme, que no se lleve el nombre del Centro Vasco a ciertas reuniones o banquetes. Que los vascos se hagan de nuevo socios y vuelvan a reunirse como antes.

En cuanto a lo personal solo quien triunfe y tenga medios de vida independientes puede ejercer cierta influencia en el medio cubano. Yo crei conseguirlo al hacerme con unas minas de hierro en el occidente de Cuba. Si la cosa se hubiera realizado podria haberme embolsado particularmente como mil pesos diarios. El negocio era tan fabuloso que fácilmente organice una compañia con trescientos mil pesos para trabajos iniciales. Sin embargo, mientras yo estaba perforando y cubicando mineral sobre el terreno otras personas en la Habana trabajaban para embrollarme de tal manera el asunto que cuando fuimos a firmar tres de los cuatro dueños con quien yo hacia el arrendamiento se habian comprometido con otras personas. Luego el emprollo llego a tal categoria que nadie salio ganando y yo si perdiendo unos tres mil pesos. Ahora ando tras otra mina, esta vez de cobre y en el centro de la isla. Crei que podria comanzar a trabajar en ella en febrero pero la cosa legal me tiene aun en la Habana y seguire aqui hasta que tenga todos los papeles y todas las firmas necesarias. Creo que para primeros de junio podre abrirla. No me dara el dinero de la otra pero creo que podre sacar algunos miles de pesos al año con relativa comodidad.

Te menciono todo esto porque hasta hoy estoy en una dependencia de mi suegro que no me permite desarrollar ciertas actividades que yo quisiera.

Un tercer aspecto y es el que vengo trabajando estos ultimos meses de espera, es el de una historia de vascos en Cuba. Por ahora no creo que pase del primer cuarto del siglo XVI. Lo estoy haciendo para Ekin y mi unico objetivo, aparte de satisfacer mi curiosidad y pasar agradablemente el rato, es el de darme a conocer en el ambiente cultural cubano para cualquier eventualidad futura que se nos presente. Si en lo que queda de año consigo realizarestas tres cosas creo que el que viene estaremos en condiciones, mejor dicho estare yo, de realizar algunas obras de mas envergadura. Entonces si podremos planear una nueva conquista de Cuba conmmejores bases que en el momento actual. Por eso te pido que en estos momentos no renueves el ambiente, dejame trabajar solo que el enemigo lo tengo en casa en forma peor de lo que supones, pero enemigo que en el momento oportuno sera el mejor colaborador y por eso hay que guardarlo bie

Veras pues que en ningun momento he abandonado nuestra lucha. Esa preocupacion la llevamos ya tan dentro de nosotros que tampoco la podriamos abandonar aunque lo desearamos. Seria entones como el fracaso de nuestra vida, de nuestra razon de ser. Pero cada dia me convenzo mas de que solamente el sacrificio personal redunda en beneficios permanentes; mejor que sacrificio diriamos dedicacion pues la verdad es que no hay tal sacrificio cuando se goza en lo que se hace o al menos se cree que lo hecho llegara a un fin satisfactorio. Por lo tanto el que no tengas noticias mias no te preocupe. Tampoco el no recibir dinero. Yo no quiero pedir ni un solo centavo. Dejemos la cosa para cuando llegue el momento, entonces nos resarciremos de lo pasado.

Hace un par de dias me visitaron tres eñores de la revista Gente . Estan deseosos de organizar una excursion a Boise, Idaho, con vascos de Cuba. Me parecio bien la idea. Les hable de que podrian hacer lo mismo de Mexico y N.Y.. Les di tu nombre. Ellos naturalmente van al negocio, a embolsarse unos cuantos dolares por cada excursionista, pero eso no tiene porque preocuparnos. Lo importante es que lo realicen y que aprovechemos la oportunidad para hacer algo en Boise. Quieren estar alla el 31 de julio de este año. Me parace un poco cerca, pero quien sabe; Si se organizara algo hay que contar con Cñatibia y sobre todo habria que traer a D. Alberto Onaindia para que hablara en Boise. Todo esto esta dentro de tu jurisdiccion y puede servir para haćrer algo importante en Boise.

Y nada mas por hoy. Creo que he cubierto mi cupo de correspondencia por el año.

Un fuerte abrazo de

GALINDEL G

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York

18 mayo 1953.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Le mande a Jose Antonio tu carta. He aqui lo que me comenta:

"La carta de Jon es muy interesante. Esta perfectamente concebida y escrita, y creemos aqui que Jon ha emprendido el buen camino sobre todo si tiene suerte en sus asuntos. La leimos aqui en Comite y la opinion fue favorable y unanime a este respecto. Cuando escriba Vd. a Jon digale lo mucho que nos ha complacido su carta y sobre todo el excelente espiritu que refleja".

No dejes de tenerme al tanto de cualquier cosa importante.

Un abrazo

Habana 9 de noviembre de 1953

Sr. Jesus de Galindez
Nueva York

Querido Galindez:

Por Euzko-Deya de Mexico te he seguido en aquella ciudad, pero hoy no te voy hablar de eso porque me urge me hagas un favor todo lo más rápidamente posible.

Desde el mes de agosto ando tras la busca de un articulo publicado en el Boletin de la R. Academia de la istoria, de Madrid. Pedí primero microfilm a Arocena en San Sebastian para que me lo hiciera rapidamente y se lo diera a mis suegro que estaba entonces alla. Cuando llegó mi carta Arocena estaba de vacaciones. Cuando vino se encontró con que esos números del boletin no estaban en la Bibhioteca por lo que me sugirió escribiera a Madrid, pero ya era tarde para que mi suegro los recogieras así que escribí a un amigo mío de Nueva Yorj Ruddy Gathman, no sé si tu lo conoces, con tan mala suerte que cuando llegó mi carta Gathman se hallaba en Colombia, de donde no volverá hasta diciembre. Como yo no puedo esperar a esa fecha voy a pedirte que me hagas el favor de mandar microfilmar, no me importa el tamño, las páginas que te indico más abajo.

Se trata de un trabajo de Alicia Gould y Quincy: "Nueva lista documental de los tripulantes de Colón en 1492", Boletín de la R. Academia de la Historia, Madrid, 1937-1942, CX, 91-162; 1942, CXI, 229-290.

Este trabajo comenzó a publicarse en 1926. Yo he podido consultar aquí en Cuba todo el Boletin hasta el año 1935 inclusive, pero el trabajo siguió publicandose en los numeros siguientes y no sé si tambien despues de 1942 pues la Stra. Gould murió. Estoy esperando solamente a este trabajo para mandar mi libro sobre Cuba a Ekin. Por lo tanto de agradeceré que me saques microfilm de las páginas indicadas y al mismo tiempo me revises los números del Boletin despues de 1942 por si en ellos aparace alguna referencia o rectificación sobre esos tripulantes de Colón.

Fíjate tambien si en Columbia existe la Raccolta di documenti e Studi Pubblicati dalla R. Commissione Colombiana pel quarto Centenario dalla Scoperta dell'America. Roma, 1892-1896. Son 14 vols. En esta obra parace una relación sobre el segundo viaje de Colon de Miguel de Cúneo. Fíajate a ver si su relación es muy extensa. Si no lo es mandame tambien microfilm y si lo es mandame de las páginas referentes al segundo viaje de Colon por el sur de Cuba.

Otro día te hablaré de los planes que tengo sobre el nuevo Centro Vasco y de las oportunidades de hacer algo que merezca la pena.

Un fuerte abrazo de

6

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

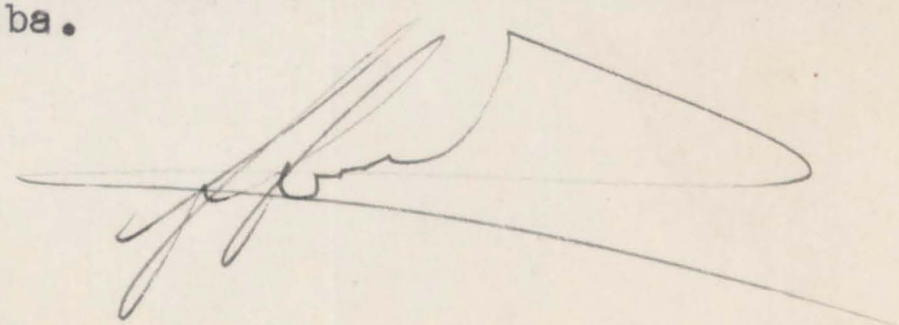
Nov. 21, 1953

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

He mirado el fichero de Columbia University. No tienen la Raccolta di documenti... que te interesaba.

Un abrazo



Habana 21 de noviembre de 1953

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Recibí tu carta pero no voy a hacer caso a tus muchas ocupaciones. Te mando un papelito xxpxrxx aparte para que lo entregues en la sala de ficheros de Columbia, al fondo. No tienes más que dejarlo alli, decirles que te saquen microfilm, pagarlo y ellos mismos me lo mandan si tu les señalan que es urgente.

Veo que estas viajando de lo lindo, me xxx alegro y me alegro aun mas que te decidas por el doctorado. Probablemente te veré en marzo o abril de paso para Europa. Pienso pasarme seis meses en nuestro pais para terminar la bibliografia y comenzar la publicación, probablemente en Itxaropena, en Zarauz. Esto si no se me interrumpen los planes pues ahora mi suegro ha entrado en una combinacion para hacer en Cuba un imperio publicitario comprando Bohemia, Carteles y Vanidades. Es facil que yo tenga que encargarme de Carteles, modernizandolo, haciendolo mas interesante y por supuesto procurando que suba su circulación. Todo ello lo sabré antes de fin de año. En estos momentos se estan haciendo las escrituras para la compra de Carteles (dos millones y medio de pesos), con todo su inventario, etc. Guardalo como el mayor de los secretos. Creo que tu eres la septima persona que conoce el asunto. Mi suegro pues se va a ver obligado a abandonar todo otro negocio que hasta aquí ha tenido para dedicarse por entero a esta nueva empresa. Ya veremos cual es mi papel en ella.

Esto puede hacer que mis planes se desbaraten en los proximos meses si es que la cosa merece la pena, lo cual es probable que sí. Por xxx lo pronto estoy, por eso mismo, sin decidirme a abrir mi mina.

Hazme este únic favor que te pido. Olvida el libro de Colón. Creo que con la traducción de un peruano será suficiente, pero no puedo pasar sin el articulo de Gould.

Cuando tengas más tiempo escribime un poco largo. Me gusta saber de ti. Y guardame el secreto de las revistas cubanas hasta que no esté todo firmado.

Un abrazo de

Habana 25 de noviembre de 1953

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Un último favor para evitar complicaciones. Dedícame cinco minutos a este asunto del microfilm.

El lunes salió para N.Y. un amigo mío, Mr. Schneider. Quedó en llamarte por telefono por si tu habías ordenando el microfilm traermelo y si no lo habias ordenado hacerlo él.

En este momento me entero que Mr. Ruddy Gathman (MOnument 3-4000), a quien primeramente le pedí el microfilm por no molestarte, esta en Nueva York. Cuando le escribí estaba en Colombia.

No sé si Mr. Gathman/habrá ordenado ya. Por si acaso hazme el favor de llamarle a su oficina al telefono que te indico y preguntárselo. Si no lo ha hecho ni tu lo has hecho todavía, cuando te llame Mr. Schneider dile que lo ordene él mismo en la Public Library.

Te lo agradeceré de verdad pues tengo interés en madar mi trabajo a Ekin cuanto antes.

El secreto de Bohemia, Carteles y Vanidades ya no es. Mi suegro deja la Reciprocity y se mete en la nueva empresa. La unica diferencia de mi carta anterior es que en vez de dos y medio millones y medio de pesos han tenido que pagar tres. Yo voy a verme metido en editor, lo quiera o no lo quiera. Cual será mi labor no lo sé aún. Te lo diré cuando llegue el momento.

Un abrazo de

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

26 nov. 1953

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Hoy me llega tu carta del 21, y ayer tarde me hablo por telefono un amigo tuyo norteamericano, quien quedo en cumplir tu encargo personalmente; me alegre mucho porque, aunque tu no lo creas, este semestre no puedo disponer de tiempo alguno durante los dias de la semana, es una carrera contra el reloj y el subway.

Guardare el mas absoluto secreto sobre la bomba periodistica que me adelantas. Y desde luego confio en que si se realiza finalmente, me tendreis en cuenta para una colaboracion activa; he dejado de mandar cosas a Bohemia porque es una brega tremenda conseguir la publicacion, los dos ultimos reportajes (de actualidad y sabrosos) no aparecieron. Vamos a ver lo que haces como mandamas, eskerrik asko de antemano.

Espero que esto no dilate sin embargo tu bibliografia. Es necesaria. Vere si en Navidades tengo tiempo libre para escribir despacio; aunque ya son demasiadas las cosas que voy dejando"para Navidades".

Saludos generales, y un fuerte abrazo

6

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue
New York

28 nov. 1953

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tu nueva carta, esta del 25 de noviembre. Veo que a poco mas te encuentras debiendo tres microffilms. He llamado a la oficina del Sr. Gathman; como sabado, no estaba en ella, pero le he dejado el recado y mi telefono. Ya te escribi que el otro amigo tuyo me habia telefoneado, y se habia encargado de la mision.

Aqui tambien se ha publicado en una columna la compra de las revistas. Repito la enhorabuena, y los deseos de colaboracion; necesito hacerme rico, es lo unico que por lo visto vale. Veras que ando neurastenico; quizas porque ando bregando con demasiados molinos de viento y no tengo cerca ningun Sancho Panza que de vez en cuano me vuelva a la realidad.

Un abrazo

Habana 28 de diciembre de 1953

Mr. Jesus de Galindez
New York

Mi querido y muy ocupado amigo:

Todas las mejores felicidades para ti en 1954 y sucesivos años hasta el fin de los siglos, amén.

Me llegó el microfilm, uno. Lo leí y lo estudié. Si alguna vez tienes ocasión me haces un favor revisando los indices del Boletin de la Academia de la Historia desde el año 1943, vol. 112, hasta la fecha por si el trabajo de la Srta. Gould sobre los tripulantes de Colon ha seguido ~~xxxxxxxxxx~~ publicandose. Creo que no, pero por un por si acaso.

Me han entregado ya el libro despues que lo di a unos miembros de la Junta de Arqueologia para que me lo revisaran. Parece que no meto la pata en nada y doy algunas nuevas explicaciones sobre indios de Cuba. No se si te gustará el libro. En este primer volumen solamente abarco los años de 1492 a 1510. En el segundo me ocuparé de los años 1511 a 1515 y aprovecharé la ocasión para tratar distintos aspectos de la colonización y profundizar mas en los aspectos arqueologicos de Cuba que por cierto tienen gran interes y apenas estan estudiados.

Hace unos dias regresé de una exploración por la costa sur de Cuba. No tuve gran suerte pues una tempestad me obligó a permanecer en una isleta de 67 metros de largo por 23 de ancho. Una broma.

Esta semana aparecerá un buen articulo de García Pons sobre Sabino Aranã y Marti. Si tienen oportunidad comentalo en algun lado. Me gustaría conocer tu opinión y tu reacción. Compra pues Bhemia. Si no sale esta semana será la siguiente, pero creo que sera esta semana.

Mi suegro tomó posesión de Carteles, etc. etc. Yo todavia no sé donde encajaré. Te lo diré.

Sigue con tus molinos de viento y olvidate de los Sancho Panza. Este nunca hubiera salido de su aldea sino le hubiera llevado engañado Don Quijote.

Un fuerte abrazo de

Habana 8 de enero de 1954

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Están llegando a la Habana los Coros y Danzas de España, supongo que sea la misma organización que estuvo en N.Y. Dame toda la información que puedas respecto a esta gente, en especial de los vascos. Hace un mes pedí información a Paris o a Bayona, ya no me acuerdo pero aun no he recibido nada.

Habras visto que por fin apareció en Bohemia el articulo de García Pons sobre Sabino. Si puedes comentalo en alguno de tus artículos.

La organización de Carteles, Vanidades y Bohemia esta ya en marcha. La compañia se llama Publicaciones Unidas, S.A. Como me suponía yo entro de lleno en ella. Creo haber conseguido el puesto que aparte de gustarme más puede ser de mayor utilidad a nuestra causa. Al unirse las tres revistas todos los servicios de información se centran en una persona y esa persona seré yo. Mi trabajo consistirá en unificar y modernizar todos los archivos formando uno que sea de los mejores de America. Quiero que en lo referente a España sea de lo mejor. Ayudame en lo que puedas. No se aun los creditos que me daran pero poco a poco iré sacando el dinero que necesite.

Creo que tu, desde Nueva York, podrás ayudarme en muchas cosas referentes a la zona del Caribe (Santo Domingo, Venezuela, etc.) No espero que lo hagas de inmediato. Solamente te pido que en tus correrías por Nueva York tengas presente mi posición. Información y fotografias de personajes dominicanos, colombianos.. todo me será de gran utilidad.

Comenzaré en mi trabajo el primero de febrero y me tendrás a tu disposición para lo que quieras.

Y como sé que estás muy ocupado y yo tambien, te dejo aquí con mis mejores deseos para este nuevo año.

Un fuerte abrazo de

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

11 enero 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Contesto tus dos cartas de 28 diciembre y 8 de enero. Senti que la primera llegara despues de las vacaciones, que podria haber aprovechado para la nueva gestion que quieres. Esperare ahora a tener mas tiempo libre a fines de enero.

Se que ha salido el articulo en "Bohemia" porque ayer me lo mencionaron; pero no recibo regularmente la revista. Si tengo ocasion de leer el articulo vere si se puede comentar. Entre tanto, mandale una nota a OPE.

Los Coros y Danzas de España es una organizacion oficial del Gobierno franquista, y procede de las juventudes de Falange. Aqui yo mismo fui a piquetear el Carnegie Hall; nada se de sus elementos vascos.

Me alegro de tus nuevas actividades periodisticas. Dime exactamente lo que deseas de mi; espero ademas que de vez en cuando me comprareis reportajes como los que en el pasado aparecieron gracias a tu suegro. Despues mande tres mas, y solo se publico uno.

Jose Antonio va a venir por America dentro de un par de meses, sobre poco mas o menos. Ya le he puesto al corriente de las condiciones de vuestro pais; queria conseguir alguna conferencia universitaria, pero le disuadi. Dame tus impresiones, sinceras como siempre.

Un abrazo

CABLE
CARTELES
VANIDADES
HABANA

EDITORIAL CARTELES S.A.

APARTADO 188
LA HABANA.

AVENIDA
INFANTA
Y PEÑALVER

18 de enero de 1954

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Contesto a tu carta del dia 11. Hoy he escrito al Lendakari sobre su viaje. Pueda que esta vez sea mas factible organizar algo. Le digo que me informe sobre sus planes para ver lo que aqui podemos hacer.

Hasta ahora no se ha podido hacer nada por la actitud de mi suegro. El era el unico que estaba en situación de poder organizar la estancia del Lendakari aqui. Ahora sin embargo espero que yo podré hacer algo ya sin contar con él. Por eso quiero que el Lendakari e igualmente tu me enformeis sobre las intenciones y tambien sobre las ilusiones que el Lendakari ponga en su viaje.

No se podrá organizar un viaje apoteosico como fue el primer viaje del Lendakari. Estos diás ha estado por aqui Gordon Ordax, su estancia ha pasado desapercibida. Quiza suceda lo mismo con el Lendakari, pero lo que yo pueda hacer lo haré mas que gustosa.

Importa tambien que yo sepa el tema de las conferencias que pueda dar aquí. Como te digo ahora puedo intentar cualquier cosa. El que tenga exito es ya distinto, pero es que antes ni tan siquiera yo estaba en disposicioń de hacer ni el más mínimo intento.

El dia 27 iré con mi suegro a Puerto Rico a hacer entrega de un cuadro de Martí a Muñoz Marin. Si quieres que hagga algo allí escribeme antes de esa fecha. Es mejor que lo hagas a Carteles que a casa, llega con un dia, aveces dos, antes.

Un abrazo de

Basque Delegation
30 Fifth Avenue
New York.

25 enero 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tu carta del 18. El Lendakari es el unico que te puede dar instrucciones concretas sobre sus propositos. Yo le escribi con franqueza que, dadas la situacion actual, no me parecia oportuna ni dar conferencias en la Universidad que podria interpretarse mal en un sector, ni tratar de llegar al sector oficial por razones contrarias. Es decir, creo que hoy su paso por La Habana deberia ser digamos de incognito, entre los Vascos; y contando con la opinion vasca local que tu puedes apreciar ahi mejor que yo desde aqui.

En cambio si podria ser importante que tocara en Puerto Rico, contando con Muñoz Marin. Tantea el terreno. No me refiero a la colonia vasca local, sino al efecto oficial general. Muñoz Marin gusta de estas visitas que le dan prestigio a el y al nuevo Estado.

Un abrazo

Un abrazo

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

26 feb. 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Un amigo me pasa recorte del Diario de la Marina con tu magnifico articulo sobre el euzkera. Te felicito muy cordialmente por su redaccion, y por cubrir la brecha.

Un abrazo

Editorial "Carteles", S. A.
Ave. Menocal y Peñalver
Apartado 188
LA HABANA

Correo Aéreo

5 de marzo de 1954

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Gracias por tu felicitación a mi artículo aunque para decirte la verdad lo hice de mala gana. No me gusta lidiar con periodistas pero veía que el amigo Santos iba a seguir diciendo tonterías sobre nosotros y por eso lo publiqué.

Estoy en correspondencia con el Lendakari sobre su viaje a Cuba. Cuando tu me lo dijiste creí que sería conveniente su venida en especial porque inaugurabamos un nuevo centro vasco. Pero la inauguración ya no se hara hasta el día San Ignacio.

El mayor inconveniente que yo veo a su venida y que al principio no me daba cuenta de ello es el político cubano. Asi se lo he dicho al Lendakari porque asi me lo señalaron gentes que nos quieren ver. En Cuba no cabe el incognito a no ser que se venga a un hotel y no se salga de él. El inconveniente que los de aquí ven es la visita que el Lendakari tendría que hacer a Batista. Ello alejaría de nosotros a los ortodoxos que siempre fueron buenos amigos nuestros y podría crearle al Lendakari un vacío. Por otra partev si no hiciera tal visita a Batista los muchos vascos batistianos se molestarían. La situación no es pues facil. Si a eso se añade el hehco de que no cabría hacer la menor subscripcíon de ayuda no veo que el viaje rinda la compensación necesaria al peligro que se corre.

Por caminos distintos hemos pues coincidido en la misma recomendacíón. Yo lo siento de verdad pues tengo verdadero interés en charlar con el Lendakari, no para nada importante sino por el mero placer de estar con él. De todos modos esperaremos a ver lo que él decide.

Un abrazo de

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

20 marzo 1954

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

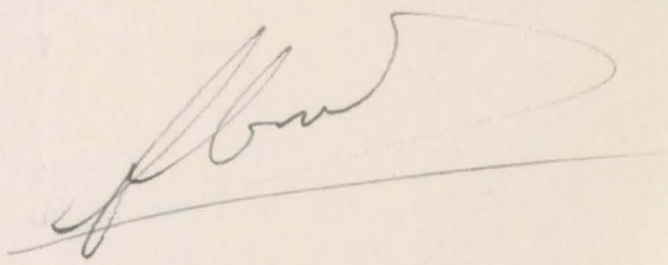
5

Recibi tus cartas del y 9 de marzo.

Completamente de acuerdo en tus comentarios sobre el posible viaje del Lendakari a La Habana. Creo que seria un grave error visitar al jauntxo local en las presentes circunstancias, o dar una conferencia en la Universidad sin esa visita. El insiste en ir por ahi, de todos modos. Tu puedes explicarle la situacion mejor que nadie, aun en el caso de que vaya; el paso por La Habana lo admito, pero creo que debe limitarse a eso, paso y charla con vascos.

Tu encargo lo hare tan pronto quede libre. Estas semanas estoy trabajando en un test de las High Schools con alumnos puertorriqueños, que se superpone a mis actividades normales; puedes imaginarte que no hay un rato libre, y aun he tenido que olvidar momentaneamente cosas de rutina. Es posible que dentro de unos diez dias haya terminado la labor.

Un abrazo



Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

9 abril 1954.

Sr. Jon de Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Nunca es tarde... cuando se puede. Ayer me escape a la Biblioteca, tras unas semanas de agobio. Busque el tomo 1944 del Boletin de la Academia de la Historia, y te ordene el microfilm de las paginas 145-188 en que continua el trabajo de miss Gould que te interesa. Me dicen que te lo mandan por correo aereo hacia el lunes proximo. Como no tenia mas que tu carta y en ella figura la direccion de "Carteles", ahi te mandaran el microfilm. Su precio ha sido de 1.25; ya me lo abonaras cuando sea.

Incidentalmente, en el Departamento Hispanico de la Columbia ha habido cambios; Onis fue jubilado, regreso Del Rio, y ahora los lunes son de moda; entre los que se ven por alli de nuevo figura Navarro Tomas, quien hace unas noches me hizo un gran elogio de ti y de tu examen doctoral.

Si no se me vuelve a acumular trabajo las proximas semanas, procurare preparar algun reportaje con destino a vuestras revistas. Si es asi te lo mandare personalmente, a ver si puedes ayudar. Ahora estoy absorbido con el Indice de nombres de mi libro sobre Iberoamerica que estara impreso dentro de un mes o cosa asi, 700 paginas...

Tuve carta del Lendakari, que la proxima semana pasara hacia Caracas; aun no esta decidido sobre lo que hara ahi. Yo hablare con el a su paso por aqui.

Saludos, y un abrazo

?Sabes que Barandiaran esta dictando un cursillo en la Universidad de Salamanca?. Ene!

12 de abril de 1954

Sr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Gracias por haber cumplido mi encargo. Aunque el manuscrito lo he enviado ya a Ekin tengo aun tiempo de corregir lo que sea necesario. Lo que sí me interesaría saber es si tambien revisaste los volúmenes del año 1945 en adelante, para tener la seguridad de que no ha seguido publicandose.

Sé que Onís va a Puerto Rico. Me lo dijeron allá. Creo que el hecho de que vualvan Del Río y Navarro Tomás supondrá bastantes cambios. Creo también que tu te encontrarás mejor con ellos que con Onís, quien, la verdad, es un tipo bastante raro y no muy amigo de nosotros. Si tienes ocasión saluda de mi parte tanto a Navarro Tomás como a Angles del Río aunque yo no fuí discípulo de este último.

Pienso marcharme de Cuba el mes de julio o agosto para ver si publico mi mibliografía en Zarauz. Estaré en nuestro pais unos tres meses coincidiendo con el Congreso de Estudios Vascos, si es que lo llevan a cabo.

Nada sé del Londakari aunque he escrito algunas cartas a Irujo. Por lo visto todo el mundo está de acuerdo en que no debe venir a Cuba. Todo el mundo menos yo, claro está. Pero en vista de tantas opiniones unánimes no tengo más remedio que admitir que el equivocado soy yo. Especialmente se le da importancia al hehco de que tendría que visitar a Batista, cosa que nos haría perder a buenos amigos que aquí tenemos. Por otra parte la no visita a Batista tambien nos haría perder amigos por otra parte. Asi pues parece que no hay más remedio que esperar a que la ocasión seamás propicia.

En cuanto a reportajes tuyos sobre estas revistas nuestras lo más que puedo hacer es pasarlo a los directores de las revistas que tienen ideas muy particulares sobre lo que cada semana debe aparecer. Lo cual quiere decir que a lo mejor pasan meses y tu artículo sigue durmiendo en algún cajón. Lo que si te aseguro es que toda la lata que pueda dar para que aparezca tu reportaje, la daré muy a gusto.

Estos días está aquí Julian Echevarria, de Oñate. Hizo dinero en Chile y Beasain. Es buen patriota aunque poco preocupado, o si quieres mejor desengañado, de la política. Estará en Nueva York, con su mujer, a fin de mes. Ahora van a Mexico. Dile a Juanito Arguiarro que si se recibe alguna carta a su nombre la guarden hasta que él llegue.

Tu libro es sobre derecho americano?

Un abrazo de

15 abril de 1954

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Hoy recibí el microfilm pero desgraciadamente te olvidaste de darle el numero del volumen pues ese boletin publica dos volúmenes anuales. El microfilm que me han mandado es el correspondiente a

1944, CXIV, 145-188

pero el artículo del Gould no aparece en esas páginas así que debe de estar en el volumen anterior, es decir el CXIII o probablmente en el posterior es decir en el CXV.

Mira a ver si me puedes conceder unos minutos más de tu tiempo para bajarte del autobus frente a la biblioteca y encargarme un nuevo microfilm. Supongo que te costará otros $1.25 más pero ya arreglaré cuentas contigo.

Un fuerte abrazo y y mil doscientas gracias por anticipado

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

16 abril 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido amigo:

Recibo tu carta del dia 12. Solo vi el numero del Boletin que me habias indicado; tengo la impresion de que el trabajo terminaba ahi, pues no habia indicacion alguna de "continuara"; y el indice publicado es solo hasta 1944. Ya me diras, si es urgente otra cosa.

A Onis le jubilaron por edad; Del Rio aun no es oficialmente jefe del Departamento, solo del Instituto; Navarro Tomas creo que tambien esta jubilado. Conmigo se porto muy bien Onis, le debo mi puesto a Onis y a Tannembaum; pero tambien parecen buenas mis relaciones con Del Rio, aunque hasta ahora le trate poco. De todos modos mi trabajo se dirige hacia el Departamento Politico, cuyo Doctorado estoy preparando como sabes; mi aspiracion es ser nombrado Assistant Professor de Latin American Politics; en el Departamento ~~Xxx~~ Español tengo un curso graduado, que espero conservar.

Precisamente mi libro es la recopilacion ordenada de las conferencias que dicto en este curso graduado. Es un background general sobre la Evolucion de Iberoamerica, con mas enfasis en los problemas politicos, pero cubriendo tambien los socio-economicos, los culturales y los internacionales. Mis alumnos son de Departamento Español, del de Historia, de la Escuela de Estudios Generales, y algun otro raro. Es un libro que no existe todavia; todos los actuales presentan la historia pais por pais; el mio es la linea general de evolucion continental, y ademas enfocando el pasado para comprender las fuerzas actuales. Estoy muy ilusionado. 700 paginas!

Te mande por correo ordinario un reportaje, aprovechando las vacaciones. A ver si eres pelma bastante para que aparezca.

El Lendakari paso ayer por aqui, camino de Caracas. Aun no estaba decidido sobre su paso por Habana; decidira en Caracas, y avisara lo que sea. Yo crei que tambien tu pensabas en contra de cualquier actuacion oficial ahi, y en su virtud preferias que no fuera. Yo insisto mucho en que rehuya todo lo que sea manifestarse hacia unos u otros.

Un fuerte abrazo

29 de abril de 1954

Mr. Jesus de Galindez
Nueva York

Querido Galindez:

Solamente para decirte que no me enviés el microfilm, a no ser que lo hayas ordenado ya. He tenido ocasión de revisar el artículo en cuestión y afortunadamente para mi no he encontrado nada nuevo, digo afortunadamente porq ue el amnuscrito se lo había ya enviado a Ekin y no tengo que corregirlo.

El Lendakari es de pasar por Cuba el dia cuatro. Llegará a las tres de la tarde y saldrá a las 10 de la mañana siguiente. No podremos hacer acto alguno en su honor. Pero ya que tenía que pasar por aquí creí conveniente que tuviera una entrevista con Garay y conmigo con vistas a la labor que se pueda realizar en Cuba.

Supongo que habrás conocido ya al matrimonio Echevarría. Si los ves los saludas de mi parte.

Este verano, creo que ya te lo dije anterior mente, voy a ir con Marta y la niña a pasar unos meses en nuestro país con el objeto de dar por terminada mi bibliografiá y publicarla, bien allá, bien en alguna otra parte. En último recurso lo haré aqui en nuestras imprentas .

Supongo que estarás tambien preparando tu viaje para coindidir con el Congreso. Yo sugerí a Manu que aprovechando el Congreso hiciéramos un congreso de Centros Vascos de todo el mundo para poder estudiar problemas que conciernen exclusivamente al emigrante vasco. Como no me contestaba escribi a Basaldúá para que hiciera lo posible de forma que fuera el Laurak Bat de Buenos Aires quien lanzara la iniciativa ya que en la Argentina se encuentra el mayor número de Centros Vascos. Si esta reunión fuera posible no estaría demás que acudieran los Centros de los Estados Unidos, aunque no con delegados creo que siempre podrían encontrar una persona del Centro que estuviera por Europa en esa época. veremos lo que contesta Basaldua.

Un abrazo

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

3 mayo 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Tu carta del dia 29, me ha llegado justo a tiempo pues hoy pensaba ir por la tarde a la Biblioteca. No pude hacerte el encargo antes, pues he tenido que pasar varios dias en Miami, interviniendo como abogado experto en derecho hispanoamericano en un importante caso visto ante la corte federal; bien pagado, y muy contento en todos los sentidos. Voy a ver si me lanzo ahora mas seriamente en este camino, que es el unico que me puede proporcionar ingresos apreciables. Espero pasar el examen del doctorado en octubre, y para entonces mandare una circular a las mejores casas de abogado y comerciales relacionadas con Sudamerica, de acuerdo con la American Foreign Law Association de que soy miembro.

Veras, pues, que este año no puedo ir a Francia; tengo que estudiar! Una verguenza a mis años. Os envidio a los que podeis moveros este verano, pero otra vez sera. Quizas haga una escapada rapida a Puerto Rico, pues parece que me van a invitar para algunas conferencias. Te deseo suerte en la bibliografia y en el libro.

Me imagino que esta carta llegara tarde para alcanzar al Lendakari. Espero que dentro del incognito que yo tambien recomende, os reunais unos cuantos vascos de confianza a charlar. Si aun le alcanza esta carta, dile que me interesa saber cuanto antes la fecha de su llegada aqui, para preparar el debido programa; me interesa saber tambien si tiene algun nuevo deseo o proposito.

Nada se del matrimonio Echevarria.

Tenme al corriente de esa idea sobre los Centros Vascos. Ya conoces el medio, pero siempre se podria mandar una adhesion simbolica; y quizas alguno podria representar siquiera al de Nueva York (ahora hay otro en Boise, "Euzkaldunak").

Saludos a todos, y un abrazo

9

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

16 nov. 1953.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Al regresar de Costa Rica, donde he ido como invitado especial a la toma de posesion del Presidente Figueres, leo tu carta. Prefiero contestarte en el acto por la prisa que tienes. En esta temporada mi horario es tal que no puedo distraer las horas necesarias para revisar el Boletin, como deseas; creo que lo mas rapido es que escribas directamente a la Biblioteca Publica, seccion de microfilm. Si prefieres que lo haga yo cuando pueda, dimelo.

Mirare en la Columbia si tienen el libro que mencionas. Si nada te escribo en el curso de esta semana, es que no lo tienen. Por que no pruebas la Biblioteca del Congreso de Washington?, quizas te ayude el Dr. Francisco Aguilera, de la Fundacion Hispanica.

A mis muchas cosas se unen mis estudios del Doctorado en Ciencia Politica; me paso mas tiempo en el subway que durmiendo casi.

Perdona, y un abrazo

15 de junio de 1954

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

Tu carta me llegó a su debido tiempo. La he tenido por aquí cerca pero hasta hoy no me dió por contestártela.

Te veré en N.Y. hacia el 20 de julio si es que el Covadonga sale el 17 como está anunciado. Te llamaré en cuanto llegue. Por cierto que tengo interés en llevarme conmigo unos artículos de un cura vasco que publiqué en Alerta de Puerto Rico el año 38. Están en el archivo de la delegación, pero me pertenecen. Es uno de los encargos que tengo para tí. Te lo digo por si no estás en N.Y. cuando yo llegue.

He visto en La Torre de Puerto Rico una buena reseña de mi amigo Colorado sobre tu trabajo. Tambien he visto en Cuadernos Americanos que publicas otro trabajo. Me parece magnífico y te felicito. Precisamente le estaba escribiendo hoy a Andres Irujo de que debería cambiar la política de su editorial. Me parece bien que en la Biblioteca de Cultura Vasca se publiquen libros que por una razon u otra no puedan publicarse en Euzkadi, pero en realidad la labor de Ekin debería tender a formar una biblioteca vasca de cultura americana. Es decir que se publicaran en ella estudios sobre vascos de o en America y estudios de vascos o sobre problemas americanos. No se si los vascos podremos dar o no una nota original en los estudios americanistas. Eso solamente lo podrá decir la labor que hagamos, pero al menos sí podríamos resaltar algo más nuestro interés por las cosas de America. Creo tambien que al estar nosotros liberados de la influencia española estamos en una situación psicológica inmejorable para tratar con imparcialidad muchos aspectos de la historia de America.

Veremos si con el tiempo podemos canalizar estas cosas y ampliar nuestro marco de estudios y de intereses.

El asunto de los Centros Vascos de America parece no encajar bien en los intereses del Congreso. Manuel Irujo me escribe insultado por algunas cosas de Mann y porque no se le haga el homenaje debido a Campion. Veremos si desde allá podemos hacer algo. Está visto que toda nuestra labor sigue siendo totalmente personal y que tendremos que seguir trabajando cada uno en lo que particularmente le interese y esperar tiempos mejores.

Me alegraría que fueras a Puerto Rico. Tenemos mucho que aprender allá. Si vas tendrás dos buenos amigos en Rigau (ejecutivo del Gobernador) y en Cardona (jefe de prensa). No dejes de saludarles en mi nombre.

Hasta pronto pues. Mientras tanto recibe un abrazo de

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

22 junio 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

El sabado recibi tu carta del dia 15, y hoy me llegan unas lineas de tu suegro acompanando cheque de 32.-- en nombre de la editorial. Esto me hace suponer que mi articulo se publico, pero no lo he visto; mucho te agrad cere me pongas unas lineas diciendome en que numero ha aparecido para buscarle aqui, mucho mejor si me lo puedes mandar por correo ordinario. Y muchisimas gracias por el empujon.

Encantado de verte por aqui el proximo mes. Normalmente estare en Nueva York, pues no me han avisado de Puerto Rico y eso es ya malisima senal. No se donde andaran tus articulos a que haces referencia, pero si tienes idea del apartado del archivo en que Manu los metio, puede que aparezcan. He visto algunas fichas por ahi que deben ser tambien tuyas.

Muchas gracias por tus comentarios sobre mis articulos. Esta semana se termina de imprimir el libro, aunque quizas se retrase algo la encuadernacion. Si te gusto el articulo de Cuadernos, te gustara el libro; aquel era un resumen de las ideas fundamentales de este. Han salido casi 700 paginas. Ahora aprovecho el verano para recoger el material documental que respalde mi tesis doctoral sobre el regimen trujillista como prototipo de la dictadura hispanoamericana del siglo XX; pasare los examenes orales en octubre. Por si fuera poco, me han designado Presidente del Circulo de Escritores y Poetas Iberoamericanos de Nueva York, y me he metido a organizar los I Juegos Florales para el otono, con eleccion de Reina y Princesas, y todas las gaitas que puedes imaginarte; me alegro, porque me he adelantado por dias a los franquistas que quieren iniciar un "tinglado intelectual".

Mande un trabajito historico al Congreso; tambien he conseguido otro del Prof. Pei sobre la Chanson de Roland y el Altabizkarko Kantua que me agrada. Nada me ha escrito Manuel sobre las quejas que tu me transmites; yo te confieso que tengo miedo a un Congreso bajo la "proteccion" de Inchausti y tantas sotanas, pero siempre es mejor hacer algo que nada.

Charlaremos mucho cuando pases por aqui. Pero no dilates ponerme unas lineas sobre el articulo.

Por cierto, me escribio la secretaria de la Sociedad Colombista solicitando datos de "mi articulo" y de Burgana. La conteste en el acto, reenviandote la pregunta sobre dicho articulo.

Un abrazo

Habana 7 de julio de 1954

Mr. Jesus de Galindez
New York

Querido Galindez:

De vuelta de una expedición en busca de azufre por el Cabo San Antonio me he encontrado con tu carta. No está aquí ahora mi suegro para preguntarle sobre el cheque que te envió, pero yo creo que es un cheque en pago de OPE. Te habrás fijado que BOHEMIA está publicando bastante cosas de OPE en su sección de España con lo cual hemos conseguido contrarrestar bastante las informaciones que la Embajada Española proporciona a los diarios. So OPE se mantiene a la misma altura tendremos una buena difusión en Cuba.

No me visto con Lino Novas Calvo (el jefe de información de Bohemia) ultimamente. Hace unas tres semanas me dijo que tu artículo lo había recomendado a Quevedo. Lo mas seguro es que lo tenga reservado para el mes de octubre. En la Colombista me preguntaron sobre otro artículo y entonces les di noticias del tuyo sobre Burgaña creyendo que lo había leido en alguna revista. Luego me di cuenta que lo que había tenido en mis manos era el original. Como Burgaña ha escrito bastantes cosas sobre Colon creí que tu les podrías dar la dirección y que acaso Burgaña enviara a la Colombista copias de sus artículos.

Creo que el trabajo de Pei ha de ser muy interesante. Cuando le veas le saludas de mi parte. Creo que él me recordará aunque nunca asistí a sus clases.

Para mi sección de Bibliografía del Congreso he dado el tema de "Unificación y normas para la información bibliográfica vasca". Mi objeto es el conseguir que las revistas vasca que hoy se publican nos den cuenta de toda la producción bibliografica vasca, incluso los articulos de prensa. Hay veces que se publican artículos interesantes en la prensa diaria que los que estamos fuera desconocemos por entero. Si se te ocurre enviar algo sobre esta materia te lo agradeceré, lo puedes hacer si quieres en forma de carta. Lo importante para mi es conocer la opinión de los que nos preocupamos de estas cosas y ver si podemos conseguir llegar a un acuerdo y hacerlo efectivo.

Veré a Novas Calvo uno de estos días y le preguntaré sobre tu artículo. Para cualquier cosa que tu quieras te conviene más escribir directamente a Novas que a mi suegro o a Quevedo.

Creo que el Covadonga irá con algún retraso así que pasaré por N.Y. unos días más tarde de lo que creíamos.

Un abrazo y mis felicitaciones por tu nueva presidencia.

Jesus de Galindez,
30 Fifth Avenue,
New York.

10 julio 1954.

Sr. Jon Bilbao,
La Habana.

Querido Jon:

Recibo tu carta del 7, y te contesto en el acto. Te ruego aclarar ese lio del cheque; la carta de remision de tu suegro decia "en pago de su cuenta"; yo no habia mandado factura alguna a nombre de OPE, y si un articulo para Bohemia; es posible que OPE haya mandado directamente la factura, con la indicacion de que me paguen a mi, pero nada se de parte alguna.

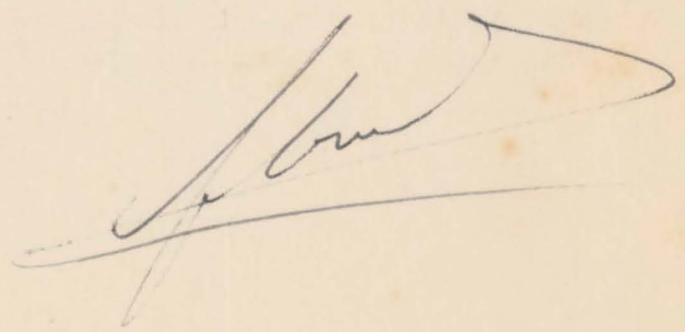
En todo caso, aclarame la cuestion para no confundir cuentas (ya cobre el cheque para mi); cuanto antes, please! Y dale otro empujon si es necesario al Sr. Novas Calco, con quien me entendere en futuros articulos segun me recomiendas.

El trabajo de Pei ya esta remitido; corto pero bueno. Me dice Manu que se podra publicar despues en Gure Herria.

De Bibliografia no se una palabra; pero me parece esplendida tu idea. Cuando pases por aqui redactare la carta que me pides, en la forma que tu me indiques como mas efectiva.

Yo pienso irme a Washington a primeros de agosto; tendre que trabajar durante un par de semanas al menos en mi tesis doctoral, pues hay periodicos que solo existenx en la Biblioteca del Congreso.

Mi libro esta impreso, y ha pasado a la encuadernacion. Supongo lo veras al pasar por aqui; pero no te retrases mas de finales de julio. En todo caso escribeme, cuanto antes.

Los Juegos Florales que estoy organizando como Presidente del Circulo van bien; sin dinero hasta ahora, pero la gente responde. Ya hablaremos.

Saludos a todos, y un abrazo